

第 42 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二零年十月十四日，星期三



Número 42

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 14 de Outubro de 2020

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

經濟財政司司長辦公室：

第79/2020號經濟財政司司長批示，將兩名財政局人員在澳門投資發展股份有限公司擔任職務的臨時定期委任續期。..... 14422

保安司司長辦公室：

第139/2020號保安司司長批示，委任多名高級職程的警官修讀指揮及領導課程。..... 14422

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 79/2020, que renova a comissão eventual de serviço de dois funcionários da Direcção dos Serviços de Finanças, para desempenharem funções na Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A. 14422

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 139/2020, que nomeia vários oficiais das carreiras superiores para frequentar o Curso de Comando e Direcção. 14422

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <https://www.io.gov.mo>

第140/2020號保安司司長批示，委任一名高級職 程的消防官修讀指揮及領導課程。.....	14423	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 140/2020, que nomeia um oficial da carreira superior para frequentar o Curso de Comando e Direcção.	14423
第141/2020號保安司司長批示，以臨時定期委任 方式委任一名人士赴國際刑警組織新加坡辦事 處執行職務。.....	14424	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 141/2020, que nomeia, em comissão eventual de serviço, um indivíduo para desempenhar funções no Gabinete de Singapura da Interpol.	14424
第142/2020號保安司司長批示，批准取消使用 安裝於路氹新城海關站的52台錄像監視系統 攝影機。.....	14424	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 142/2020, que autoriza o cancelamento da utilização de 52 câmaras de videovigilância instaladas no Posto Alfandegário de COTAI.	14424
社會文化司司長辦公室：		Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第83/2020號社會文化司司長批示，將若干權力轉 授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學微電 子研究院供應及安裝柔性電子開發平台和高性 能通信測試系統——採購項目清單（一）合同 的簽署人。.....	14425	Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 83/2020, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação da plataforma de desenvolvimento de electrónica flexível e do sistema de teste da comunicação de alto desempenho para o Instituto de Microelectrónica da Universidade de Macau — Lista de aquisição I.	14425
第84/2020號社會文化司司長批示，將若干權力轉 授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學微電 子研究院供應及安裝柔性電子開發平台和高性 能通信測試系統——採購項目清單（二）合同 的簽署人。.....	14425	Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 84/2020, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação da plataforma de desenvolvimento de electrónica flexível e do sistema de teste da comunicação de alto desempenho para o Instituto de Microelectrónica da Universidade de Macau — Lista de aquisição II.	14425
第85/2020號社會文化司司長批示，將若干權力轉 授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學微電 子研究院供應及安裝柔性電子開發平台和高性 能通信測試系統——採購項目清單（三）合同 的簽署人。.....	14426	Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 85/2020, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação da plataforma de desenvolvimento de electrónica flexível e do sistema de teste da comunicação de alto desempenho para o Instituto de Microelectrónica da Universidade de Macau — Lista de aquisição III.	14426
第86/2020號社會文化司司長批示，委任一名旅遊 發展委員會成員，以替代原成員。.....	14426	Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 86/2020, que designa um membro do Conselho para o Desenvolvimento Turístico, em substituição do outro membro.	14426
警察總局：		Serviços de Polícia Unitários:	
聲明書一份。.....	14427	Declaração.	14427
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄一份。.....	14427	Extracto de despacho.	14427
禮賓公關外事辦公室：		Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:	
批示摘錄數份。.....	14427	Extractos de despachos.	14427
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
更正批示摘錄一份。.....	14428	Rectificação de extracto de despacho.	14428
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄一份。.....	14428	Extracto de despacho.	14428
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄數份。.....	14429	Extractos de despachos.	14429
法務公庫：		Cofre dos Assuntos de Justiça:	
聲明書一份。.....	14430	Declaração.	14430

退休基金會：

批示摘錄數份。..... 14432

經濟局：

批示摘錄一份。..... 14436

聲明書一份。..... 14437

財政局：

澳門特別行政區與澳門航空股份有限公司簽署之
公證合同摘錄——航空運輸公共服務批給公證
合同的附錄合同。..... 14437

批示摘錄數份。..... 14438

聲明書數份。..... 14440

統計暨普查局：

批示摘錄數份。..... 14445

聲明書一份。..... 14445

消費者委員會：

聲明書一份。..... 14446

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。..... 14447

治安警察局：

批示摘錄數份。..... 14447

司法警察局：

批示摘錄數份。..... 14449

衛生局：

批示摘錄數份。..... 14451

聲明書一份。..... 14453

教育暨青年局：

批示摘錄一份。..... 14454

文化局：

批示摘錄數份。..... 14454

聲明書一份。..... 14455

體育局：

批示摘錄數份。..... 14456

高等教育局：

批示摘錄一份。..... 14456

澳門旅遊學院：

批示摘錄數份。..... 14456

社會保障基金：

聲明書一份。..... 14457

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 14432

Direcção dos Serviços de Economia:

Extracto de despacho. 14436

Declaração. 14437

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extracto do contrato celebrado entre a Região Ad-
ministrativa Especial de Macau e Companhia de
Transportes Aéreos Air Macau, SARL — Adenda
ao contrato de concessão do Serviço Público de
Transporte Aéreo. 14437

Extractos de despachos. 14438

Declarações. 14440

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Extractos de despachos. 14445

Declaração. 14445

Conselho de Consumidores:

Declaração. 14446

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos. 14447

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extractos de despachos. 14447

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos. 14449

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 14451

Declaração. 14453

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extracto de despacho. 14454

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 14454

Declaração. 14455

Instituto do Desporto:

Extractos de despachos. 14456

Direcção dos Serviços do Ensino Superior:

Extracto de despacho. 14456

Instituto de Formação Turística de Macau:

Extractos de despachos. 14456

Fundo de Segurança Social:

Declaração. 14457

文化產業基金：	
決議摘錄數份。.....	14457
海事及水務局：	
批示摘錄一份。.....	14458
地球物理暨氣象局：	
批示摘錄一份。.....	14458
房屋局：	
聲明書一份。.....	14459
環境保護局：	
批示摘錄一份。.....	14460

政府機關通告及公告

政府總部輔助部門佈告：	
公告一則，關於張貼為填補資訊範疇二等高級技術員兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單。.....	14462
海關佈告：	
通告一則，關於對一名前二等技術員科處的紀律處分不生效力。.....	14462
初級法院佈告：	
公告一則，關於宣告一有限公司處於破產狀態。.....	14463
檢察長辦公室佈告：	
通告一則，關於為填補輕型車輛司機兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考。...	14463
澳門基金會佈告：	
公告一則，關於為澳門基金會提供2021年至2022年清潔服務的公開招標。.....	14468
市政署佈告：	
公告一則，關於“為本澳公共廁所儲糞池及流動廁所提供清潔服務”進行公開招標。.....	14470
公告一則，關於“為市政署2021年農曆春節活動提供保安服務”的公開招標。.....	14471
法務公庫佈告：	
二零二零年第三季度的資助名單。.....	14472
退休基金會佈告：	
告示一則，關於治安警察局一名已故退休警員遺屬申領撫卹金的資格。.....	14472

Fundo das Indústrias Culturais:	
Extractos de deliberações.	14457
Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
Extracto de despacho.	14458
Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
Extracto de despacho.	14458
Instituto de Habitação:	
Declaração.	14459
Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:	
Extracto de despacho.	14460

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, de prestação de provas, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática.	14462
Serviços de Alfândega:	
Aviso sobre a pena disciplinar aplicada ao um ex-técnico de 2.ª classe ficou sem efeito.	14462
Tribunal Judicial de Base:	
Anúncio referente à declaração em estado de falência de uma companhia limitada.	14463
Gabinete do Procurador:	
Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de motorista de ligeiros.	14463
Fundação Macau:	
Anúncio referente ao concurso público para adjudicação da «Prestação de serviços de limpeza às instalações da Fundação Macau para os anos de 2021 e 2022». ...	14468
Instituto para os Assuntos Municipais:	
Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de limpeza de fossas sépticas de sanitários públicos e sanitários amovíveis de Macau».	14470
Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviço de segurança às actividades alusivas ao Ano Novo Chinês de 2021 do IAM».	14471
Cofre dos Assuntos de Justiça:	
Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2020.	14472
Fundo de Pensões:	
Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido guarda, aposentado do Corpo de Polícia de Segurança Pública.	14472

財政局佈告：

- 二零二零年第三季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師清單。..... 14473
- 二零二零年第三季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師清單。..... 14473

統計暨普查局佈告：

- 通告一則，關於為填補統計範疇二等技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。..... 14474

消費者委員會佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補中文傳意範疇二等技術員兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。..... 14474

澳門貿易投資促進局佈告：

- 將若干權限授予投資居留及法律廳高級經理。... 14475

澳門金融管理局佈告：

- 通告一則，關於保險監察——廢止第007/2001—AMCM號通告。..... 14476
- 二零二零年八月三十一日澳門財政儲備的資產負債分析表。..... 14477

澳門保安部隊事務局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員資訊（應用軟件開發）範疇六缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（筆試）成績名單。..... 14478
- 公告一則，為取得「港珠澳大橋澳門口岸管理區（消防行動站、東區警司處）清潔服務」進行公開招標。..... 14478
- 公告一則，關於取得「關閘出入境事務站LED顯示屏」公開招標的解答。..... 14479

司法警察局佈告：

- 公告一則，關於張貼為取錄及格者就讀培訓課程和進行實習，以填補二等刑事偵查員二十八缺對外開考的知識考試（筆試）合格並獲准進入體格檢查（醫生檢查第一部分）之准考人名單。..... 14480

Direcção dos Serviços de Finanças:

- Relação dos auditores de contas registados no 3.º trimestre de 2020 junto da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas. 14473
- Relação dos contabilistas registados no 3.º trimestre de 2020 junto da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas. 14473

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

- Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de estatística. 14474

Conselho de Consumidores:

- Anúncio sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de comunicação em língua chinesa. 14474

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:

- Delegação de competências na directora do Departamento Jurídico e de Fixação de Residência. 14475

Autoridade Monetária de Macau:

- Aviso referente à supervisão seguradora — Revogação do Aviso n.º 007/2001—AMCM. 14476
- Sinopse dos valores activos e passivos da reserva financeira da RAEM referente a 31 de Agosto de 2020. ... 14477

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de seis vagas de técnico de 2.ª classe, área de informática (desenvolvimento de software). 14478
- Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Serviços de limpeza para a zona de gestão do Posto Fronteiriço de Macau da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau (Posto Operacional dos Bombeiros, Comissariado da Zona Leste)». 14478
- Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para a aquisição de «Monitor LED para o Posto de Migração das Portas do Cerco». 14479

Polícia Judiciária:

- Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos (prova escrita) e admitidos no exame médico (inspecção médica — 1.ª parte) do concurso externo, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de vinte e oito vagas de investigador criminal de 2.ª classe. 14480

懲教管理局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（資訊範疇——應用軟件開發）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人甄選面試成績名單。..... 14480

金融情報辦公室佈告：

為填補二等高級技術員（資訊範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 14481

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（金融情報分析範疇）四缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（筆試）成績名單。..... 14482

衛生局佈告：

為錄取一名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（營養職務範疇）所必需的實習，以填補二等高級衛生技術員（營養職務範疇）一缺對外開考的實習人員的實習成績。..... 14483

為填補護士監督三缺晉級開考的投考人最後成績名單。..... 14484

公告一則，關於張貼為填補首席診療技術員（圖示記錄職務範疇——心肺描記）一缺晉級開考的投考人確定名單。..... 14485

公告一則，關於“向仁伯爵綜合醫院滅菌科供應、安裝、測試四臺蒸汽滅菌爐、一套反滲透（RO）水處理系統連安裝地點設計和建造承攬工程”公開招標的解答。..... 14485

公告一則，關於為石排灣衛生中心進行裝修工程的公開招標。..... 14486

公告一則，關於張貼為填補顧問高級衛生技術員（營養職務範疇）一缺晉級開考的投考人知識考試成績名單。..... 14488

通告一則，關於委任投考腎科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員。..... 14488

通告一則，關於張貼為填補首席診療技術員（圖示記錄職務範疇——心肺描記）一缺晉級開考知識考試的舉行地點、日期及時間。..... 14489

Direcção dos Serviços Correccionais:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática (desenvolvimento de software). 14480

Gabinete de Informação Financeira:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. 14481

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de análise de informação financeira. 14482

Serviços de Saúde:

Lista de classificação dos estagiários respeitante ao concurso externo, para a admissão de um estagiário ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional dietética, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional dietética. 14483

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de enfermeiro-supervisor. 14484

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, área funcional de registografia — cardiopneumografia. 14485

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para a «Empreitada de fornecimento, instalação e ensaio de quatro autoclaves a vapor, e de um sistema de tratamento de água por osmose reversa à Secção de Esterilização do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como a sua concepção e construção no local da instalação». 14485

Anúncio referente ao concurso público da obra de remodelação das instalações do Centro de Saúde de Seac Pai Van. 14486

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde assessor, área funcional dietética. 14488

Aviso sobre a nomeação dos membros do júri para a realização da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em nefrologia. 14488

Aviso sobre o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, área funcional de registografia — cardiopneumografia. 14489

文化局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補編輯（中文）範疇二
等高級技術員一缺的統一管理對外開考專業能
力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績
名單。..... 14489
- 公告一則，關於“為澳門博物館提供2021年1月
至2023年12月保安服務”之公開招標的招標方
案更正事宜。..... 14490

旅遊局佈告：

- 公告一則，關於“第7/CON/DTNE/2020號公開
招標——提供“除夕煙花表演”服務”之公開
招標。..... 14490

體育局佈告：

- 為錄取六名實習人員參加進入高級衛生技術員職
程（康復職務範疇——物理治療）的實習，以
填補二等高級衛生技術員（康復職務範疇——
物理治療）四缺對外開考的實習人員的實習成
績名單。..... 14492

高等教育局佈告：

- 二零二零年第三季度的資助名單。..... 14493

澳門理工學院佈告：

- 將若干職權授予及轉授予院務研究及協調部部
長，以及將若干職權轉授予學術事務部代部
長。..... 14494

體育基金佈告：

- 二零二零年第三季度的資助名單。..... 14496

高等教育基金佈告：

- 二零二零年第三季度的資助名單。..... 14520

土地工務運輸局佈告：

- 公告一則，關於“嘉樂庇、友誼及蓮花大橋景
觀照明之維修保養服務（2021年5月至2023年4
月）”公開招標的補充說明。..... 14524

建築、工程及城市規劃專業委員會佈告：

- 通告一則，關於為取得辦理消防工程師、環境工
程師專業職銜登記的資格認可考試。..... 14524

海事及水務局佈告：

- 為填補二等高級技術員（社會研究範疇）一缺之
統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考
的投考人最後成績名單。..... 14537
- 公告一則，關於張貼為填補首席海事人員一缺晉
級開考的通告。..... 14538

Instituto Cultural:

- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova
de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos
à etapa de avaliação de competências profissionais
do concurso de gestão uniformizada externo, para o
preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.^a
classe, área de redacção (chinês). 14489
- Anúncio sobre as rectificações ao programa do concurso
relativo ao concurso público para «Prestação de ser-
viços de segurança no Museu de Macau, entre Janeiro
de 2021 e Dezembro de 2023». 14490

Direcção dos Serviços de Turismo:

- Anúncio referente ao concurso público de «N.º 7/CON/
/DTNE/2020 – Concurso Público – Prestação do
serviço de realização do espectáculo de lançamento
de Fogo-de-Artifício no Dia da Fraternidade Uni-
versal». 14490

Instituto do Desporto:

- Lista de classificação dos estagiários ao estágio respeitan-
te ao concurso externo, para a admissão de seis vagas
de estagiário ao estágio para ingresso na carreira de
técnico superior de saúde, área funcional de reabili-
tação – fisioterapia, com vista ao preenchimento de
quatro vagas de técnico superior de saúde de 2.^a clas-
se, área funcional de reabilitação – fisioterapia. 14492

Direcção dos Serviços do Ensino Superior:

- Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de
2020. 14493

Instituto Politécnico de Macau:

- Delegação e subdelegação de competências na chefe do
Serviço de Estudos e Coordenação de Assuntos do
Instituto e subdelegação de competências na chefe,
substituta, do Serviço de Assuntos Académicos. 14494

Fundo do Desporto:

- Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de
2020. 14496

Fundo do Ensino Superior:

- Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de
2020. 14520

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

- Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e
aclarção suplementar relativos ao concurso públi-
co para a prestação de «Serviços de reparação e de
manutenção da iluminação decorativa das Pontes de
Nobre de Carvalho, da Amizade e da Flor de Lótus
(Maio de 2021 a Abril de 2023)». 14524

Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo:

- Aviso para efeitos de obtenção do título profissional dos
titulares do grau académico ao exame de admissão
nas áreas de especialização em engenharia de segu-
rança contra incêndios e engenharia do ambiente. 14524

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

- Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de
avaliação de competências profissionais ou funcio-
nais, externo, do regime de gestão uniformizada, para
o preenchimento de uma vaga de técnico superior de
2.^a classe, área de avaliação de impactos sociais. 14537
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de aces-
so, para o preenchimento de uma vaga de pessoal
marítimo principal. 14538

地球物理暨氣象局佈告：

為填補物理範疇二等技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估開考的投考人最後成績名單。..... 14539

建設發展辦公室佈告：

通告一則，關於「路氹城蓮花路排水系統重整及新泵站建造工程」公開招標的解答及補充說明。..... 14540

環境保護局佈告：

二零二零年第三季度的資助名單。..... 14541

公告一則，關於更改「近外港碼頭臨時污水處理設施的設計、建造、營運及保養」公開招標的遞交標書的截止日期。..... 14541

能源業發展辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員（土木工程範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（筆試）成績名單。..... 14542

公證署公告及其他公告

旭昇體育會——章程。..... 14543

澳門電影導演協會——章程。..... 14543

澳門國際仲裁學會——章程。..... 14544

冀澳青年交流促進會——章程。..... 14546

澳門四川總商會——章程。..... 14547

粵港澳大灣區創客與機器人教育促進會——章程。..... 14548

澳門社區營建促進會——章程。..... 14550

中華兒童文化藝術促進會蒲公英（澳門）兒童文化中心——修改章程。..... 14551

澳門少兒藝術團——修改章程。..... 14551

聖公會澳門社會服務處——修改章程。..... 14551

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de física. 14539

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Aviso referente à prestação de esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público para «Empreitada de construção da nova estação elevatória e reformulação da rede de drenagem na Estrada Flor de Lotus, Cotai». 14540

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2020. 14541

Anúncio sobre a alteração da data limite para apresentação das propostas do concurso público para a «Concepção, construção, operação e manutenção das instalações provisórias de tratamento de águas residuais, junto ao Terminal Marítimo do Porto Exterior». 14541

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área de engenharia civil. 14542

Anúncios notariais e outros

Clube Desportivo Iok Seng. — Estatutos. 14543

Associação de realizadores de cinema de Macau. — Estatutos. 14543

Instituto de Arbitragem Internacional de Macau. — Estatutos. 14544

Associação de Intercâmbio e Promoção de Jovens de Hebei-Macau. — Estatutos. 14546

Câmara Geral de Comércio de Sichuan de Macau. — Estatutos. 14547

Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Maker and Robot Education Promotion Association. — Estatutos. 14548

Associação de Promoção de Construção Comunitária de Macau. — Estatutos. 14550

Centro Cultural de Criança Dente de Leão, Macau. — Alteração dos estatutos. 14551

Macau Children Arts Troupe. — Alteração dos estatutos. 14551

Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau. — Alteração dos estatutos. 14551

附註：二零二零年十月七日刊登了第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊及第二副刊，內容如下：

二零二零年十月七日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊：

Nota: Foram publicados o suplemento e 2.º suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 41/2020, todos da II Série, de 7 de Outubro, inserindo o seguinte:

No Boletim Oficial da RAEM n.º 41/2020, II Série, suplemento, de 7 de Outubro:

目 錄

澳門特別行政區

經濟局佈告：

商標的保護。.....	14176
營業場所名稱及標誌的保護。.....	14395
設計及新型的保護。.....	14396
發明專利延伸的保護。.....	14397
授權的發明專利之延伸。.....	14398
發明專利的保護。.....	14406
實用專利的保護。.....	14407

二零二零年十月七日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊：

目 錄

澳門特別行政區

政府機關通告及公告

環境保護局佈告：

公告一則，關於「近外港碼頭臨時污水處理設施的設計、建造、營運及保養」公開招標的解答及補充說明。.....	14412
--	-------

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca.	14176
Protecção de nome e insígnia de estabelecimento.	14395
Protecção de desenho e modelo.	14396
Protecção de extensão de patente de invenção.	14397
Extensão de patente de invenção concedida.	14398
Protecção de patente de invenção.	14406
Protecção de patente de utilidade.	14407

No Boletim Oficial da RAEM n.º 41/2020, II Série, 2.º suplemento, de 7 de Outubro:

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Avisos e anúncios oficiais

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e esclarecimentos complementares relativos ao concurso público para a «Concepção, construção, operação e manutenção das instalações provisórias de tratamento de águas residuais, junto ao Terminal Marítimo do Porto Exterior».	14412
--	-------

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

第 79/2020 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 79/2020

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款（二）項、第181/2019號行政命令第一款、經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b）項及第14/2011號行政法規第五條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 1 da Ordem Executiva n.º 181/2019, alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、財政局人員毛慶麒及梁寶妮在澳門投資發展股份有限公司擔任職務的臨時定期委任，自二零二零年十一月一日起續期一年。

1. É renovada a comissão eventual de serviço de Mou Heng Kei e Leong Pou Nei, ambos da Direcção dos Serviços de Finanças, para desempenharem funções na Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A., pelo prazo de um ano, com efeitos a partir de 1 de Novembro de 2020.

二、上述人員的每月報酬由澳門投資發展股份有限公司訂定，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利、退休金及撫卹金或公積金作出扣除的僱主實體負擔由該公司承擔。

2. A remuneração mensal é fixada pela Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A., a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência na doença, aposentação e sobrevivência ou previdência, na parte respeitante à entidade patronal.

二零二零年九月三十日

經濟財政司司長 李偉農

30 de Setembro de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

二零二零年十月六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室代主任 趙寶珠

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 6 de Outubro de 2020. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Chio Pou Chu*.

保安司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

第 139/2020 號保安司司長批示

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 139/2020

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第182/2019號行政命令第一款的規定及參照六月一日第128/98/M號訓令核准之《指揮及領導課程規章》第三條第三款的規定，作出本批示：

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, com referência ao n.º 3 do artigo 3.º do Regulamento do Curso de Comando e Direcção, aprovado pela Portaria n.º 128/98/M, de 1 de Junho, o Secretário para a Segurança manda:

經聽取司法暨紀律委員會之意見，以及遵守其他的法定程序；

Ouvido o Conselho de Justiça e Disciplina e cumpridas as demais formalidades legais;

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百五十三條第三款、第四款及第五款的規

Nomeio, nos termos do artigo 153.º, n.ºs 3, 4 e 5, do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, os seguintes

定，本人現委任下列高級職程的警官修讀同一條所指的指揮及
 領導課程，開課日期為二零二零年十月十九日：

職級	編號	姓名
警務總長	編號147891	董志明；
警務總長	編號100970	劉小玲；
警務總長	編號104961	黃鴻基；
警務總長	編號107971	李志輝；
警務總長	編號108971	江偉俊；
警務總長	編號104971	李日明；
警務總長	編號103970	劉幸儀；
警務總長	編號106971	劉小俠；
副警務總長	編號102031	黃劍虹；
副警務總長	編號103951	魏瑞斌；
副警務總長	編號182901	何少明；
副警務總長	編號144891	鄭俊禧；
副警務總長	編號100031	黃超文；
副警務總長	編號178941	連興池

二零二零年九月二十九日

保安司司長 黃少澤

第 140/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予
 的職權，並根據第182/2019號行政命令第一款的規定及參照六月
 一日第128/98/M號訓令核准之《指揮及領導課程規章》第三款
 第三款的規定，作出本批示：

經聽取司法暨紀律委員會之意見，以及遵守其他的法定程
 序；

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊
 軍事化人員通則》第一百五十三條第三款、第四款及第五款的規
 定，本人現委任下列高級職程的消防官修讀同一條所指的指揮
 及領導課程，開課日期為二零二零年十月十九日：

職級	編號	姓名
副消防總長	編號402091	陳明

二零二零年九月二十九日

保安司司長 黃少澤

oficiais das carreiras superiores para frequentar o Curso de
 Comando e Direcção a ministrar na Escola Superior das Forças de
 Segurança de Macau, com início em 19 de Outubro de 2020, a que se refere o mesmo artigo:

Posto	N.º	Nome
Intendente	n.º 147 891	Tong Chi Meng
Intendente	n.º 100 970	Lao Sio Leng
Intendente	n.º 104 961	Wong Hong Kei
Intendente	n.º 107 971	Lei Chi Fai
Intendente	n.º 108 971	Kong Wai Chon
Intendente	n.º 104 971	Lei Iat Meng
Intendente	n.º 103 970	Lau Hang Yi Clara
Intendente	n.º 106 971	Lao Sio Hap
Subintendente	n.º 102 031	Wong Kim Hong
Subintendente	n.º 103 951	Ngai Soi Pan
Subintendente	n.º 182 901	Ho Sio Meng
Subintendente	n.º 144 891	Cheang Chon Hei
Subintendente	n.º 100 031	Wong Chio Man
Subintendente	n.º 178 941	Lin Heng Chi

29 de Setembro de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 140/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, com referência ao n.º 3 do artigo 3.º do Regulamento do Curso de Comando e Direcção, aprovado pela Portaria n.º 128/98/M, de 1 de Junho, o Secretário para a Segurança manda:

Ouvido o Conselho de Justiça e Disciplina e cumpridas as demais formalidades legais;

Nomeio, nos termos do artigo 153.º, n.ºs 3, 4 e 5, do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, o seguinte oficial da carreira superior para frequentar o Curso de Comando e Direcção a ministrar na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, com início em 19 de Outubro de 2020, a que se refere o mesmo artigo:

Posto	N.º	Nome
Chefe-ajudante	n.º 402 091	Chan Meng

29 de Setembro de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

第 141/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款a)項、第六款及第七款的規定，結合第182/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以臨時定期委任方式委任周錠軒赴國際刑警組織新加坡辦事處執行職務，為期三年，自其向該組織遞交報到憑證之日起生效。

二、被委任人的每月報酬相等於第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表一所載公共行政薪俸表中的薪俸點490點，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利及公積金制度作出扣除的僱主實體負擔由司法警察局承擔。

二零二零年九月二十九日

保安司司長 黃少澤

第 142/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款及第四款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮海關提出的申請及依據後，批准取消使用經第112/2020號保安司司長批示許可安裝於路氹新城海關站的52台錄像監視系統攝影機。

二、本批示於公佈翌日生效。

三、將本批示通知海關。

二零二零年九月三十日

保安司司長 黃少澤

二零二零年九月三十日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 141/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea a) dos n.ºs 1, 6 e 7 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, o Secretário para a Segurança manda:

1. É nomeado, em comissão eventual de serviço, Chao Teng Hin Filipe, para desempenhar funções no Gabinete de Singapura da Interpol, a partir da data de entrega da Guia de Apresentação do trabalhador junto da referida Organização, pelo período de três anos.

2. A remuneração mensal do nomeado é correspondente ao índice 490 da tabela indiciária de vencimentos da Administração Pública constante do Mapa I do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), cabendo à Polícia Judiciária suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência na doença e de regime de previdência, na parte respeitante à entidade patronal.

29 de Setembro de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 142/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1 e 4 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os fundamentos de que se prevalecem os respectivos pedidos, apresentados pelos Serviços de Alfândega (SA), autorizo o cancelamento da utilização de 52 câmaras de videovigilância instaladas no Posto Alfandegário de COTAI, cuja autorização de instalação foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 112/2020.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

3. Dê-se conhecimento do presente despacho aos SA.

30 de Setembro de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 30 de Setembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

第 83/2020 號社會文化司司長批示

Despacho da Secretária para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 83/2020

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華，以便作出下列行為：

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, todos os poderes necessários para praticar os seguintes actos:

(一) 代表澳門特別行政區作為簽署人，與“博科科學儀器有限公司”簽訂為澳門大學微電子研究院供應及安裝柔性電子開發平台和高性能通信測試系統——採購項目清單（一）的合同；

(1) Representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Científica Instrumento Pok Fo, Limitada», relativo ao fornecimento e instalação da plataforma de desenvolvimento de electrónica flexível e do sistema de teste da comunicação de alto desempenho para o Instituto de Microelectrónica da Universidade de Macau — Lista de aquisição I;

(二) 執行上項所指的合同，但關於單方解除合同及協定解除合同除外。

(2) Executar o contrato referido na alínea anterior, salvo no que respeita à rescisão e à resolução convencional do contrato.

二零二零年九月二十九日

29 de Setembro de 2020.

社會文化司司長 歐陽瑜

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

第 84/2020 號社會文化司司長批示

Despacho da Secretária para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 84/2020

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華，以便作出下列行為：

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, todos os poderes necessários para praticar os seguintes actos:

(一) 代表澳門特別行政區作為簽署人，與“科達有限公司”簽訂為澳門大學微電子研究院供應及安裝柔性電子開發平台和高性能通信測試系統——採購項目清單（二）的合同；

(1) Representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Four Star Companhia Limitada», relativo ao fornecimento e instalação da plataforma de desenvolvimento de electrónica flexível e do sistema de teste da comunicação de alto desempenho para o Instituto de Microelectrónica da Universidade de Macau — Lista de aquisição II;

(二) 執行上項所指的合同，但關於單方解除合同及協定解除合同除外。

(2) Executar o contrato referido na alínea anterior, salvo no que respeita à rescisão e à resolução convencional do contrato.

二零二零年九月二十九日

29 de Setembro de 2020.

社會文化司司長 歐陽瑜

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

第 85/2020 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華，以便作出下列行為：

(一) 代表澳門特別行政區作為簽署人，與“專業康健貿易有限公司”簽訂為澳門大學微電子研究院供應及安裝柔性電子開發平台和高性能通信測試系統——採購項目清單(三)的合同；

(二) 執行上項所指的合同，但關於單方解除合同及協定解除合同除外。

二零二零年九月二十九日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 86/2020 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第2/2019號行政法規修改的第40/2011號行政法規《旅遊發展委員會》第四條第一款(三十一)項及第五條第二款的規定，作出本批示。

一、委任粵通船務有限公司代表毛宇為旅遊發展委員會成員，以替代原代表葉亮，直至被替代者的任期屆滿為止。

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二零年九月三十日

社會文化司司長 歐陽瑜

二零二零年十月六日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 85/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, todos os poderes necessários para praticar os seguintes actos:

(1) Representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «Professional Health Importação Exportação Lda.», relativo ao fornecimento e instalação da plataforma de desenvolvimento de electrónica flexível e do sistema de teste da comunicação de alto desempenho para o Instituto de Microelectrónica da Universidade de Macau — Lista de aquisição III;

(2) Executar o contrato referido na alínea anterior, salvo no que respeita à rescisão e à resolução convencional do contrato.

29 de Setembro de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 86/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 31) do n.º 1 do artigo 4.º e do n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2011 (Conselho para o Desenvolvimento Turístico), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado como membro do Conselho para o Desenvolvimento Turístico, Mao Yu, representante da Agência de Transporte de Passageiros Yuet Tung, Limitada, em substituição de Ye Liang, até ao termo do respectivo mandato.

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

30 de Setembro de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 6 de Outubro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San.*

警察總局**SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS****聲明****Declaração**

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，消防總長編號400971，王健自二零二零年十月六日在警察總局擔任局長助理職務之日起，其在本局局長辦公室顧問的定期委任自動終止。

Para os devidos efeitos se declara que a comissão de serviço de Wong Kin, chefe principal do Corpo de Bombeiros, n.º 400 971, como assessor do Gabinete do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, cessa, automaticamente, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, na redacção vigente, a partir de 6 de Outubro de 2020, data em que inicia funções de adjunto do Comandante-geral destes Serviços.

二零二零年九月三十日於警察總局

Serviços de Polícia Unitários, aos 30 de Setembro de 2020.
— O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

局長辦公室協調員 趙汝民

檢察長辦公室**GABINETE DO PROCURADOR****批示摘錄****Extracto de despacho**

摘錄自辦公室主任於二零二零年九月十八日的批示：

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 18 de Setembro de 2020:

林紹彬——根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項，以及第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款（一）項的規定，以附註形式修改其在本辦公室的行政任用合同第二及第三條款，自二零二零年九月十六日起，修改為長期行政任用合同，並由同日起晉階為第二職階輕型車輛司機。

Lam Sio Pan — alteradas, por averbamento, as cláusulas 2.ª e 3.ª do seu contrato administrativo de provimento neste Gabinete, e alterado o respectivo contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para motorista de ligeiros, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 4.º n.º 2, e 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Setembro de 2020.

二零二零年十月八日於檢察長辦公室

Gabinete do Procurador, aos 8 de Outubro de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

辦公室主任 譚炳棠

禮賓公關外事辦公室**GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS
E ASSUNTOS EXTERNOS****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自本件簽署人於二零二零年七月二十三日作出的批示：

Por despacho da signatária, de 23 de Julho de 2020:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改黃祉晴的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席技術員，薪俸點為470點，自二零二零年七月二十四日起生效。

Wong Chi Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Julho de 2020.

摘錄自本件簽署人於二零二零年八月二十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款及第三款的规定，以附註方式修改吳偉倫的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席技術員，薪俸點為470點，自二零二零年八月二十八日起生效。

二零二零年十月六日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 李月梅

Por despacho da signatária, de 28 de Agosto de 2020:

Ng Wai Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Agosto de 2020.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 6 de Outubro de 2020. — A Coordenadora do Gabinete, *Lei Ut Mui*.

法 務 局

更 正

茲因刊登於二零二零年九月九日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組第13099頁之本局批示摘錄的葡文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“Lei Tak Hei”

應改為：“Lei Tat Hei”。

二零二零年十月七日於法務局

局長 劉德學

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Rectificação

Por ter saído inexacto, na versão portuguesa, o extracto de despacho destes Serviços, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 37/2020, II Série, de 9 de Setembro, a páginas 13 099, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «Lei Tak Hei»

deve ler-se: «Lei Tat Hei».

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 7 de Outubro de 2020. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零二零年九月十四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的规定，本局服務管理處處長張佩群因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零二零年十二月十四日起獲續期一年。

二零二零年十月八日於身份證明局

代局長 羅翹卿

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 14 de Setembro de 2020:

Cheong Pui Kuan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Gestão de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 14 de Dezembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 8 de Outubro de 2020. — A Directora dos Serviços, substituta, *Lo Pin Heng*.

印務局

批示摘錄

按照本人於二零二零年九月二十五日的批示：

本局第二職階輕型車輛司機林青山，屬長期行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第四款的規定，有關合同獲續期三年，自二零二零年十一月二十五日起生效。

按照本人於二零二零年九月二十九日的批示：

本局第七職階勤雜人員陸惠洲，屬不具期限行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階勤雜人員，薪俸點200點，自二零二零年九月二十九日起生效。

按照行政法務司司長於二零二零年九月三十日的批示：

羅樂斌及李迪倫——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款之規定，以不具期限的行政任用合同方式聘用為本局第一職階技術工人（印刷工場範疇），薪俸點為150點，試用期六個月，由二零二零年十月十四日起生效。

二零二零年十月九日於印務局

局長 陳日鴻

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 25 de Setembro de 2020:

Lin Qing Shan, motorista de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Novembro de 2020.

Por despacho do signatário, de 29 de Setembro de 2020:

Lok Wai Chao, auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 29 de Setembro de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 30 de Setembro de 2020:

Lo Lok Pan e Lei Tek Lon — contratados em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150, área da oficina de impressão, nesta Imprensa, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 14 de Outubro de 2020.

Imprensa Oficial, aos 9 de Outubro de 2020. — O Administrador, *Chan Iat Hong*.

法 務 公 庫
COFRE DOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA

聲 明 書
Declaração

摘 要
Extrato

二零二零財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
709801			法務公庫 Cofre dos Assuntos de Justiça		
	2-05-1	31-01-05-02-00	委員會成員 Membros de conselhos		80,000.00
	2-05-1	31-02-04-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho	80,000.00	
	2-05-1	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	1,300,000.00	
	2-05-1	32-02-08-02-00	動產 Bens móveis	50,000.00	
	2-05-1	32-02-17-00-00	財務手續費 Despesas financeiras de expediente	50,000.00	
	2-05-1	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		1,400,000.00
	2-05-1	38-02-01-99-00	其他—財團、社團及組織 Outras - Fundações, associações e organizações	100,000.00	
	2-05-1	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		1,300,000.00
	2-05-1	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	1,300,000.00	
	2-05-1	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias		150,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func. Económica			
	2-05-1	其他—動產 Outros - Bens móveis	50,000.00	
	41-02-99-00-00			
		總額 Total	2,930,000.00	2,930,000.00
核准依據: Referente à autorização : 24/9/2020之行政法務司司長批示 Despacho da Exm.ª Sra. Secretária para a Administração e Justiça, de 24/9/2020.				

二零二零年九月二十九日於法務公庫——主席 劉德學

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 29 de Setembro de 2020. — O Presidente, *Liu Dexue*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年九月二十八日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階首席警員施翠萍，退休及撫卹制度會員編號117277，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年八月二十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第三職階警司何國財，退休及撫卹制度會員編號103829，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年九月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的520點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員黃綺嫻，退休及撫卹制度會員編號118028，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年九月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Setembro de 2020:

1. Rita Augusta de Assis, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 117277 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 28 de Agosto de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ho Kuok Choi, comissário, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 103829 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Setembro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 520 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong I Han, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 118028 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Setembro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員梁敏華，退休及撫卹制度會員編號116297，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年九月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年九月二十八日作出的批示：

市政署輕型車輛司機黃錦成，供款人編號6018252，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二零年九月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員黃成葉，供款人編號6028622，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二零年九月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署重型車輛司機吳觀達，供款人編號6039462，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二零年九月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Man Wa, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 116297 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Setembro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Setembro de 2020:

Wong Kam Seng, motorista de ligeiros do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6018252, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wong Seng Ip, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6028622, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ng Kun Tat, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6039462, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

市政署勤雜人員周錫源，供款人編號6048623，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年九月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

文化局高級技術員Maria Cristina Carmo dos Lóios Lipari Pinto，供款人編號6209716，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年九月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

衛生局高級衛生技術員（實習人員）梁冬怡，供款人編號6260746，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年九月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二零年九月二十九日作出的批示：

立法會輔助部門勤雜人員蘇小惠，供款人編號6010820，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年九月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門保安部隊事務局技術工人區廣仁，供款人編號6025909，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年九月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

Chao Sek Un, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6048623, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Maria Cristina Carmo dos Lóios Lipari Pinto, técnica superior do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6209716, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong Tong I, técnica superior de saúde (estagiária) dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6260746, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 29 de Setembro de 2020:

Sou Sio Wai, auxiliar dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, com o número de contribuinte 6010820, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ao Kuong Ian, operário qualificado da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6025909, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

澳門保安部隊事務局勤雜人員黃月瑜，供款人編號6041742，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年九月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

懲教管理局警員王素萍，供款人編號6160539，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年九月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零二零年九月三十日作出的批示：

下列體育局高級衛生技術員（實習員），根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年九月十五日起註銷其等在公積金制度之登記。其等在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其等在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

供款人編號	姓名	供款人編號	姓名
6252182	何文浩	6252190	林燕玲
6252204	鄭元任	6252212	曾蔚
6252220	蕭富城	6252239	連靜儀

按行政管理委員會副主席於二零二零年七月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款，以及《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一八年七月二十五日《澳門特別行政區公報》第三十期第二組內公佈的統一管理對外開考專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第六位之合格應考人蘇嘉穎，獲臨時委任為本會人員編制高級技術員職程的第一職階二等高級技術員（資訊範疇）。

按行政管理委員會主席於二零二零年十月七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項及第二款連同第12/2015號法

Wong Ut U, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6041742, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wong Sou Peng, guarda da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6160539, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 30 de Setembro de 2020:

Os técnicos superiores de saúde (estagiários) do Instituto do Desporto abaixo mencionados, canceladas as inscrições no Regime de Previdência em 15 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que têm direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contarem menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

N.º contribuinte	Nome	N.º contribuinte	Nome
6252182	Ho Man Hou	6252190	Lam In Leng
6252204	Cheang Un Iam	6252212	Chang Wai
6252220	Sio Fu Seng	6252239	Lin Cheng I

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração, substituta, de 23 de Julho de 2020:

Sou Ka Weng, candidata classificada em 6.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 30/2018, II Série, de 25 de Julho — nomeada, provisoriamente, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Fundo, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 7 de Outubro de 2020:

Si Tou Ieng Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para

律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註方式修改司徒英豪在本會擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年十月九日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零二零年九月三十日之批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條，以及第25/2017號行政法規之規定，以定期委任方式委任陳祖榮擔任本局經濟分析處處長，自二零二零年十月十六日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——陳祖榮憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任本局經濟分析處處長一職。

2. 學歷：

——澳洲墨爾本大學管理學碩士(會計專業)；

——澳門大學工商管理學士學位(財務學——財務工程專業)。

3. 職業培訓：

——特許金融分析師(CFA)；

——中層公務員管理技巧發展課程；

——中層公務人員基本培訓課程研修班；

——取得財貨及提供勞務制度進階課程；

——大數據導論及應用；

técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, neste Fundo, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Fundo de Pensões, aos 9 de Outubro de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Setembro de 2020:

Chan Chou Weng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Análise Económica destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e o disposto no Regulamento Administrativo n.º 25/2017, a partir de 16 de Outubro de 2020.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas à Direcção dos Serviços de Economia;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Análise Económica da Direcção dos Serviços de Economia por parte do Chan Chou Weng, que se demonstra pelo seguinte *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Master of Management (Accounting) of the University of Melbourne;

— Licenciatura em Gestão de Empresas (Finanças — Variante em Engenharia Financeira) da Universidade de Macau.

3. Formação profissional:

— Chartered Financial Analyst (CFA);

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

— Curso sobre Aperfeiçoamento do Regime Jurídico de Aquisição de Bens e Serviços;

— Introduction to Big Data;

- 清華大學國情暨新聞專題研究課程；
- 取得財貨及提供勞務制度課程；
- 公共行政實務——行政程序法應用課程；
- 公務人員基本培訓課程——技術員及高級技術員組別；
- 世界貿易組織舉辦的課程；
- 其他金融、證券、風險管理範疇的培訓課程。

4. 專業簡歷：

- 2014年2月24日至今擔任經濟局高級技術員；
- 2019年10月16日代任經濟局經濟分析處處長職務至今。

- Curso de Formação em Assuntos Nacionais e em Trabalhos relacionados com a Comunicação Social, ministrado pela Universidade de Tsinghua;
- Curso sobre o Regime Jurídico de Aquisição de Bens e Serviços;
- Curso Prático de Administração Pública – Aplicação da Lei do Procedimento Administrativo;
- Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos – Grupo de Pessoal Técnico e Técnico Superior;
- Cursos realizados pela Organização Mundial do Comércio;
- Outros cursos de formação relativos às áreas de finanças, título e gestão de riscos.

4. Currículo profissional:

- Técnico superior da Direcção dos Serviços de Economia, de 24 de Fevereiro de 2014 até à presente data;
- Chefe da Divisão de Análise Económica da Direcção dos Serviços de Economia, em regime de substituição, de 16 de Outubro de 2019 até à presente data.

聲明

為著應有之效力，茲聲明陳祖榮，經濟局不具期限行政任用合同第一職階首席高級技術員，解除有關合同，自二零二零年十月十六日在本局以定期委任方式擔任經濟分析處處長之日起生效。

二零二零年十月八日於經濟局

局長 戴建業

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Chou Weng, cessou as funções de técnico superior principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, a partir de 16 de Outubro de 2020, data do início de funções como chefe da Divisão de Análise Económica destes Serviços, em comissão de serviço.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 8 de Outubro de 2020. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財政局

澳門特別行政區
與
澳門航空股份有限公司
簽署之公證合同摘錄

航空運輸公共服務批給公證合同的附錄合同

茲證明：現透過2020年9月28日財政局公證處第345A號簿冊第122頁至123頁繕立之公證合同，延長1995年3月8日在同一

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto do Contrato celebrado entre a
Região Administrativa Especial de Macau

e

Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, SARL

Adenda ao Contrato de Concessão do
Serviço Público de Transporte Aéreo

Certifico que por contrato de 28 de Setembro de 2020, lavrado de folhas 122 a 123 do Livro 345A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau, foi prorrogada

公證處第297號簿冊第55頁至65頁背頁繕立之《航空運輸公共服務批給公證合同》，內容如下：

“第一條 批給期間

自2020年11月9日起，延長批給三年，或倘批給業務的新競爭性經營制度在該期間生效，則延長至新法生效之日。”

二零二零年九月二十八日於財政局

專責公證員 何艷媚

批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零二零年八月二十八日之批示：

關靜兒——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員的薪俸點370的薪俸，自二零二零年八月二十八日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

朱國濠及姚文銘——自二零二零年八月二十八日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370點；

趙麗霞、馮惠嫻、葉錫陽、梁明明、陸思敏及黃淑婷——自二零二零年八月二十八日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

按照本局副局長於二零二零年九月一日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

歐陽秀芬及張家明——自二零二零年八月二十三日起轉為第三職階技術工人，薪俸點為170點；

黃桂芬——自二零二零年九月一日起轉為第三職階技術工人，薪俸點為170點。

do o Contrato de Concessão do Serviço Público de Transporte Aéreo, do contrato de 8 de Março de 1995, lavrada de folhas 55 a 65 verso do Livro 297, da mesma Divisão de Notariado, passando a ter a seguinte redacção:

«Cláusula primeira — Prazo da concessão

A concessão é prorrogada pelo prazo de três anos, a contar de 9 de Novembro de 2020, ou até à data em que entrar em vigor o novo regime de exploração concorrencial das actividades concessionadas, se tal acontecer no decurso daquele prazo.»

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 28 de Setembro de 2020. — A Notária Privativa, *Ho Im Mei*.

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 28 de Agosto de 2020:

Kuan Cheng I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração passando a vencer pelo índice 370, correspondente à categoria de técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.^o da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Agosto de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e a partir das datas a cada um a seguir indicados, nos termos dos artigos 13.^o da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.^o da Lei n.º 12/2015:

Chu Kuok Hou Gordon e Io Man Meng, para técnicos de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, a partir de 28 de Agosto de 2020;

Chio Lai Ha, Fong Wai Seong, Ip Sek Jeong, Leong Meng Meng, Lok Si Man e Wong Sok Teng, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.^o escalão, índice 415, a partir de 28 de Agosto de 2020.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 1 de Setembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e a partir das datas a cada um a seguir indicados, nos termos dos artigos 13.^o da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.^o da Lei n.º 12/2015:

Ao Ieong Sao Fan e Cheong Ka Meng, para operários qualificados, 3.^o escalão, índice 170, a partir de 23 de Agosto de 2020;

Wong Kuai Fan, para operário qualificado, 3.^o escalão, índice 170, a partir de 1 de Setembro de 2020.

按照本局代局長於二零二零年九月二十五日之批示：

龔煥昌——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505。

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 25 de Setembro de 2020:

Kong Vun Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

統計暨普查局——部門預算
Direcção dos Serviços de Estatística e Censos — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第二次預算修改
2.º alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20500100	8-01-0	31-01-01-01-00	統計暨普查局—部門預算 Direcção dos Serviços de Estatística e Censos - Orçamento do Serviço		
	8-01-0	31-01-01-02-00	編制人員 Pessoal dos quadros	2,600,000.00	2,100,000.00
	8-01-0	31-01-01-04-00-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		100,000.00
	8-01-0	31-02-02-01-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias		400,000.00
	8-01-0	32-01-04-00-00	房屋津貼 Subsídio de residência		
	8-01-0	32-01-08-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	263,000.00	
	8-01-0	32-01-10-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	237,000.00	
	8-01-0	32-02-01-01-00	禮品 Dádivas		27,000.00
	8-01-0	32-02-05-00-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	300,000.00	
	8-01-0	32-02-10-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		50,000.00
	8-01-0	32-02-11-01-00	招待費 Representação		20,000.00
	8-01-0		廣告費用 Encargos com anúncios		400,000.00

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	8-01-0	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		250,000.00
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		10,000.00
	8-01-0	32-02-14-00-00	會議 Congressos		20,000.00
	8-01-0	32-02-20-02-00	動產及不動產 Bens móveis e imóveis		30,000.00
	8-01-0	32-02-20-99-00	其他—保險 Outros - Seguros	7,000.00	
	8-01-0	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes		24,000.00
	8-01-0	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias		80,000.00
	8-01-0	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	104,000.00	
			總額 Total	3,511,000.00	3,511,000.00

核准依據:

21/09/2020之經濟財政司司長批示

Referente à autorização:

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 21/09/2020

摘要
Extrato

澳門特別行政區駐北京辦事處——部門預算

Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零二零〉款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50900100	1-01-1	31-01-01-01-00	澳門特別行政區駐北京辦事處——部門預算		
			Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim - Orçamento do Serviço		
			編制人員		145,600.00
			Pessoal dos quadros		
			個人勞動合同人員	145,600.00	
			Pessoal do contrato individual de trabalho		
			食品及飲品		
			Alimentos e bebidas		
			宣傳品及獎品	89,000.00	
			Materiais promocionais e ofertas		
			其他—非耐用品	6,000.00	
			Outros - Bens não duradouros		
			設施及設備	400,000.00	
			Instalações e equipamentos		
		軟件及資訊網絡			
		Software e rede informática			
		通訊、郵政及速遞			
		Comunicações, serviço postal e correio expresso			
		招待費			
		Representação			
		其他—動產	10,000.00		
		Outros - Bens móveis			
		其他			
		Outras			
總額 Total				650,600.00	650,600.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
	經濟 Económica			
核准依據: Referente à autorização : 24/09/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 24/09/2020				

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Funcção	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-2	05002041	41-01-04-02-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 碼頭 Terminais marítimos	475,450.00	475,450.00
	8-05-2	05002049	41-01-04-02-00			
總額 Total					475,450.00	475,450.00
核准依據: Referente à autorização : 21/09/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 21/09/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800				運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	2-02-0	13016015	41-02-03-00-00	保安用品 Material de segurança	1,516,000.00	
	2-02-0	13016021	41-02-03-00-00	保安用品 Material de segurança		1,000,000.00
	2-02-0	13016022	41-02-03-00-00	保安用品 Material de segurança		516,000.00
				總額 Total	1,516,000.00	1,516,000.00
核准依據: Referente à autorização : 11/09/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 11/09/2020						

二零二零年十月七日於財政局——局長 谷光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Outubro de 2020. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年九月十日作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Setembro de 2020:

吳家恒——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任行政暨財政處處長的定期委任獲續期一年，自二零二零年十一月十日起生效。

Ng David — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 10 de Novembro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

摘錄自本人於二零二零年九月二十九日作出的批示：

Por despacho do signatário, de 29 de Setembro de 2020:

趙健榮，為本局第二職階首席技術員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，批准以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，改為技術員職程第一職階特級技術員，薪俸點為505，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

Chio Kin Weng, técnico principal, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, da carreira de técnico nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

聲明

Declaração

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，本局長期行政任用合同第一職階一等普查暨調查員葉婉欣，自二零二零年九月三十日起，即在社會保障基金擔任職務之日起終止在本局之職務。

Para os devidos efeitos se declara que Ip Un Ian, agente de censos e inquéritos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Setembro de 2020, data em que iniciou funções no Fundo de Segurança Social.

二零二零年九月三十日於統計暨普查局

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 30 de Setembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

局長 楊名就

消費者委員會
CONSELHO DE CONSUMIDORES

聲明書

Declaração

摘要

Extrato

二零二零年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
710001			消費者委員會 Conselho de Consumidores		
	8-01-0	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros	63,600.00	28,000.00
	8-01-0	31-01-01-99-00	其他-薪俸、報酬及工資 Outros - vencimentos, remunerações e salários		
	8-01-0	31-02-01-01-00	出席費 Senhas de presença	21,900.00	
	8-01-0	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	28,000.00	
	8-01-0	31-02-02-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias		85,500.00
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		500.00
	8-01-0	32-05-06-00-00	獎金 Prémios	500.00	
總額 Total				114,000.00	114,000.00
核准依據: Referente à autorização: 25/09/2020 之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25/09/2020					

二零二零年十月七日於消費者委員會——執行委員會主席 黃翰寧

Conselho de Consumidores, aos 7 de Outubro de 2020. — O Presidente da Comissão Executiva, Wong Hon Neng.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年八月三日之批示：

應袁浩江之申請，其在本局擔任第二職階二等技術員的行政任用合同自二零二零年九月二十八日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零二零年九月二日之批示：

應陳欣宜之申請，其在本局擔任第一職階一等行政技術助理員的長期行政任用合同自二零二零年九月三十日起予以解除。

二零二零年九月三十日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

治安警察局

批示摘錄

根據保安司司長於二零二零年九月二十一日所作出之第098/SS/2020號批示，對第205/2019號不正當缺勤紀律程序行使《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限及第182/2019號行政命令第一款，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十九條g)項及第二百二十四條，第二百三十八條第二款i)項及第二百四十條c)項的規定，及第二百二十八條所產生之效力，決定對治安警察局副警長編號244930李詠思，處以撤職處分，由二零二零年九月二十六日起執行。

根據保安司司長於二零二零年九月二十一日所作出之第102/SS/2020號批示，對第008/2020號不正當缺勤紀律程序行使《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限及第182/2019號行政命令第一款，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十九條g)項及第二百二十四條，第二百三十八條第二款i)及n)項及第二百四十條c)項的規定，及第二百二十八條所產生之效力，決定對治安警察局一等警員編號294911陳志昌，處以撤職處分，由二零二零年九月二十六日起執行。

根據保安司司長於二零二零年九月二十一日所作出之第099/SS/2020號批示，對第227/2019號不正當缺勤紀律程序行使《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 3 de Agosto de 2020:

Un Hou Kong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 28 de Setembro de 2020.

Por despacho da signatária, de 2 de Setembro de 2020:

Chan Ian I — rescindido, a seu pedido, o CAP de longa duração como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 30 de Setembro de 2020.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 30 de Setembro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança n.º 098/SS/2020, de 21 de Setembro de 2020, exarado no uso da competência que lhe advém do disposto no Anexo G ao artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau e, bem assim, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, respeitante ao Processo Disciplinar por ausência ilegítima n.º 205/2019, pune a subchefe n.º 244 930 Lee Wing Sze, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos das disposições conjugadas da alínea g) do artigo 219.º e artigo 224.º, alínea i) do n.º 2 do artigo 238.º e a alínea c) do artigo 240.º, com os efeitos do artigo 228.º, todos os normativos citados do EMFSM, a partir do dia 26 de Setembro de 2020.

Por Despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança n.º 102/SS/2020, de 21 de Setembro de 2020, exarado no uso da competência que lhe advém do disposto no Anexo G ao artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau e, bem assim, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, respeitante ao Processo Disciplinar por ausência ilegítima n.º 008/2020, pune o guarda de primeira n.º 294 911 Chan Chi Cheong, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos das disposições conjugadas da alínea g) do artigo 219.º e artigo 224.º, alíneas i) e n) do n.º 2 do artigo 238.º e a alínea c) do artigo 240.º, com os efeitos do artigo 228.º, todos os normativos citados do EMFSM, a partir do dia 26 de Setembro de 2020.

Por Despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança n.º 099/SS/2020, de 21 de Setembro de 2020, exarado no uso da competência que lhe advém do disposto no Anexo G ao artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau e, bem assim, do n.º 1 da Ordem Executiva

所賦予的權限及第182/2019號行政命令第一款，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十九條g)項及第二百二十四條，第二百三十八條第二款i)項及第二百四十條c)項的規定，及第二百二十八條所產生之效力，決定對治安警察局一等警員編號292961劉文清，處以撤職處分，由二零二零年九月二十六日起執行。

根據保安司司長於二零二零年九月二十一日所作出之第103/SS/2020號批示，對第204/2019號不正當缺勤紀律程序行使《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限及第182/2019號行政命令第一款，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十九條g)項及第二百二十四條，第二百三十八條第二款i)項及第二百四十條c)項的規定，及第二百二十八條所產生之效力，決定對治安警察局一等警員編號176971陳權森，處以撤職處分，由二零二零年九月二十五日起執行。

根據保安司司長於二零二零年九月二十一日所作出之第101/SS/2020號批示，對第250/2019號不正當缺勤紀律程序行使《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限及第182/2019號行政命令第一款，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十九條g)項及第二百二十四條，第二百三十八條第二款i)項及第二百四十條c)項的規定，及第二百二十八條所產生之效力，決定對治安警察局一等警員編號191991陳永雄，處以撤職處分，由二零二零年九月二十六日起執行。

根據保安司司長於二零二零年九月二十一日所作出之第100/SS/2020號批示，對第207/2019號不正當缺勤紀律程序行使《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限及第182/2019號行政命令第一款，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十九條g)項及第二百二十四條，第二百三十八條第二款i)項及第二百四十條c)項的規定，及第二百二十八條所產生之效力，決定對治安警察局一等警員編號231991林家豪，處以撤職處分，由二零二零年九月二十五日起執行。

根據保安司司長於二零二零年九月二十一日所作出之第097/SS/2020號批示，對第209/2019號不正當缺勤紀律程序行使《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限及第182/2019號行政命令第一款，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十九條g)項及第二百二十四條，第二百三十八條第二款i)項及第二百四十條c)項的規定，及第二百二十八條所產生之效力，決定對治安警察局警員編號229971周永強，處以撤職處分，由二零二零年九月二十六日起執行。

n.º 182/2019, respeitante ao Processo Disciplinar por ausência ilegítima n.º 227/2019, pune o guarda de primeira n.º 292 961 Lao Man Cheng, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos das disposições conjugadas da alínea g) do artigo 219.º e artigo 224.º, alínea i) do n.º 2 do artigo 238.º e a alínea c) do artigo 240.º, com os efeitos do artigo 228.º, todos os normativos citados do EMFSM, a partir do dia 26 de Setembro de 2020.

Por Despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança n.º 103/SS/2020, de 21 de Setembro de 2020, exarado no uso da competência que lhe advém do disposto no Anexo G ao artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau e, bem assim, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, respeitante ao Processo Disciplinar por ausência ilegítima n.º 204/2019, pune o guarda de primeira n.º 176 971 Chan Kun Sam, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos das disposições conjugadas da alínea g) do artigo 219.º e artigo 224.º, alínea i) do n.º 2 do artigo 238.º e a alínea c) do artigo 240.º, com os efeitos do artigo 228.º, todos os normativos citados do EMFSM, a partir do dia 25 de Setembro de 2020.

Por Despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança n.º 101/SS/2020, de 21 de Setembro de 2020, exarado no uso da competência que lhe advém do disposto no Anexo G ao artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau e, bem assim, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, respeitante ao Processo Disciplinar por ausência ilegítima n.º 250/2019, pune o guarda de primeira n.º 191 991 Chan Weng Hong, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos das disposições conjugadas da alínea g) do artigo 219.º e artigo 224.º, alínea i) do n.º 2 do artigo 238.º e a alínea c) do artigo 240.º, com os efeitos do artigo 228.º, todos os normativos citados do EMFSM, a partir do dia 26 de Setembro de 2020.

Por Despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança n.º 100/SS/2020, de 21 de Setembro de 2020, exarado no uso da competência que lhe advém do disposto no Anexo G ao artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau e, bem assim, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, respeitante ao Processo Disciplinar por ausência ilegítima n.º 207/2019, pune o guarda de primeira n.º 231 991 Lam Ka Hou, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos das disposições conjugadas da alínea g) do artigo 219.º e artigo 224.º, alínea i) do n.º 2 do artigo 238.º e a alínea c) do artigo 240.º, com os efeitos do artigo 228.º, todos os normativos citados do EMFSM, a partir do dia 25 de Setembro de 2020.

Por Despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança n.º 097/SS/2020, de 21 de Setembro de 2020, exarado no uso da competência que lhe advém do disposto no Anexo G ao artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau e, bem assim, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, respeitante ao Processo Disciplinar por ausência ilegítima n.º 209/2019, pune o guarda n.º 229 971 Chau Weng Keong, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos das disposições conjugadas da alínea g) do artigo 219.º e artigo 224.º, alínea i) do n.º 2 do artigo 238.º e a alínea c) do artigo 240.º, com os efeitos do artigo 228.º, todos os normativos citados do EMFSM, a partir do dia 26 de Setembro de 2020.

摘錄自保安司司長於二零二零年九月二十一日作出的第133/2020號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十二條及第七十五條第二款a)項的規定，並按其個人意願，治安警察局警員編號188165，蘇文健自二零二零年九月二十三日起，以特別委任方式前往衛生局擔任第一職階二等技術輔導員，為期一年。同時，根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及上指《通則》第九十八條b)項及第一百條的規定，自同日起轉為處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零二零年九月二十一日作出的第135/2020號批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條之規定，批准治安警察局警員編號179111鄭子銳之長期無薪假，自二零二零年十二月十七日起，為期八年。同時根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條d)項及第一百條之規定，由“編制內”狀況轉為“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零二零年九月二十三日作出的第137/2020號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局首席警員編號237951周帶強，由二零二零年八月三十一日起處於“附於編制”狀況。

二零二零年九月三十日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 133/2020, de 21 de Setembro de 2020:

Sou Man Kin, guarda n.º 188 165, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — marcha para os Serviços de Saúde, precedendo sua concordância, para desempenhar as funções de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 23 de Setembro de 2020, em comissão especial de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 72.º e 75.º, n.º 2, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, passando à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 98.º, alínea b), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir da mesma data.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 135/2020, de 21 de Setembro de 2020:

Cheang Chi Ioi, guarda n.º 179 111, do CPSP — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de oito anos, a contar de 17 de Dezembro de 2020, nos termos do artigo 137.º do ETAPM, vigente, e passa à situação de «no quadro» para a situação do «adido ao quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 98.º, alínea d), e 100.º do EMFSM, vigente.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 137/2020, de 23 de Setembro de 2020:

Chow Tai Keung, guarda principal n.º 237 951, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 31 de Agosto de 2020.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 30 de Setembro de 2020. — O Comandante, Ng Kam Wa, superintendente-geral.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二零年八月二十日作出的批示：

郭桂林，司法警察局確定委任之第一職階首席技術員，於二零二零年六月二十四日第二十六期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的本局統一管理制度的專業或職務能力評估對外開

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Agosto de 2020:

Kuok Kuai Lam, técnico principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, classificado em 1.º lugar na lista de classificação final do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime

考的最後成績名單中，排名第一位之合格投考人。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款b)項、第二十二條第八款b)項及第二十三條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲定期委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階二等高級技術員，為期一年，以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

趙振強，司法警察局確定委任之第一職階首席技術員，於二零二零年六月二十四日第二十六期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的本局統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第二之位之合格投考人。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款b)項、第二十二條第八款b)項及第二十三條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲定期委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階二等高級技術員，為期一年，以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

蔡天錫，自二零二零年五月二十日起於地球物理暨氣象局以長期行政任用合同方式擔任第一職階二等高級技術員，於二零二零年六月二十四日第二十六期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的本局統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第三位之合格投考人。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第一款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲臨時委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階二等高級技術員，為期兩年，以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

摘錄自本人於二零二零年九月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第

de gestão uniformizada, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 26/2020, II Série, de 24 de Junho — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea b), 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º todos do ETAPM, vigente, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Chio Chan Keong, técnico principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, classificado em 2.º lugar na lista de classificação final do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 26/2020, II Série, de 24 de Junho — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea b), 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º todos do ETAPM, vigente, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Choi Tin Sek, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, a partir de 20 de Maio de 2020, classificado em 3.º lugar na lista de classificação final do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 26/2020, II Série, de 24 de Junho — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, todos do ETAPM, vigente, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho do signatário, de 2 de Setembro de 2020:

Chan Chao Kok — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de três anos, como operária qualificada, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019,

一款(五)項之規定,陳秋菊在本局擔任第二職階技術工人職務的行政任用合同,自二零二零年十一月二十三日起續期三年。

摘錄自本人於二零二零年九月十一日作出的批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第一款及第五款,以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(十六)項之規定,處於長期無薪假狀況的第四職階首席刑事偵查員余桂好,自二零二零年九月二十八日起回任本局人員編制。

二零二零年十月七日於司法警察局

局長 薛仲明

衛生局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年九月十一日之批示:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第7/2010號法律第九條第一款及第五款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款以及第12/2015號法律第四條的規定,謝詠詩、董泳欣、劉凱欣、李妙珊、楊遠毅、麥駿鏗、李治平及陳穎怡在本局擔任行政任用合同第三職階二等診療技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第一職階一等診療技術員,自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款以及第12/2015號法律第四條的規定,梁嘯丁及張遠嘉在本局擔任行政任用合同第三職階一等高級衛生技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第一職階首席高級衛生技術員,自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二零年九月二十五日本局一般衛生護理副局長的批示:

郭子恆、陳凱華——應其要求,分別中止第M-2046、M-2233號醫生執業牌照之許可,為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 23 de Novembro de 2020.

Por despacho do signatário, de 11 de Setembro de 2020:

U Kuai Hou, investigadora criminal principal, 4.º escalão, na situação de licença sem vencimento de longa duração — reingressa no quadro do pessoal desta Polícia, nos termos do artigo 142.º, n.ºs 1 e 5, do ETAPM, vigente, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 16), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 28 de Setembro de 2020.

Polícia Judiciária, aos 7 de Outubro de 2020. — O Director, *Sit Chong Meng*.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Setembro de 2020:

Che Weng Si, Tong Weng Ian, Lao Hoi Ian, Lei Mio San, Ieong Un Ngai, Mak Chon Hang, Lei Chi Peng e Chan Weng I, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 9.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 7/2010, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Leong Sio Teng e Cheong Un Ka, técnicos superiores de saúde de 1.ª classe, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 6/2010, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 25 de Setembro de 2020:

Kuok Chi Hang e Chan Hoi Wa — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2046 e M-2233.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

按照二零二零年九月二十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

方卓盈、梁佩華、李慧芯——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3272、E-3273、E-3274。

(是項刊登費用為 \$329.00)

唐智偉——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0301。

(是項刊登費用為 \$318.00)

莊家琪——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2565。

(是項刊登費用為 \$306.00)

按照二零二零年十月六日本局一般衛生護理副局長的批示：

盧美芷——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3275。

(是項刊登費用為 \$306.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 28 de Setembro de 2020:

Fong Cheok Ieng, Leong Pui Wa e Lei Wai Sam — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3272, E-3273 e E-3274.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Tong Chi Wai — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0301.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Zhuang JiaQi — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2565.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 6 de Outubro de 2020:

Lo Mei Tsz — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3275.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二零年財政年度第十一次預算修改
11.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
70100100	4-02-0	32-02-07-01-00	衛生局 Serviços de Saúde 由澳門特別行政區實體提供的服務 Serviços prestados por entidades da RAEM	10,000,000.00	
	4-01-0	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		500,000.00
	4-01-0	32-05-01-99-00	其他—返還 Outras - Restituições	500,000.00	
	4-03-0	38-02-01-99-00	其他—財團、社團及組織 Outras - Fundações, associações e organizações		8,000,000.00
	4-03-0	38-02-03-99-00	其他—家庭及個人 Outras - Famílias e indivíduos	8,000,000.00	
	4-01-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		10,000,000.00
	4-01-0	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		2,000,000.00
	4-02-0	41-02-06-00-00	醫療用品 Material médico e clínico	2,000,000.00	
總額 Total				20,500,000.00	20,500,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
23/09/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sra. Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23/09/2020					

二零二零年十月七日於衛生局——行政管理委員會主席 李展潤

Serviços de Saúde, aos 7 de Outubro de 2020. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*.

二零二零年十月九日於衛生局——局長 李展潤

Serviços de Saúde, aos 9 de Outubro de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長二零二零年八月五日批示：

潘健華——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階技術工人（助理管理員範疇），薪俸點為150，為期半年，自二零二零年十月十九日起生效。

二零二零年十月六日於教育暨青年局

局長 老柏生

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE****Extracto de despacho**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Agosto de 2020:

Pun Kin Wa — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, área de fiel auxiliar, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 19 de Outubro de 2020.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 6 de Outubro de 2020. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

文化局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零二零年九月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第九條的規定，勞工事務局不具期限的行政任用合同第一職階顧問高級技術員陳妙瑜，自二零二零年九月二十九日起以相同職程、職級及職階調職至本局。

摘錄自簽署人於二零二零年九月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，林曉白在本局擔任第三職階首席特級技術輔導員的行政任用合同續期兩年，自二零二零年十二月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，陳斐力在本局擔任第一職階中學教育二級教師的行政任用合同續期一年，自二零二零年十二月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

INSTITUTO CULTURAL**Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Setembro de 2020:

Chan Mio U, técnica superior assessora, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais — mudou-se para este Instituto, na mesma carreira, categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Setembro de 2020.

Por despachos da signatária, de 24 de Setembro de 2020:

Lam Io Pak — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Dezembro de 2020.

Chan Fei Lek — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como docente do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas indicadas:

自二零二零年十月九日起生效：

周佩雯——第二職階特級技術員，薪俸點為525；

山中理繪——第二職階首席技術員，薪俸點為470；

關佩珊——第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

自二零二零年十月十四日起生效：

João Manuel de Melo Jorge de Magalhães——第二職階二等技術員，薪俸點為370。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年九月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，與本局下列工作人員訂立不具期限的行政任用合同，自下指日期起生效：

自二零二零年八月二十二日起生效：

倫靜儀——第一職階首席技術員。

自二零二零年八月三十日起生效：

吳薇薇——第一職階首席技術員；

蘇鴻珊、陳嘉俊、蔡艷玲、馬素欣、鍾美婷、尹艷珊、黃健敏及楊德俊——第一職階首席技術輔導員。

摘錄自簽署人於二零二零年九月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第12/2010號法律第七條第一款、第二款及第六款的規定，以附註形式修改鄧凱文在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階中學教育一級教師，薪俸點為455，自二零二零年十月七日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第一職階首席特級技術員馮惠芳，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款d)項之規定，因達年齡上限而被強制退休，自二零二零年十月二十三日起生效。

二零二零年十月八日於文化局

局長 穆欣欣

A partir de 9 de Outubro de 2020:

Chau Pui Man, para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525;

Yamanaka Rie, para técnica principal, 2.º escalão, índice 470;

Kuan Pui San, para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415;

A partir de 14 de Outubro de 2020:

João Manuel de Melo Jorge de Magalhães, para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Setembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

A partir de 22 de Agosto de 2020:

Lon Cheng I, como técnica principal, 1.º escalão.

A partir de 30 de Agosto de 2020:

Ng Mei Mei, como técnica principal, 1.º escalão;

Sou Hong San, Chan Ka Chon, Choi Im Leng, Ma Sou Ian, Chong Mei Teng, Wan Im San, Wong Kin Man e Yeung Tak Chon, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão.

Por despacho da signatária, de 29 de Setembro de 2020:

Tang Hoi Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para docente do ensino secundário de nível 1, 2.º escalão, índice 455, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 7.º, n.ºs 1, 2 e 6, da Lei n.º 12/2010, a partir de 7 de Outubro de 2020.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Fong Vai Fong, técnica especialista principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Instituto, é desligada do serviço para efeitos de aposentação obrigatória por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea d), do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Outubro de 2020.

Instituto Cultural, aos 8 de Outubro de 2020. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

體 育 局**批 示 摘 錄**

摘錄自社會文化司司長於二零二零年九月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，黃美瑜在本局擔任第一職階首席技術員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年九月十二日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零二零年十月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局臨時委任第一職階二等高級技術員林志超，自二零二零年十月十日起獲確定委任出任該職位。

二零二零年十月八日於體育局

局長 潘永權

INSTITUTO DO DESPORTO**Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Setembro de 2020:

Wong Mei U — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo como técnica principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Setembro de 2020.

Por despacho do signatário, de 6 de Outubro de 2020:

Lam Chi Chio, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Outubro de 2020.

Instituto do Desporto, aos 8 de Outubro de 2020. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

高 等 教 育 局**批 示 摘 錄**

按照簽署人於二零二零年十月六日作出之批示：

梁麗娟，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零二零年九月二十一日起生效。

二零二零年十月六日於高等教育局

代局長 曾冠雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR**Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 6 de Outubro de 2020:

Leong Lai Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Setembro de 2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 6 de Outubro de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong*.

澳 門 旅 遊 學 院**批 示 摘 錄**

根據本學院院長於二零二零年九月二十三日之批示：

吳浩然，本學院第二職階一等行政技術助理員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU**Extractos de despachos**

Por despachos da presidente deste Instituto, de 23 de Setembro de 2020:

Ng Hou In, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a

第一款(二)項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定,以附註方式修改合同第三條款,晉級為第一職階首席行政技術助理員,並自本批示摘錄公佈日起生效。

余麗冰和范永好,本學院第三職階特級技術輔導員,屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定,以附註方式修改合同第三條款,晉級為第一職階首席特級技術輔導員,並自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年九月三十日於澳門旅遊學院

副院長 甄美娟

cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

U Lai Peng e Fan Weng Hou, adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos ascendendo a adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 30 de Setembro de 2020. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金

聲明

應梁玉媚的請求,自二零二零年十月七日起,終止其在本基金擔任第一職階首席技術員的不具期限的行政任用合同。

二零二零年十月七日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Declaração

Leong Iok Mei — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica principal, 1.º escalão, neste FSS, a partir de 7 de Outubro de 2020.

Fundo de Segurança Social, aos 7 de Outubro de 2020. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

文化產業基金

決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零二零年九月二十二日會議作出的決議:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第七款規定,關自立在本基金以徵用制度擔任職務的職級,自二零二零年八月二十四日起調整為第二職階首席顧問高級技術員,薪俸點685點。

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 22 de Setembro de 2020:

Kuan João Baptista — alterada a sua categoria de exercício de funções em regime de requisição neste Fundo, com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, nos termos do artigo 34.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Agosto de 2020.

摘錄自行政委員會於二零二零年九月二十八日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式修改麥嘉茵在本基金擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，晉階為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零二零年十月九日起生效。

二零二零年十月七日於文化產業基金

行政委員會委員 王勁秋

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 28 de Setembro de 2020:

Mak Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica superior assessor, 2.º escalão, índice 625, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Outubro de 2020.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 7 de Outubro de 2020. — O Membro do Conselho de Administração, *Wong Keng Chao*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二零年九月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項的規定，與譚嘉威及陳家輝簽訂長期行政任用合同，擔任第一職階二等高級技術員，自二零二零年十一月二十八日起生效。

二零二零年十月六日於海事及水務局

局長 黃穗文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 24 de Setembro de 2020:

Tam Ka Wai e Chan Ka Fai, técnicos superiores de 2.^a classe, 1.º escalão — contratados em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Novembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 6 de Outubro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二零年九月二日作出之批示：

根據第12/2015號法律第十一條的規定，陳詩琴在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務之行政任用合同，自二零二零年九月三十日起終止。

二零二零年十月七日於地球物理暨氣象局

代局長 鄧耀民

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 2 de Setembro de 2020:

Chan Si Kam — cessou o contrato administrativo de provimento como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 11.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Setembro de 2020.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 7 de Outubro de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Tang Iu Man*.

房屋局

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

聲明書

Declaração

摘要

Extracto

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

二零二零年財政年度第六次預算修改

6.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
70400100			房屋局 Instituto de Habitação		
			32 運作開支 Despesas com o funcionamento		
			32-01 非耐用品 Bens não duradouros		
		6-01-0	32-01-04-00-00 辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	\$ 130,000.00	
			32-02 取得勞務 Aquisição de serviços		
			32-02-01 資產保養及利用 Conservação de bens		
		6-01-0	32-02-01-02-00 軟件及資訊網絡 Software e rede informática	\$ 530,000.00	
		6-01-0	32-02-05-00-00 管理費及保安 Condomínio e segurança		\$ 430,000.00
			32-02-09 交通負擔 Encargos de transportes		
		6-01-0	32-02-09-01-00 公幹交通費 Passagens para missão oficial	\$ 50,000.00	
			32-02-11 廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
	6-01-0	32-02-11-01-00 廣告費用 Encargos com anúncios		\$ 210,000.00	
	6-01-0	32-02-11-02-00 宣傳活動 Actividades de propaganda	\$ 50,000.00		
	6-01-0	32-02-19-00-00 研究及顧問 Estudos e consultadoria		\$ 150,000.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
		32-05	雜項 Diversas		
		32-05-01	返還 Restituições		
	6-01-0	32-05-01-99-00	其他——返還 Outras – Restituições	\$ 30,000.00	
		39	其他經常開支 Outras despesas correntes		
	6-01-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		\$ 540,000.00
		41	設施及設備 Instalações e equipamentos		
		41-01	不動產 Bens imóveis		
	6-01-0	41-01-02-00-00	房屋 Habitações	\$ 650,000.00	
	6-01-0	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias		\$ 150,000.00
	6-01-0	41-02-99-00-00	其他——動產 Outros – Bens móveis	\$ 40,000.00	
總額 Total				1,480,000.00	\$ 1,480,000.00
核准依據： Referente à autorização:			18/9/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18/9/2020		

二零二零年九月二十八日於房屋局

局長 山禮度

Instituto de Habitação, aos 28 de Setembro de 2020. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自環境保護局局長於二零二零年九月二十四日作出的批示：

黃坤林——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款、第四款以及第12/2015號法律

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extracto de despacho

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 24 de Setembro de 2020:

Wong Kuan Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da

第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第五職階勤雜人員的薪俸點150點，並自二零二零年十月三日起生效。

Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Outubro de 2020.

二零二零年十月八日於環境保護局

局長 譚偉文

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 8 de Outubro de 2020. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**政府總部輔助部門****公告**

茲公佈，為填補政府總部輔助部門以行政任用合同任用的資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年八月二十一日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將政府總部輔助部門專業或職務能力評估開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門擺華巷五號政府總部輔助部門大樓（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），並上載於政府總部輔助部門網頁（<https://www.sasg.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<https://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年十月九日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO**Anúncio**

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas dos SASG (<https://www.sasg.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<https://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, de prestação de provas, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, dos SASG, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 34, II Série, de 21 de Agosto de 2019.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 9 de Outubro de 2020.

A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

海關**通告**

根據《行政訴訟法典》第一百七十四條第一款的規定，為執行終審法院於二零二零年七月三十一日在第59/2020號司法裁判上訴卷宗所作出的合議庭裁判，在第28/2017-1.1-DIS號紀律程序內對前二等技術員余浩洋科處的紀律處分不生效力。

二零二零年九月三十日於海關

副關長 周見靄

（是項刊登費用為 \$827.00）

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Aviso**

Nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 174.º do Código de Processo Administrativo Contencioso, em execução do acórdão do Tribunal de Última Instância de 31 de Julho de 2020, proferido nos autos de recurso jurisdicional, processo n.º 59/2020, fica sem efeito a pena disciplinar aplicada ao ex-técnico de 2.ª classe, Luís Miguel dos Santos no processo disciplinar n.º 28/2017-1.1-DIS.

Serviços de Alfândega, aos 30 de Setembro de 2020.

A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

(Custo desta publicação \$ 827,00)

初級法院

TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

公告

Anúncio

破產案第CV2-19-0003-CFI號 第二民事法庭

Falência n.º CV2-19-0003-CFI 2.º Juízo Cível

聲請人：中國銀行股份有限公司 (Banco da China Limitada)，
總行設於北京，分行設於澳門蘇亞利斯博士大馬路323號。

Requerente: Banco da China Limitada (中國銀行股份有限公司), com sede em Pequim e Sucursal em Macau, na Avenida Dr. Mário Soares, n.º 323.

被聲請人：台澳鋁業澳門離岸商業服務有限公司 (Tai Ao Alumínio Comercial Offshore de Macau Limitada)，澳門商業及動產登記局註冊編號為18198 (SO)，法人住所設於澳門宋玉生廣場181號光輝商業中心16樓D。

Requerida: Tai Ao Alumínio Comercial Offshore de Macau Limitada (台澳鋁業澳門離岸商業服務有限公司), registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 18198(SO), com última sede conhecida em Macau, na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 181, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 16.º andar D.

現公佈，法院於二零二零年九月三十日對上述案件作出判決，宣告上述被聲請人台澳鋁業澳門離岸商業服務有限公司 (Tai Ao Alumínio Comercial Offshore de Macau Limitada) 處於破產狀態。

Faz-se saber que nos autos acima indicados, foi, por sentença proferida em 30 de Setembro de 2020, decretado em estado de falência a requerida Tai Ao Alumínio Comercial Offshore de Macau Limitada (台澳鋁業澳門離岸商業服務有限公司), tendo sido fixado em 45 (quarenta e cinco) dias, contados da publicação do anúncio a que se refere o artigo 1089.º do C.P.C.M., no *Boletim Oficial da RAEM*, o prazo para os credores reclamarem os seus créditos.

債權人提出清償債權要求之期間定為四十五日。

根據澳門《民事訴訟法典》第1089條之規定，該期間自判決在澳門特別行政區公報內公告之日起計算。

Tribunal Judicial de Base, aos 6 de Outubro de 2020.

二零二零年十月六日於初級法院

O Juiz, *Seng Ioi Man*.

法官 盛銳敏

A Escrivã Judicial Especialista, *Loi Wai Leng*.

特級書記員 雷惠玲

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

檢察長辦公室

GABINETE DO PROCURADOR

通告

Aviso

按照二零二零年九月二十八日檢察長的批示，並根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，檢察長辦公室進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本辦公室出現的職缺。

Faz-se público que, por despacho do Procurador, de 28 de Setembro de 2020, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso:

1. 開考類別及有效期

1. Tipo de concurso e validade

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，

Trata-se do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada

旨在通過對擔任輕型車輛司機所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本辦公室同一職程及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容

穿著制服駕駛輕型車輛載運乘客，顧及旅程的安全和舒適；駕駛載客量至九座位的客貨車，運送因公務外出的人員到獲預先通知的目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守《道路交通安全法》及《道路交通規章》的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，以及有效地執行上級指派的工作。

3. 薪俸、權利及福利

第一職階輕型車輛司機的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二十一所載的150點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

4. 任用方式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用，之前需經六個月的試用期。

5. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零二零年十一月三日）具有小學畢業學歷，持有輕型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗及符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精

e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de motorista de ligeiros.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos referidos e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete, na mesma carreira e área funcional.

2. Conteúdo funcional

Conduz, devidamente uniformizado, automóveis ligeiros para transporte de passageiros, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduz carrinhas com lotação até 9 lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou; põe o veículo em funcionamento, manobra o volante, engrena as mudanças, aciona o travão, faz os sinais luminosos necessários à circulação; mantém atenção ao estado da via, regula a velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observa, respeita e cumpre as regras da Lei do Trânsito Rodoviário e do Regulamento do Trânsito Rodoviário; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colaborar na execução de tarefas genéricas e realizar de forma eficaz os trabalhos distribuídos pelos superiores.

3. Vencimento, direitos, e regalias

O motorista de ligeiros, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária, constante do Mapa 21 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

4. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 3.º e do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), precedido de um período experimental com a duração de seis meses.

5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que estejam habilitados com o ensino primário completo, sejam titulares da carta de condução de automóveis ligeiros e com três anos de experiência profissional na condução de ligeiros, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau, maioridade, com capacidade profissional, aptidão física e men-

神健全，以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款所指的人士，均可報考。

6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即二零二零年十月十五日及十一月三日）。

6.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

6.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十六樓檢察長辦公室提交。

6.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

7. 報考須提交的文件

7.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 有效的駕駛執照副本；
- d) 三年駕駛輕型汽車工作經驗的證明文件，工作經驗須以取得該經驗任職機構的僱主發出的文件證明；在經適當說明理

tal, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (dia 3 de Novembro de 2020) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

6. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (15 de Outubro a 3 de Novembro de 2020).

6.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário (Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais) aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

6.2.1 Em suporte de papel

A Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais, assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas; e sexta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e 17,30 horas), no Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Hotline, 16.º andar, Macau.

6.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para a apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel – Acesso comum aos serviços públicos da RAEM), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Cópia da carta de condução válida;
- d) Documento comprovativo de três anos de experiência profissional de condução de automóveis ligeiros, emitido pela entidade empregadora onde foi obtida podendo, em casos ex-

由的例外情況下，按情況而定，可由典試委員會決定接納其他適合的證明文件；

e) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

7.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第7.1點a)至e)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第7.1點a)至d)項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

7.3 第7.1點a)至e)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

7.4 如投考人無提交第7.1點a)至e)項所指的文件，或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

7.5 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

7.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

7.7 如投考人於報考時所提交的第7.1點a)至d)項證明文件以及e)項所指的證明文件為普通副本，應於經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第四款(二)項所指的提交文件期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

8. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試(駕駛技術實踐考試)，具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

cepcionais devidamente fundamentados, o júri do concurso, consoante o caso, aceitar outro documento comprovativo idóneo;

e) Nota Curricular para Concurso, em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, devendo a mesma ser acompanhada de cópias dos documentos comprovativos do mencionado.

7.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Documentos referidos nas alíneas a) a e) do ponto 7.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a) a d) do ponto 7.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura.

7.3 As cópias dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a) a e) do ponto 7.1 podem ser simples ou autenticadas.

7.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) a e) do ponto 7.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

7.5 Os formulários acima referidos, a Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais e a Nota Curricular para Concurso, podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

7.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

7.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) a d) e dos documentos comprovativos referidos na alínea e) do ponto 7.1, deve apresentar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para apresentação dos documentos a que se refere a alínea 2) do n.º 4 do artigo 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

8. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (Prova prática de condução), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任投考職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試（駕駛技術實踐考試）=50%；

甄選面試=40%；

履歷分析=10%。

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

13. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門羅理基博士大馬路138A地段檢察院大樓並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及檢察院網頁<http://www.mp.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門羅理基博士大馬路138A地段檢察院大樓，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及檢察院網頁<http://www.mp.gov.mo/>。

第一項甄選方法成績名單張貼於澳門羅理基博士大馬路138A地段檢察院大樓並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及檢察院網頁<http://www.mp.gov.mo/>，上述名單的

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias, ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos (Prova prática de condução) = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

13. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva serão afixadas no Edifício do Ministério Público, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, lote 138A, Macau, e disponibilizadas para consulta na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Ministério Público, em <http://www.mp.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da realização dos métodos de selecção serão publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, e afixados no Edifício do Ministério Público, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, lote 138A, Macau, e disponibilizados na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Ministério Público, em <http://www.mp.gov.mo/>.

A lista classificativa do 1.º método de selecção afixada no Edifício do Ministério Público, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, lote 138A, Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Ministério Público, em <http://www.mp.gov.mo/>,

張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及檢察院網頁<http://www.mp.gov.mo/>。

14. 考試範圍

14.1 涉及職務內容的基本知識；

14.2 對澳門街道的基本認識；

14.3 駕駛車輛知識。

15. 適用法例

本開考受經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：職務主管 李霞

正選委員：職務主管 陳曦茵

職務主管 王敬秋

候補委員：特級技術輔導員 黃天平

特級技術輔導員 何嘉欣

二零二零年十月八日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$12,956.00)

sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, será publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAEP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Ministério Público, em <http://www.mp.gov.mo/>.

14. Programa das provas

14.1 Conhecimentos básicos relacionados com o conteúdo funcional;

14.2 Conhecimentos básicos sobre ruas de Macau;

14.3 Conhecimentos de condução.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos).

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com a Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

17. Composição do júri

Presidente: Lei Ha, chefia funcional.

Vogais efectivos: Chan Hei Ian, chefia funcional; e

Wong Keng Chao, chefia funcional.

Vogais suplentes: Wong Tin Peng, adjunto-técnico especialista; e

Ho Ka Ian, adjunta-técnica especialista.

Gabinete do Procurador, aos 8 de Outubro de 2020.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 12 956,00)

澳門基金會

公告

第1/2020號公開招標

為澳門基金會提供2021年至2022年清潔服務

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條規定，並根據行政長官二零二零年九月三十日的批示，澳門基金會進行“為澳門基

FUNDAÇÃO MACAU

Anúncio

Concurso Público n.º 1/2020

Prestação de serviços de limpeza às instalações da Fundação Macau para os anos de 2021 e 2022

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e de acordo com o despacho do Chefe do Executivo, de 30 de Setembro de 2020, realiza-se um concurso púb-

金會提供2021年至2022年清潔服務”的公開招標程序。

1. 進行招標程序之實體：澳門基金會。
2. 招標方式：公開招標。
3. 承投標的：“為澳門基金會提供2021年至2022年清潔服務”。
4. 臨時擔保：必須以現金存款或法定銀行擔保方式，向澳門基金會提供澳門元叁萬捌仟圓正（\$38,000.00）的臨時擔保。

5. 現場視察：有意投標者須於二零二零年十月十六日或之前向本會傳真（傳真號碼：8988-0250）參與現場視察的公司名稱及不多於兩名委派代表的資料（包括姓名、職位及聯絡電話）進行預約，並按《招標方案》所述日期及時間到指定地點集合。倘澳門基金會因颱風或其他不可抗力之原因而暫停辦公，則原定之現場視察日期及時間順延至緊隨之第一個工作日及相同時間。

6. 交標地點、截標日期及時間：

交標地點：澳門新馬路61-75號永光廣場7樓。

截標日期及時間：二零二零年十一月四日下午五時四十五分（逾時者標書將不被接納）。

倘澳門基金會因颱風或其他不可抗力之原因而暫停辦公，遞交投標書之截止日期及時間順延至緊隨之第一個工作日及相同截止時間。

7. 開標地點、日期及時間：

開標地點：澳門新馬路61-75號永光廣場7樓。

日期及時間：二零二零年十一月五日上午十時正。

倘截標日期根據上述第7點被順延，又或澳門基金會因颱風或其他不可抗力之原因而暫停辦公，則原定之開標日期及時間順延至緊隨之第一個工作日及相同時間。

8. 查閱卷宗及取得卷宗副本的地點、日期、時間及價格：

地點：澳門新馬路61-75號永光廣場7樓。

日期：自本公開招標公告公佈日起至公開招標截標日

blico para adjudicação da «Prestação de serviços de limpeza às instalações da Fundação Macau para os anos de 2021 e 2022»:

1. Entidade responsável pela realização do processo do concurso: Fundação Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Objecto do concurso: «Prestação de serviços de limpeza às instalações da Fundação Macau para os anos de 2021 e 2022».
4. Caução provisória: é obrigatória a prestação de uma caução provisória no montante de trinta e oito mil patacas (\$38 000,00), mediante depósito em numerário ou garantia bancária legal à ordem da Fundação Macau.
5. Visita *in loco*:

Os interessados podem nomear no máximo dois representantes para efectuar a visita *in loco* no dia, hora e local definidos no programa do concurso, devendo, para o efeito, enviar um fax (8988-0250), com o pedido de marcação prévia e a indicação do contacto do(s) representante(s) (nome, cargo e número de telefone) até ao dia 16 de Outubro de 2020, inclusive. Se por acaso a Fundação Macau tiver de encerrar os seus serviços no dia definido para a realização de visita, devido à passagem de um tufão ou por qualquer outro motivo de força maior, esta visita será adiada para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

6. Local e prazo da entrega de propostas:

Local: Macau, Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 61-75, Circle Square, 7.º andar.

Prazo da entrega de propostas: até às 17,45 horas do dia 4 de Novembro de 2020 (não sendo aceites as propostas entregues fora deste prazo).

Se por acaso a Fundação Macau tiver de encerrar os seus serviços no último dia do prazo da entrega de propostas, devido à passagem de um tufão ou por qualquer outro motivo de força maior, este prazo será prorrogado para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

7. Local, data e hora da abertura pública das propostas:

Local: Macau, Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 61-75, Circle Square, 7.º andar.

Data e hora: às 10,00 horas do dia 5 de Novembro de 2020.

Se o prazo da entrega de propostas for prorrogado, no caso previsto no Ponto 7 ou em caso de encerramento da Fundação Macau devido à passagem de um tufão ou por qualquer outro motivo de força maior, o dia definido para a abertura pública das propostas será adiado para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

8. Local, prazo, hora e preço para a consulta do processo e obtenção da sua cópia:

Local: Macau, Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 61-75, Circle Square, 7.º andar.

Prazo: desde a data da publicação deste anúncio até ao termo do prazo da entrega de propostas.

時間：辦公日內，由九時至十二時三十分及十四時三十分至十七時十五分。

卷宗副本售價：每份澳門元壹佰圓正（\$100.00）。

9. 附加說明文件：

自本公告公佈之日起至公開招標截標日之辦公時間內，投標者可前往澳門新馬路61-75號永光廣場7樓或瀏覽澳門基金會網站（<http://www.fmac.org.mo>）查閱有否附加說明文件。

二零二零年十月八日於澳門基金會

行政委員會主席 吳志良

（是項刊登費用為 \$3,862.00）

Hora: todos os dias úteis, das 9,00 às 12,30 horas e das 14,30 às 17,15 horas.

Preço de cada cópia do processo: cem patacas (\$100,00).

9. Junção de esclarecimentos adicionais:

Os concorrentes poderão deslocar-se à Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 61-75, Circle Square, 7.º andar, Macau, durante as horas de expediente, ou consultar o *website* da Fundação Macau (<http://www.fmac.org.mo>), desde a data da publicação deste anúncio até ao termo do prazo da entrega de propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Fundação Macau, aos 8 de Outubro de 2020.

O Presidente do Conselho de Administração, *Wu Zhiliang*.

(Custo desta publicação \$ 3 862,00)

市政署

公告

第002/DHAL/2020號公開招標

為本澳公共廁所儲糞池及流動廁所提供清潔服務

按二零二零年九月四日市政署市政管理委員會決議，現就“為本澳公共廁所儲糞池及流動廁所提供清潔服務”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇廬大馬路（新馬路）163號本署行政輔助廳行政處文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則，或可登入本署網頁（<http://www.iam.gov.mo>）免費下載，如有意投標者從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

截止遞交標書日期為二零二零年十月三十日中午十二時正。投標人或其代表須將有關標書及文件遞交至行政處文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門元陸萬圓正（\$60,000.00）。

臨時保證金可以現金或銀行擔保提供，若以現金方式，需前往市政署財務處出納提交，或帶同本標書之存款憑證（一式三份）前往澳門大西洋銀行繳交，並於繳付後將存款憑證交回市政

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Anúncios

Concurso Público n.º 002/DHAL/2020

«Prestação de serviços de limpeza de fossas sépticas de sanitários públicos e sanitários amovíveis de Macau»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do IAM, concedida no dia 4 de Setembro de 2020, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de limpeza de fossas sépticas de sanitários públicos e sanitários amovíveis de Macau».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo da Divisão Administrativa do Departamento de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Municipais (IAM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, ou descarregados de forma gratuita através da página electrónica deste Instituto (<http://www.iam.gov.mo>). Se os concorrentes quiserem, podem descarregar os documentos acima referidos, sendo também da sua responsabilidade a consulta de actualizações e alterações das informações na nossa página electrónica durante o período de entrega das propostas.

O prazo para a entrega das propostas termina às 12,00 horas do dia 30 de Outubro de 2020. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo da Divisão Administrativa, e prestar uma caução provisória de \$60 000,00 (sessenta mil patacas).

A caução provisória pode ser prestada em numerário ou garantia bancária. Caso seja em numerário, a prestação da caução deve ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM ou no Banco Nacional Ultramarino de Macau, juntamente com a guia de depósito (em triplicado), havendo ainda que entregar a referida guia na Tesouraria da

署財務處出納以換取正式收據。若以銀行擔保方式，則必須前往市政署財務處出納繳交。

開標日期為二零二零年十一月四日上午十時，於本署培訓及資料儲存處（南灣大馬路762至804號中華廣場六樓）舉行。本署將於二零二零年十月二十日（星期二）上午十時，於培訓及資料儲存處舉行招標解釋會。

二零二零年九月十七日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

（是項刊登費用為 \$2,480.00）

第022/DGF/2020號公開招標

“為市政署2021年農曆春節活動提供保安服務”

按二零二零年九月十八日市政署市政管理委員會之決議，現就“為市政署2021年農曆春節活動提供保安服務”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則，或可登入本署網頁（<http://www.iam.gov.mo>）免費下載，如有意投標者從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

截止遞交標書日期為二零二零年十一月十日中午十二時正。投標人或其代表請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門元叁萬柒仟柒佰圓正（\$37,700.00）。臨時保證金可以現金或銀行擔保提供。若以現金方式，須前往市政署財務處出納提交，或帶同本標書之存款憑證（一式三份）前往澳門大西洋銀行繳交，並於繳付後將存款憑證交回本署財務處出納以換取正式收據。若以銀行擔保方式，則必須前往市政署財務處出納繳交。因繳付保證金而導致的所有開支費用，概由投標人負責。

Divisão de Assuntos Financeiros do Instituto, após a prestação da caução, para efeitos de levantamento do respectivo recibo oficial. Caso seja sob a forma de garantia bancária, a prestação da caução deve ser, obrigatoriamente, efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á na Divisão de Formação e Documentação do IAM, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edf. China Plaza 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 4 de Novembro de 2020. Além disso, o IAM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 10,00 horas do dia 20 de Outubro de 2020, terça-feira, na Divisão de Formação e Documentação do IAM.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 17 de Setembro de 2020.

A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

（Custo desta publicação \$ 2 480,00）

Concurso Público n.º 022/DGF/2020

«Prestação de serviço de segurança às actividades alusivas ao Ano Novo Chinês de 2021 do IAM»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IAM, tomada na sessão de 18 de Setembro de 2020, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviço de segurança às actividades alusivas ao Ano Novo Chinês de 2021 do IAM».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Municipais (IAM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau ou descarregados de forma gratuita através da página electrónica deste Instituto (<http://www.iam.gov.mo>). Se os concorrentes quiserem descarregar os documentos acima referidos, sendo também da sua responsabilidade a consulta de actualizações e alterações das informações na nossa página electrónica durante o período de entrega das propostas.

O prazo para a entrega das propostas termina às 12,00 horas do dia 10 de Novembro de 2020. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM e prestar uma caução provisória no valor de \$37 700,00 (trinta e sete mil e setecentas patacas). A caução provisória pode ser prestada em numerário ou garantia bancária. Caso seja em numerário, a prestação da caução deve ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM ou no Banco Nacional Ultramarino de Macau, juntamente com a guia de depósito (em triplicado), havendo ainda que entregar a referida guia na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do Instituto, após a prestação da caução, para efeitos de levantamento do respectivo recibo oficial. Caso seja sob a forma de garantia bancária, a prestação da caução deve ser, obrigatoriamente, efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM. As despesas resultantes da prestação da caução constituem encargos do concorrente.

開標日期為二零二零年十一月十一日上午十時正，於南灣大馬路804號中華廣場六樓本署培訓及資料儲存處舉行。

二零二零年九月三十日於市政署

市政管理委員會委員 麥儉明

(是項刊登費用為 \$2,243.00)

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á na Divisão de Formação e Documentação do IAM, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 11 de Novembro de 2020.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 30 de Setembro de 2020.

O Administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Mak Kim Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 243,00)

法 務 公 庫

名 單

為履行有關撥給私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，法務公庫現公佈二零二零年第三季度的資助名單：

受資助實體 Entidade beneficiária	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidade
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	17/7/2020	\$ 48,000.00	資助舉辦「五一勞動節網上嘉年華」的活動費用。 Atribuição de subsídio para suporte das despesas relativas ao «Carnaval» na <i>internet</i> alusivo ao «Dia do Trabalhador».

二零二零年十月六日於法務公庫

主席 劉德學

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

COFRE DOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Cofre dos Assuntos de Justiça publicar a lista do apoio concedido no 3.º trimestre do ano de 2020:

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 6 de Outubro de 2020.

O Presidente, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

退 休 基 金 會

三十日告示

茲公佈，治安警察局退休警員林誠之遺孀馮結玉現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

FUNDO DE PENSÕES

Édito de 30 dias

Faz-se público que Fong Kit Iok, viúva de Lam Seng, que foi guarda, aposentado do Corpo de Polícia de Segurança Pública, tendo requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

二零二零年九月三十日於退休基金會

Fundo de Pensões, aos 30 de Setembro de 2020.

行政管理委員會主席 沙蓮達

A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

財 政 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

名 單

Listas

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第四款的規定，茲公佈二零二零年第三季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師清單：

Nos termos do n.º 4 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, é publicada a relação dos auditores de contas registados no 3.º trimestre de 2020 junto da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
180	吳家榮 NG KA WING	澳門友誼大馬路918號世界貿易中心五樓 5TH FLOOR, WORLD TRADE CENTER BUILDING, AV. DA AMIZADE, N.º 918, MACAU	於二零二零年七月二十九日取消註冊 Inscrição cancela em 29/7/2020

二零二零年十月六日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Outubro de 2020.

核數師暨會計師註冊委員會主席 容光亮

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第四款的規定，茲公佈二零二零年第三季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師清單：

Nos termos do n.º 4 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, é publicada a relação dos contabilistas registados no 3.º trimestre de 2020 junto da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
501	李希娜 LEI HEI NA	澳門青草街89號勝華樓五樓 RUA DA ERVA, N.º 89, 5.º ANDAR, EDF. SENG VA, MACAU	於二零二零年八月十七日恢復註冊為會計師 Suspensão da inscrição como contabilista levantada em 17/8/2020

二零二零年十月六日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Outubro de 2020.

核數師暨會計師註冊委員會主席 容光亮

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$986.00)

(Custo desta publicação \$ 986,00)

統計暨普查局

通告

茲公佈，統計暨普查局以行政任用合同制度填補技術員職程統計範疇第一職階二等技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年八月二十一日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零二零年十月三十一日下午三時正為準考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為澳門亞馬喇馬路6號鮑思高粵華小學。

參加筆試的准考人的考場安排，以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.dsec.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零二零年十月七日於統計暨普查局

局長 楊名就

（是項刊登費用為 \$1,541.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de estatística, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 34, II Série, de 21 de Agosto de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de três horas e será realizada no dia 31 de Outubro de 2020, às 15,00 horas, no Colégio Dom Bosco (Yuet Wah), sito na Estrada Ferreira do Amaral, n.º 6, Macau.

Informação sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edif. Dynasty Plaza, 17.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsec.gov.mo/>) e na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 7 de Outubro de 2020.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 541,00)

消費者委員會

公告

茲公佈，為填補消費者委員會編制內中文傳意範疇技術員職程第一職階二等技術員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前消費者委員會出現的職缺，經二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，消費者委員會定於二零二零年十一月一日上午十時為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時，考試地點為聖公會（澳門）蔡高中學。

參加筆試的准考人的日期、時間及地點安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，於二零二零年十月十四日

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Anúncio

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de comunicação em língua chinesa, do quadro do pessoal do Conselho de Consumidores, e dos que vierem a verificar-se neste Conselho até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita), de duração de três horas, será realizada no dia 1 de Novembro de 2020, pelas 10,00 horas, na Associação de Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau).

Informações mais detalhadas sobre a data, hora e local da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no dia 14 de Outubro de 2020, no

張貼於澳門高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈地下消費者委員會的公佈欄(查閱時間:週一至週四上午九時至下午五時四十五分;週五上午九時至下午五時三十分),並上載於本會網頁(<http://www.consumer.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零二零年十月七日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

quadro de avisos do Conselho de Consumidores, sito na Av. de Horta e Costa, n.º 26, Edf. Clementina Ho, r/c, Macau, podendo ser consultadas dentro do horário a seguir indicado: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas, bem como nas páginas electrónicas deste Conselho (<http://www.consumer.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Conselho de Consumidores, aos 7 de Outubro de 2020.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

澳門貿易投資促進局

通告

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條和第二十三條規定,及經七月五日第29/99/M號法令及第26/2017號行政法規修改的七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第九條第一款c)項的規定,本人決定如下:

一. 將下列權限授予投資居留及法律廳高級經理鄧碧瑩,或當其出缺或因故不能視事時的代任人:

(一) 批准簽發存檔於該廳存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明,但法律另有規定者除外;

(二) 書面回覆卷宗利害關係人或其被授權人的諮詢,但僅以回覆相關臨時居留許可程序事宜為限;

(三) 簽署屬該廳職責範圍內的文書,但以致各公共部門各級主管為限。

二. 本授權不妨礙收回權及監管權的行使。

三. 對行使本授權而作出的行為,得提起必要訴願。

四. 獲授權人自二零二零年九月十七日起在本授權範圍內作出的行為,均予以追認。

五. 在不妨礙上款規定的情況下,本批示自公佈日起產生效力。

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

Aviso

Ao abrigo do disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e na alínea c) do n.º 1 do artigo 9.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, e Regulamento Administrativo n.º 26/2017, determino o seguinte:

1. São delegadas na directora do Departamento Jurídico e de Fixação de Residência, Dr.ª Tang Pek Ieng, ou em quem a substitua na sua ausência ou impedimento, as seguintes competências:

1) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no mesmo departamento, com exclusão dos excepcionados por lei;

2) Responder às consultas dos interessados ou dos seus procuradores, por escrito, apenas em referência ao procedimento de aprovação dos respectivos pedidos de residência temporária;

3) Assinar correspondências no âmbito das atribuições do mesmo departamento, limitando-se, contudo, aos ofícios dirigidos ao pessoal de chefia a diferentes níveis das diversas entidades públicas.

2. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e de superintendência.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela referida delegada, no âmbito da presente delegação de competências, desde 17 de Setembro de 2020.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

二零二零年十月七日於澳門貿易投資促進局

主席 劉偉明

(是項刊登費用為 \$2,164.00)

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 7 de Outubro de 2020.

O Presidente do Instituto, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 164,00)

澳 門 金 融 管 理 局

通 告

第012/2020-AMCM號通告

事由：保險監察——廢止第007/2001-AMCM號通告

鑒於第21/2020號法律《修改六月三十日第27/97/M號法令》生效後，經修改的六月三十日第27/97/M號法令《保險業務法律制度》第五十六條d項及第六十條所規定的損失率偏差準備金的制度已被廢止，故導致第007/2001-AMCM號通告（【訂定信用（商業風險）保險損失率偏差準備金】）所載的規定無須繼續生效。

鑑此，為適用經第21/2020號法律修改的六月三十日第27/97/M號法令《保險業務法律制度》，本局行政管理委員會議決如下：

一、廢止第007/2001-AMCM號通告；及

二、本通告自公佈翌日起生效。

二零二零年九月二十四日於澳門金融管理局

行政管理委員會：

主席：陳守信

委員：黃立峰

(是項刊登費用為 \$1,620.00)

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Aviso

Aviso n.º 012/2020-AMCM

Assunto: Supervisão Seguradora — Revogação do Aviso n.º 007/2001-AMCM

Tendo em atenção que, após a entrada em vigor da Lei n.º 21/2020 (Alteração ao Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho), o regime da provisão para desvios de sinistralidade, estipulado na alínea d) do artigo 56.º e no artigo 60.º do Regime Jurídico da Actividade Seguradora, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, foi revogado, assim sendo, as normas constantes do Aviso n.º 007/2001-AMCM «Determinação da provisão para desvios de sinistralidade no seguro de crédito (riscos comerciais)» cessaram a sua vigência.

Nestes termos, para efeitos do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho (Regime Jurídico da Actividade Seguradora), de 30 de Junho, alterado pela Lei n.º 21/2020, o Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau deliberou no sentido de:

1.º Revogar o Aviso n.º 007/2001-AMCM; e

2.º O presente aviso entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

Autoridade Monetária de Macau, aos 24 de Setembro de 2020.

Pel'O Conselho de Administração.

O Presidente, *Chan Sau San*.

O Administrador, *Vong Lap Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

澳門財政儲備
RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)

(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零二零年八月三十一日

Balança em 31 de Agosto de 2020

澳門元
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
財政儲備資產	Reservas financeiras da RAEM	其他負債	Outros valores passivos
銀行結存	Depósitos e contas correntes		
債券	Títulos de crédito		
外判投資	Investimentos sub-contratados	財政儲備資本	Reservas patrimoniais
其他投資	Outras aplicações	基本儲備	Reserva básica
		超額儲備	Reserva extraordinária
其他資產	Outros valores activos	本期盈餘	Resultado do exercício
總計	Total do activo	總計	Total do passivo

2,852,383,526.50

606,422,847,165.57

164,466,690,750.00

424,594,790,186.97

17,361,366,228.60

609,275,230,692.07

貨幣發行及財務廳

Departamento de Emissão Monetária e Financeiro

方慧敏

Fong Vai Man

行政管理委員會
Pe'l'O Conselho de Administração

陳守信

Chan Sau San

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

黃立峰

Yong Lap Fong

黃善文

Yong Sin Man

劉杏娟

Lau Hang Kun

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門保安部隊事務局

公告

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局編制內技術員職程第一職階二等技術員資訊（應用軟件開發）範疇六個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二零年四月一日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將澳門保安部隊事務局專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年九月二十九日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,382.00）

第23/2020/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零二零年九月二十八日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「港珠澳大橋澳門口岸管理區（消防行動站、東區警司處）清潔服務」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付\$100.00（澳門元壹佰元整）或於本局網頁（<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>）內免費下載。投標人有責任自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳或於本局網頁內查閱倘有附加之說明文件。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau — <http://www.fsm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de seis lugares vagos de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática (desenvolvimento de *software*), do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 1 de Abril de 2020.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,
aos 29 de Setembro de 2020.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

Concurso Público n.º 23/2020/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Setembro de 2020, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Serviços de limpeza para a zona de gestão do Posto Fronteiriço de Macau da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau (Posto Operacional dos Bombeiros, Comissariado da Zona Leste)».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para consulta no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, na importância de \$100,00 (cem patacas), se as quiserem, ou podendo aceder à página electrónica destes Serviços para fazer o respectivo descarregamento gratuito (<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>). Incumbem-se os concorrentes de verificar os eventuais esclarecimentos adicionais, dirigindo-se ao referido departamento desta Direcção, com sede no endereço supracitado, ou navegando na página electrónica acima mencionada, desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público.

投標人必須按本局安排的時間出席實地視察，且必須於二零二零年十月二十一日中午十二時前通知本局行政管理廳（電話：87997359，傳真：87997340）出席視察的代表（不多於兩名）姓名。

——視察時間：二零二零年十月二十二日上午十時正

——集合地點：港珠澳大橋澳門口岸管理區東區警司處入口

標書必須於二零二零年十一月二十四日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$66,000.00（澳門元陸萬陸仟元整）之證明文件。該擔保須以銀行擔保、現金、抬頭為「澳門保安部隊事務局」之本票或澳門大西洋銀行支票遞交，倘以現金、本票或澳門大西洋銀行支票方式，必須前往澳門大西洋銀行（總行）繳交，並於繳付後將存款憑證交回澳門保安部隊事務局行政管理廳出納以換取正式收據；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零二零年十一月二十五日上午十時三十分，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。投標人或其合法代表應出席開標會議，以便解釋投標文件內可能出現之疑問或在需要時提出聲明異議。

所有對本公開招標之服務要求的查詢，必須以書面形式於二零二零年十月二十八日前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

二零二零年九月三十日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$3,114.00）

茲特公告，有關公佈於二零二零年九月十六日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組的取得「關閘出入境事務站LED顯示屏」公開招標，現根據保安司司長二零二零年十月八日的批示，招標實體對收到的問題作出解答，並將之附於招標案卷內。

Os concorrentes devem estar presentes na sessão de observação do local na data e hora definidas pela DSFSM, devendo os mesmos informar o Departamento de Administração desta Direcção de Serviços, dos nomes dos representantes (dois representantes no máximo) que irão participar na sessão aludida, antes das 12,00 horas do dia 21 de Outubro de 2020, através do n.º de telephone 87997359 ou n.º do fax 87997340.

— Data e hora de início da sessão de observação: 10,00 horas do dia 22 de Outubro de 2020.

— Local de concentração: na entrada do Comissaria da Zona Leste do Posto Fronteiriço de Macau da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 24 de Novembro de 2020. Além da entrega dos documentos estipulados no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória prestada, no valor de \$66 000,00 (sessenta e seis mil patacas). A respectiva caução deve ser prestada por garantia bancária, ou em numerário, ordem de caixa ou cheque do Banco Nacional Ultramarino (BNU), sendo os últimos dois em nome da DSFSM. Caso seja prestada em numerário, ordem de caixa ou cheque do BNU, os concorrentes devem efectuar a prestação pertinente no BNU (sede) e depois devem apresentar à Tesouraria do Departamento de Administração desta DSFSM o guia citado, para efeitos de levantamento do recibo oficial em causa. Caso seja prestada por garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,30 horas do dia 25 de Novembro de 2020. Os concorrentes ou os seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas, a fim de esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos entregues para o presente concurso ou apresentar reclamação quando necessário.

Os esclarecimentos respeitantes aos requisitos das características técnicas do presente concurso público devem ser solicitados por escrito e apresentados à Secretaria-Geral desta DSFSM, até ao dia 28 de Outubro de 2020.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 30 de Setembro de 2020.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 3 114,00)

Faz-se saber que, por despacho do Secretário para a Segurança, de 8 de Outubro de 2020, se anexaram ao processo do concurso público para a aquisição de «Monitor LED para o Posto de Migração das Portas do Cerco», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 16 de Setembro de 2020, os esclarecimentos prestados pela entidade que realiza o concurso, relacionados com as pertinentes questões recebidas.

上述的解答可於辦公時間內到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳或於本局網頁 (<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>) 查閱。

二零二零年十月八日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

A consulta dos esclarecimentos pode ser feita no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, em Macau, durante o horário de expediente, ou mediante a página electrónica desta Direcção de Serviços (<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 8 de Outubro de 2020.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

司 法 警 察 局

公 告

司法警察局通過考核方式進行對外開考，取錄及格者就讀培訓課程和進行實習，以填補編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員二十八缺，有關開考通告刊登於二零一九年八月二十八日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十五條第三款的规定，公佈知識考試（筆試）合格並獲准進入體格檢查（醫生檢查第一部分）之准考人名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心，投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網頁：www.pj.gov.mo。

同時根據上述行政法規第三十六條的规定，投考人可自本公告在《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內，就該名單向許可開考的實體提起上訴。

二零二零年十月八日於司法警察局

局長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$1,541.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no sítio da *internet* desta Polícia: www.pj.gov.mo, a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos (prova escrita) e admitidos no exame médico (inspecção médica — 1.ª parte) do concurso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de vinte e oito lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 35, II Série, de 28 de Agosto de 2019.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo supracitado, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte à data da publicação deste anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Polícia Judiciária, aos 8 de Outubro de 2020.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 541,00)

懲 教 管 理 局

公 告

茲公佈，懲教管理局以行政任用合同制度填補本局高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇——應用軟件開

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

發)兩個職缺,以及填補開考有效期屆滿前本局出現的同一職程及同一職務範疇的職缺,經二零一九年四月十日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定,將甄選面試成績名單張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心(查閱時間:週一至週四上午九時至下午五時四十五分;週五上午九時至下午五時三十分),並上載於本局網頁(<http://www.dsc.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零二零年十月七日於懲教管理局

局長 程況明

(是項刊登費用為 \$1,541.00)

dos serviços públicos», vigente, se encontra afixada no Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar A (horário de consulta: de segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas da DSC (<http://www.dsc.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 15, II Série, de 10 de Abril de 2019, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (desenvolvimento de *software*), da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira e área funcional, até ao termo da validade do concurso.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 7 de Outubro de 2020.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 541,00)

金融情報辦公室

名單

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
金融情報辦公室第一職階二等高級技術員
(資訊範疇)

金融情報辦公室以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員(資訊範疇)一個職缺,以及填補開考有效期屆滿前本辦公室出現的職缺,經二零一九年九月十八日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告,現公佈投考人的最後成績名單如下:

合格的投考人:

名次	姓名	最後成績
1.º	許海波 1325XXXX	63.81
2.º	范偉標 1328XXXX	62.32
3.º	施明亮 5160XXXX	60.25
4.º	楊健偉 5191XXXX	59.77
5.º	許松濤 1253XXXX	59.31

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Lista

Regime de gestão uniformizada – Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, no Gabinete de Informação Financeira, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, em regime de contrato administrativo de provimento, do Gabinete de Informação Financeira, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 18 de Setembro de 2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Hoi, Hoi Po 1325XXXX	63,81
2.º	Fan, Wai Pio 1328XXXX	62,32
3.º	Si, Meng Leong 5160XXXX	60,25
4.º	Ieong, Kin Wai 5191XXXX	59,77
5.º	Hoi, Chong Tou 1253XXXX	59,31

名次	姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
6.º	黃康寧	7442XXXX.....58.75	6.º	Wong, Hong Neng	7442XXXX..... 58,75
7.º	馬靜怡	5118XXXX.....58.13	7.º	Ma, Cheng I	5118XXXX..... 58,13
8.º	吳翠妍	1216XXXX.....57.88	8.º	Ng, Choi In	1216XXXX..... 57,88
9.º	陳日欣	7397XXXX.....57.23	9.º	Chan, Iat Ian	7397XXXX..... 57,23
10.º	方逸鏗	5186XXXX.....56.78	10.º	Fong, Iat Hang	5186XXXX..... 56,78
11.º	伍漢強	5089XXXX.....56.03	11.º	Ng, Hon Keong	5089XXXX..... 56,03
12.º	葉家明	5198XXXX.....55.26	12.º	Ip, Ka Meng	5198XXXX..... 55,26
13.º	蘇奕欽	1330XXXX.....54.62	13.º	Sou, Iek Iam	1330XXXX..... 54,62
14.º	馮艷如	5200XXXX.....54.27	14.º	Fong, Im U	5200XXXX..... 54,27
15.º	黃富恒	5192XXXX.....54.12	15.º	Wong, Fu Hang	5192XXXX..... 54,12
16.º	梁偉棋	5164XXXX.....53.93	16.º	Leong, Wai Kei	5164XXXX..... 53,93
17.º	何敏慧	5148XXXX.....51.60	17.º	Ho, Man Wai	5148XXXX..... 51,60

被除名的投考人：

序號	姓名	備註
1	趙承恩	1242XXXX (a)
2	雷嘉鳴	1216XXXX (a)
3	文禮俊	5125XXXX (a)

被除名的原因：

(a) 缺席甄選面試。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零二零年九月二十九日保安司司長批示確認)

二零二零年九月二十四日於金融情報辦公室

典試委員會：

主席：辦公室副主任 馮婉琪

正選委員：顧問高級技術員 黃信新

顧問高級技術員 盧小凡

(是項刊登費用為\$3,545.00)

公告

茲公佈，金融情報辦公室以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（金融情報分析範疇）四個

Candidatos excluídos:

N.º	Nome	Notas
1	Chio, Seng Ian	1242XXXX (a)
2	Loi, Ka Meng	1216XXXX (a)
3	Man, Lai Chon	5125XXXX (a)

Motivos de exclusão:

(a) Ter faltado à entrevista de selecção.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis a contar do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Setembro de 2020).

Gabinete de Informação Financeira, aos 24 de Setembro de 2020.

O Júri:

Presidente: Fong Iun Kei, coordenadora-adjunta do Gabinete.

Vogais efectivos: Vong Son San, técnico superior assessor; e

Lou Sio Fan, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 3 545,00)

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos

職缺，以及填補開考有效期屆滿前本辦公室出現的職缺，經二零一九年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將金融情報辦公室專業或職務能力評估開考的投考人知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本辦公室網頁（<https://www.gif.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<https://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年十月八日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no Gabinete de Informação Financeira, sito na Avenida Dr. Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas deste Gabinete (<https://www.gif.gov.mo/>) e dos SAFP (<https://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de análise de informação financeira, do Gabinete de Informação Financeira, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2019.

Gabinete de Informação Financeira, aos 8 de Outubro 2020.

A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I.*

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

衛生局

名單

實習成績名單

按照二零一八年五月十八日社會文化司司長批示，經於二零一八年五月三十日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，有關以考核方式進行對外開考，錄取一名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（營養職務範疇）所必需的實習，以便填補衛生局行政任用合同高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（營養職務範疇）一缺，根據二零一一年十月二十七日第19/SS/2011號衛生局局長批示附件之《高級衛生技術員職程入職實習規章》第二十二條規定，現公佈實習人員的實習成績如下：

合格投考人：	分
甄佩琳	64,84

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七條第二款（四）項及（六）項規定，實習員按實習成績高低排列於實習成績名單內，並按該名單所列名次作出任用。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Nos termos do artigo 22.º do Despacho n.º 19/SS/2011, de 27 de Outubro de 2011, do director dos Serviços de Saúde, que aprovou em anexo o «Regulamento de estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde», publica-se a lista de classificação final dos estagiários respeitante ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de um estagiário ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional dietética, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Maio de 2018, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 30 de Maio de 2018:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ian Pui Lam	64,84

De acordo com o estipulado nas alíneas 4) e 6) do n.º 2 do artigo 7.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, concluído o estágio os estagiários são ordenados em lista classificativa e o provimento dos candidatos aprovados efectua-se de acordo com a ordem estabelecida na lista classificativa.

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內，向許可開考的實體提起上訴。

(經二零二零年九月三十日社會文化司司長的批示認可)

二零二零年九月八日於衛生局

典試委員會：

主席：處長 梁玉妹

正選委員：顧問高級衛生技術員 周淑儀

首席高級衛生技術員 伍祝平

(是項刊登費用為 \$2,323.00)

(開考編號：A05/ENF-SUP/2020)

為填補衛生局人員編制護士職程第一職階護士監督三缺，經二零二零年三月十八日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及透過審查文件、專業面試及公開討論履歷方式進行晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 黃潔薇.....	79.37
2.º 鄭竹平.....	77.61
3.º 袁婉文.....	72.91
4.º 梁劍媚.....	71.13
5.º 梁偉明.....	69.87
6.º 蘇敏兒.....	68.06
7.º 莫惠明.....	64.72
8.º 陳慧儀.....	63.26

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零二零年九月三十日社會文化司司長的批示認可)

二零二零年九月二十一日於衛生局

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, o candidato pode interpor recurso, no prazo de dez dias úteis a contar do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, à entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Setembro de 2020).

Serviços de Saúde, aos 8 de Setembro de 2020.

O Júri do estágio:

Presidente: Leung Iok Mui, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Chao Sok I, técnico superior de saúde assessor; e

Ng Chok Peng, técnico superior de saúde principal.

(Custo desta publicação \$ 2 323,00)

(Ref. do Concurso n.º A05/ENF-SUP/2020)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, entrevista profissional e discussão pública de currículo, para o preenchimento de três vagas de enfermeiro-supervisor, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 18 de Março de 2020:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Vong Kit Mei.....	79,37
2.º Cheang Chok Peng.....	77,61
3.º Un Un Man	72,91
4.º Leong Kim Mei.....	71,13
5.º Leong Wai Meng	69,87
6.º Sou Man I.....	68,06
7.º Mok Wai Meng	64,72
8.º Chan Wai Yee	63,26

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Setembro de 2020).

Serviços de Saúde, aos 21 de Setembro de 2020.

典試委員會：

主席：仁伯爵綜合醫院院長 郭昌宇

正選委員：仁伯爵綜合醫院領導層助理職務的護士 陳穎茜

護士監督 梁寶鸞

(是項刊登費用為 \$2,085.00)

O Júri:

Presidente: Kuok Cheong U, director do Centro Hospitalar Conde de São Januário.

Vogais efectivos: Chan Weng Sai, enfermeira-adjunta da direcção do Centro Hospitalar Conde de São Januário; e

Leung Pou Lun, enfermeira-supervisora.

(Custo desta publicação \$ 2 085,00)

公 告

(開考編號：A15/TDT/CP/2020)

Anúncios

(Ref. do Concurso n.º A15/TDT/CP/2020)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階首席診療技術員（圖示記錄職務範疇——心肺描記）一缺，經二零二零年八月五日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二零年十月七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

茲特公告，有關公佈於二零二零年九月九日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組的第33/P/20號公開招標“向仁伯爵綜合醫院滅菌科供應、安裝、測試四臺蒸汽滅菌爐、一套反滲透（RO）水處理系統連安裝地點設計和建造承攬工程”，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，並將之附於投標案卷內。

投標者可於辦公時間內前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處查閱上述的解答。有關資料（不包括圖則）亦可透過衛生局網頁（www.ssm.gov.mo）下載。

二零二零年十月七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$986.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista definitiva do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional de registografia — cardiopneumografia, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 5 de Agosto de 2020.

Serviços de Saúde, aos 7 de Outubro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

Faz-se saber que no concurso público n.º 33/P/20 para a «Empreitada de fornecimento, instalação e ensaio de quatro autoclaves a vapor, e de um sistema de tratamento de água por osmose reversa à Secção de Esterilização do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como a sua concepção e construção no local da instalação», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 9 de Setembro de 2020, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso público pela entidade que o realiza e que foram juntos ao respectivo processo.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, e também estão disponíveis e que não inclui o projecto, na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Serviços de Saúde, aos 7 de Outubro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 986,00)

第37/P/20號公開招標——

石排灣衛生中心裝修工程

Concurso Público n.º 37/P/20

Obra de remodelação das instalações do Centro de Saúde de Seac Pai Van

1. 招標實體：衛生局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：石排灣CN6d地段。
4. 承攬工程目的：為石排灣衛生中心進行裝修工程。
5. 最長施工期：295工作天（為計算本承攬工程施工期之效力，僅星期日及公眾假期不視為工作天）。
6. 投標書的有效期：投標書的有效期為90天，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：澳門元壹佰陸拾壹萬玖仟元整（\$1,619,000.00），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部份支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：

地點：仁伯爵綜合醫院地下之衛生局文書科。

截止日期及時間：二零二零年十一月二十五日（星期三）下午五時四十五分。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。
13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的會議室。

日期及時間：二零二零年十一月二十六日（星期四）上午十時正。

1. Entidade que põe a obra a concurso: Serviços de Saúde.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Seac Pai Van, Lote CN6d.
4. Objecto da empreitada: obra de remodelação das instalações do Centro de Saúde de Seac Pai Van.
5. Prazo máximo de execução: 295 (duzentos e noventa e cinco) dias de trabalho (para efeitos de contagem do prazo de execução da empreitada, somente domingos e feriados não são considerados como dias de trabalho).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias (noventa dias), a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$1 619 000,00 (um milhão, seiscentas e dezanove mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução, aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% (cinco por cento) do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% (cinco por cento) para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, que se situa no r/c do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário;

Dia e hora limite: dia 25 de Novembro de 2020, quarta-feira, até às 17,45 horas.

Em caso de encerramento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, em virtude de tempestade ou motivo de força maior, a data e a hora estabelecidas para a entrega de propostas, serão adiadas para o primeiro dia útil seguinte, à mesma hora.
13. Local, dia e hora do acto público:

Local: Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C – «Sala de Reunião».

Dia e hora: dia 26 de Novembro de 2020, quinta-feira, às 10,00 horas.

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，投標人或其代表應出席開標。

14. 實地視察：

有意投標者應於二零二零年十月二十一日（星期三）上午十時正，前往石排灣公共房屋CN6d地段社會服務設施集合，以便實地視察是次招標之標的工程地點。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處。

時間：於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分。

價格：\$3,731.00（澳門元叁仟柒佰叁拾壹元整），繳費地點：衛生局司庫科。

16. 評標標準及其所佔之比重：

A	合理造價	55%
B	施工經驗 B1同類工程經驗——10% B2施工隊伍架構及人員配置——5%	15%
C	施工方案	10%
D	工程進度表	10%
E	施工期	5%
F	廉潔誠信 F1廉潔紀錄——2% F2非法勞工、過職或過界勞工的記錄——3%	5%

17. 附加的說明文件：由二零二零年十月十四日（星期三）至截標日止，投標人應前往澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處，了解是否有附加之說明文件。

Em caso de encerramento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, em virtude de tempestade ou motivo de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas do concurso público, serão adiadas para a mesma hora do dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Visita às instalações:

Os concorrentes deverão comparecer no dia 21 de Outubro de 2020, quarta-feira, às 10,00 horas, para efeitos de inspecção aos Equipamentos Sociais na Habitação Pública de Seac Pai Van, Lote CN6d.

15. Local, hora e preço para consulta do processo e obtenção da cópia:

Local: Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas).

Preço: \$3 731,00 (três mil, setecentas e trinta e uma patacas), local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde.

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

A	Preço razoável	55%
B	Experiência em execução das obras B1. Experiência em obras semelhantes — 10% B2. Estrutura das equipas executoras da obra e alocação dos recursos humanos — 5%	15%
C	Programa de execução da obra	10%
D	Programa de trabalhos	10%
E	Prazo de execução da obra	5%
F	Integridade e honestidade F1. Declaração de Integridade e Honestidade — 2% F2. Declaração de compromisso do concorrente em que não foi sentenciado pelo Tribunal ou órgão administrativo por ter empregue trabalhadores ilegais, ter contratado trabalhadores não destinados para o exercício de funções ou para a devida actividade — 3%	5%

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, a partir de 14 de Outubro de 2020, quarta-feira, até à data limite para a entrega das propostas, a fim de tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

二零二零年十月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$5,232.00)

(開考編號:A17/TSS/DIE/2020)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員(營養職務範疇)一缺,經二零二零年七月八日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定公佈,投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內)及上載於本局網頁:<http://www.ssm.gov.mo>,以供查閱。

二零二零年十月九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

通告

按照本人於二零二零年九月二十四日的批示,下列人士被委任為歐陽梓華醫生投考腎科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試(根據經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令)的典試委員會成員:

典試委員會的組成:

主席:腎科顧問醫生 張健醫生

正選委員:內科顧問醫生 吳浩醫生

腎科顧問醫生 李超亮醫生

候補委員:腎科顧問醫生 廖永賢醫生

腎科顧問醫生 忻菁醫生

考試地點:衛生局仁伯爵綜合醫院C1層遠程醫療會診中心會議室

考試日期:二零二零年十一月十三日至十四日

Serviços de Saúde, aos 8 de Outubro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 5 232,00)

(Ref. do Concurso n.º A17/TSS/DIE/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de assessor, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, de 8 de Julho de 2020.

Serviços de Saúde, aos 9 de Outubro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

Avisos

Por despacho do signatário, de 24 de Setembro de 2020, são nomeados os membros do júri para a realização da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em nefrologia do Dr. Ao Ieong Chi Wa (conforme regulado pelo Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelos Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019):

O Júri terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Cheung Kin, médico consultor de nefrologia.

Vogais efectivos: Dr. Ng Hou, médico consultor de medicina interna; e

Dr. Li Chiu Leong, médico consultor de nefrologia.

Vogais suplentes: Dr. Lio Weng In, médico consultor de nefrologia; e

Dr. Xin Jing, médico consultor de nefrologia.

Local da prova: sala de reunião do Centro de Telemedicina na C1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde.

Data da prova: 13 e 14 de Novembro de 2020.

二零二零年九月三十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

(開考編號: A15/TDT/CP/2020)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階首席診療技術員(圖示記錄職務範疇——心肺描記)一缺,經二零二零年八月五日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第三款的規定公佈,知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內)及上載於本局網頁: <http://www.ssm.gov.mo>,以供查閱。

二零二零年十月七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

文化局

公告

茲公佈,在為填補文化局以行政任用合同任用的編輯(中文)範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考(開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組)中,按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺,現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定,將文化局專業能力評估程序的投考人的知識考試(筆試)成績名單張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內之告示板(查閱時間:週一至週四,上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分;週五,上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分),並

Serviços de Saúde, aos 30 de Setembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

(Ref. do Concurso n.º A15/TDT/CP/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional de registografia — cardiopneumografia, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 5 de Agosto de 2020.

Serviços de Saúde, aos 7 de Outubro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

INSTITUTO CULTURAL

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncios do Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, no Edifício do Instituto Cultural, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do Instituto Cultural, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, suplemento, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se

上載於本局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)。

二零二零年十月八日於文化局

局長 穆欣欣

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

第0002/DM-MM/2020號公開招標

為澳門博物館提供

2021年1月至2023年12月保安服務

茲特公告，刊登於二零二零年九月二十三日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的“為澳門博物館提供2021年1月至2023年12月保安服務”之公開招標，招標實體已對招標方案作出更正，並將其等附於招標案卷內。

上述的更正內容得透過於辦公時間內前往澳門特別行政區政府文化局塔石廣場文化局大樓查閱，有關資料亦可透過文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>) 下載。

上述公開招標遞交投標書之截止日期，由原來二零二零年十月十六日下午五時正，更改為二零二零年十月十九日下午五時正。開標日期、時間及地點維持不變。

二零二零年十月十二日於文化局

局長 穆欣欣

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

no prazo de dois anos, neste Instituto, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de redacção (chinês).

Instituto Cultural, aos 8 de Outubro de 2020.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

Concurso Público n.º 0002/DM-MM/2020

Prestação de serviços de segurança no Museu de Macau, entre Janeiro de 2021 e Dezembro de 2023

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para «Prestação de serviços de segurança no Museu de Macau, entre Janeiro de 2021 e Dezembro de 2023», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 23 de Setembro de 2020, foram efectuadas rectificações ao programa do concurso, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

As referidas rectificações encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente no Instituto Cultural do Governo da Região Administrativa Especial de Macau no edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac Macau, e também se encontram disponíveis na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>).

O prazo para entrega das propostas no âmbito deste concurso público foi alterado das 17 horas do dia 16 de Outubro de 2020 para as 17 horas do dia 19 de Outubro de 2020. Local, data e hora do acto público de abertura de propostas permanece sem alteração.

Instituto Cultural, aos 12 de Outubro de 2020.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

旅遊局

公告

根據社會文化司司長於二零二零年九月三十日作出的批示，為旅遊基金進行提供“第7/CON/DTNE/2020號公開招標——提供“除夕煙花表演”服務”之公開招標。

在本公告刊登之日起，有意投標人可於辦公時間內前往澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯查閱招標卷宗，或繳付200.00澳門元（貳佰元正澳門元）文件費以取得有關招標卷宗，包括招標方案和承投規則及附件副本，或可

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncio

Torna-se público que, de acordo com o Despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Setembro de 2020, encontra se aberto, pelo Fundo de Turismo, o concurso público de «N.º 7/CON/DTNE/2020 — Concurso Público — Prestação do serviço de realização do espectáculo de lançamento de Fogo-de-Artifício no Dia da Fraternidade Universal».

Desde a data da publicação do presente anúncio, nos dias úteis e durante o horário normal de expediente, os interessados podem examinar o Processo do Concurso na Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, e ser levantadas cópias, incluindo o programa do concurso, o caderno de Encargos, os anexos e demais documentos suplementa-

透過旅遊局澳門旅遊業界網站 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 採購資訊免費下載。

服務總價格上限為壹佰壹拾萬澳門元 (\$1,100,000.00)。

於二零二零年十月十六日上午十一時，將在位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈14樓旅遊局會議室內舉行解答有關本公開招標疑問的講解會。

如有任何查詢或要求解釋，要求解釋的申請應以書面於二零二零年十月二十日下午五時四十五分前登入旅遊局澳門旅遊業界網站 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 採購資訊提交有關問題，相關解答亦會透過該網站公佈。

評審標準及其所佔之比重：

判給準則	所佔比重
價格	30%
煙花彈數量	10%
創意 ——煙花表演整體設計構思 ——新技術應用及燃放器材說明 ——燃放效果編排資料及短片	20%
確保提供的服務既安全又具效率的能力 ——煙花物料運輸計劃 ——燃放實施計劃 ——安全燃放操作計劃 ——燃放場地佈置圖及燃放船隻平面圖	30%
投標人的經驗 ——為澳門公共部門提供類同服務之經驗 ——為澳門私營部門提供類同服務之經驗	10%

投標人須在二零二零年十一月三日下午一時截標日期前，於辦公時間內將投標書交予澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯，投標書必須使用澳門特別行政區其中一種正式語文撰寫。並同時提供貳萬貳仟澳門元 (\$22,000.00) 的臨時保證金，作為是次投標的臨時擔保。臨時保證金之遞交方式可1) 透過大西洋銀行並註明收款人為“旅遊基金”的現金方式存入；2) 銀行擔保；或3) 以現金、本票或支票方式向旅遊局繳交，本票或支票抬頭須註明收款人為“旅遊基金”（編號：8003911119）；或4) 電匯至旅遊基金在大西洋銀行開立的帳戶內。

res, mediante o pagamento de duzentas patacas (\$200,00); ou ainda consultar o *website* da Direcção dos Serviços de Turismo: <http://industry.macaotourism.gov.mo>, na área de Informação relativa às aquisições, e fazer «download» do mesmo.

O limite máximo do valor global da prestação de serviço é de \$1 100 000,00 (um milhão e cem mil patacas).

A Sessão de esclarecimento será realizada na sala de reunião da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 14.º andar pelas 11,00 horas do dia 16 de Outubro de 2020.

Os pedidos de esclarecimento devem ser feitos por escrita e apresentados até ao dia 20 de Outubro de 2020 pelas 17,45 na área de Informação relativa às aquisições do *website* da Indústria Turística de Macau da Direcção dos Serviços de Turismo (<http://industry.macaotourism.gov.mo>), as respectivas respostas também serão publicadas no mesmo *website*.

Critérios de apreciação das propostas e percentagem:

Critérios de adjudicação	Factores de ponderação
Preço	30%
A quantidade de disparos	10%
Criatividade – Descrição do tema do espectáculo de fogo-de-artifício – Utilização de novas técnicas e descrição do equipamento a ser utilizado – Descrição do plano do lançamento, seus efeitos e video	20%
Maior garantia de segurança e eficiência na prestação do serviço – Plano de transporte dos materiais pirotécnicos – Plano do lançamento – Plano de segurança na operação do lançamento – Mapa do traçado do local do lançamento e mapa do traçado dos barcos para lançamento	30%
Experiência do concorrente – Prestação de serviço de realização de actividades semelhantes dos serviços públicos de Macau – Prestação de serviço de realização de actividades semelhantes do sector privado em Macau	10%

Os concorrentes deverão apresentar as propostas na Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Hotline, 12.º andar, durante o horário normal de expediente e até às 13,00 horas do dia 3 de Novembro de 2020, devendo as mesmas ser redigidas numa das línguas oficiais de RAEM, prestar a caução provisória de \$22 000,00 (vinte e duas mil patacas), mediante 1) depósito em numerário à ordem do «Fundo de Turismo» no Banco Nacional Ultramarino de Macau 2) garantia bancária 3) depósito nesta Direcção dos Serviços em numerário, em ordem de caixa ou em cheque, emitidos à ordem do «Fundo de Turismo» (número da conta: 8003911119) 4) por transferência bancária na conta do Fundo do Turismo do Banco Nacional Ultramarino de Macau.

開標儀式將於二零二零年十一月四日上午十時在位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈14樓旅遊局會議室內舉行。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條規定，投標人之法定代表應出席開標儀式，以便提出聲明異議及/或為投標所遞交之文件出現的疑問作出解答。

投標人的法定代表可由受權人代表出席公開的開標儀式，在此情況下，此受權人應出示經公證授權賦予其參與開標儀式的授權書。

倘因颱風或不可抗力之原因而停止辦公，則原定的截標期限及開標的日期及時間順延至緊接的第一個工作日的同一時間。

二零二零年十月八日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$4,485.00)

Acto público do concurso, na sala de reunião da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Hotline, 14.º andar, pelas 10,00 horas do dia 4 de Novembro de 2020.

Os representantes legais dos concorrentes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para efeitos de apresentação de eventuais reclamações e/ou para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados ao concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.

Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou por motivo de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e hora de sessão de esclarecimento e de abertura das propostas serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 8 de Outubro de 2020.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 4 485,00)

體 育 局

名 單

按照二零一八年九月十三日社會文化司司長批示，經於二零一八年九月二十六日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，有關通過考核方式進行對外開考，以錄取六名實習人員參加進入高級衛生技術員職程（康復職務範疇——物理治療）的實習，以便填補體育局人員編制高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）兩個職缺及以行政任用合同制度填補的兩個職缺，根據經二零一八年七月十八日第24/GP/2018號體育局局長批示修訂的二零一六年七月十二日第31/GP/2016號體育局局長批示之《體育局高級衛生技術員職程入職實習規章》第十六條第七款規定，現公佈實習人員的實習成績名單如下：

合格的投考人：

名次	姓名	分
1.º	蕭富城.....	77.18
2.º	林燕玲.....	76.58
3.º	何文浩.....	75.27

INSTITUTO DO DESPORTO

Lista

Nos termos do n.º 7 do artigo 16.º do «Regulamento de Estágio para Ingresso na Carreira de Técnico Superior de Saúde do Instituto do Desporto», aprovado pelo Despacho do Presidente do Instituto do Desporto n.º 31/GP/2016, de 12 de Julho de 2016, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Presidente do Instituto do Desporto n.º 24/GP/2018, de 18 de Julho de 2018, faz-se pública a lista de classificação dos estagiários ao estágio respeitante ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de seis lugares de estagiário ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde, área funcional de reabilitação — fisioterapia, com vista ao preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, do quadro do pessoal do Instituto do Desporto e de dois lugares em regime de contrato administrativo de provimento, aberto por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Setembro de 2018, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 26 de Setembro de 2018:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	valores
1.º	Sio Fu Seng.....	77,18
2.º	Lam In Leng.....	76,58
3.º	Ho Man Hou.....	75,27

名次	姓名	分	Lugar	Nome	valores
4.º	鄭元任.....	74.89	4.º	Cheang Un Iam.....	74,89
5.º	曾蔚.....	72.63	5.º	Chang Wai.....	72,63
6.º	連靜儀.....	72.58	6.º	Lin Cheng I.....	72,58

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第七條第二款(四)項及(六)項規定,實習人員按成績高低排列於實習成績名單內,並按該名單所列名次作出任用。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條第一款及第二款的規定,投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零二零年九月三十日批示認可)

二零二零年九月十四日於體育局

典試委員會:

主席:江世恩

正選委員:陳惟禧

候補委員:鄒文羚

(是項刊登費用為 \$2,720.00)

De acordo com o estipulado nas alíneas 4) e 6) do n.º 2 do artigo 7.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, concluído o estágio os estagiários são ordenados em lista classificativa e o provimento dos candidatos aprovados efectua-se de acordo com a ordem estabelecida na lista classificativa.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Setembro de 2020).

Instituto do Desporto, aos 14 de Setembro de 2020.

O Júri:

Presidente: Sérgio Conceição.

Vogal efectivo: Chan Wai Sin.

Vogal suplente: Chau Man Ling.

(Custo desta publicação \$ 2 720,00)

高 等 教 育 局

名 單

為履行經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示,高等教育局現公佈二零二零年第三季度財政資助名單:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
符合資格學生: 10名 10 Alunos elegíveis	10/8/2020	\$ 42,000.00	你想前途——澳門大專學生實習計劃實習生津貼 Subsídio para estagiários do programa «Um Futuro Brilhante — Programa de Estágios para Estudantes do Ensino Superior de Macau»
符合資格學生: 8名 8 Alunos elegíveis	1/9/2020	\$ 54,900.00	青年善用餘暇計劃實習生津貼 Subsídio para estagiários no programa «Ocupação de Jovens em Férias»

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, vem a Direcção dos Serviços do Ensino Superior publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2020:

二零二零年十月八日於高等教育局

代局長 曾冠雄

(是項刊登費用為 \$1,541.00)

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 8 de Outubro de 2020.

O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 541,00)

澳門理工學院

通告

第40/PRE/2020號批示

根據第28/2019號行政法規《澳門理工學院章程》第十八條第二款(六)項,以及刊登於二零一九年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組之第03D/CAD/2019號行政管理委員會決議第三款所賦予的職權,本人作出批示如下:

一、授予院務研究及協調部部長莫秀妍,在院務研究及協調部的範圍內,簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件的職權。

二、還轉授予院務研究及協調部部長莫秀妍,在院務研究及協調部的範圍內,依法作出下列行為的職權:

- (一) 批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年;
- (二) 批准喪失薪酬之缺勤;
- (三) 決定缺勤是否合理。

三、本授權及轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

四、對行使現授予及轉授予的職權而作出的行為,得提起必要訴願。

五、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

六、獲授權及轉授權者自二零二零年九月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間,在本授權及轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

第05/VP/2020號批示

根據刊登於二零一九年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組之第40/PRE/2019號批示第一款(八)項及

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Avisos

Despacho n.º 40/PRE/2020

Nos termos da alínea 6) do n.º 2 do artigo 18.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2019, e tendo em consideração o disposto no n.º 3 da Deliberação do Conselho Administrativo n.º 03D/CAD/2019, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2019, determino o seguinte:

1. Delegar na chefe do Serviço de Estudos e Coordenação de Assuntos do Instituto, Mok Sao In, a competência para assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente, no âmbito do Serviço de Estudos e Coordenação de Assuntos do Instituto.

2. E ainda subdelegar na chefe do Serviço de Estudos e Coordenação de Assuntos do Instituto, Mok Sao In, a competência para a prática, nos termos da lei, dos seguintes actos, no âmbito do Serviço de Estudos e Coordenação de Assuntos do Instituto:

- (1) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte;
- (2) Autorizar faltas com perda de remuneração;
- (3) Justificar faltas ou considerá-las injustificadas.

3. A presente delegação e subdelegação são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados, ao abrigo da presente delegação e subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

5. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. São ratificados os actos praticados pela delegada e subdelegada, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, entre o dia 1 de Setembro de 2020 e a data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Despacho n.º 05/VP/2020

Nos termos da alínea 8) do n.º 1 e do n.º 2 do Despacho n.º 40/PRE/2019, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 23 de Ou-

第二款，以及刊登於二零一九年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組之第04D/CAD/2019號行政管理委員會決議第三款所賦予的職權，本人作出批示如下：

一、轉授予學術事務部代部長張詠藍，在學術事務部以及其下設的招生註冊處及學生事務處的範圍內，依法作出下列行為的職權：

- (一) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
- (二) 批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；
- (三) 批准喪失薪酬之缺勤；
- (四) 決定缺勤是否合理；
- (五) 規定不同於正常日間或夜間辦公時間的工作時間；
- (六) 批准發出澳門理工學院存檔文件的證明，但法律另有規定者除外；
- (七) 簽署上項所規定的證明。

二、還轉授予學術事務部代部長張詠藍，作出下列行為的職權：

- (一) 依法批准退回與學生有關的保證金；
- (二) 在經有權限實體批准錄取的前提下，簽署與錄取學生有關的文件。

三、獲轉授權者認為有利於部門的良好運作時，可將上兩款所指的職權轉授予其轄下部門的負責人。

四、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

五、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

六、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

七、獲轉授權者自二零二零年九月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零二零年十月七日於澳門理工學院

副院長 李雁蓮

(是項刊登費用為 \$4,723.00)

tubro de 2019, e tendo em consideração o disposto no n.º 3 da Deliberação do Conselho Administrativo n.º 04D/CAD/2019, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2019, determino o seguinte:

1. Subdelegar na chefe, substituta, do Serviço de Assuntos Académicos, Cheong Weng Lam, a competência para a prática, nos termos da lei, dos seguintes actos, no âmbito do Serviço de Assuntos Académicos, da Divisão de Admissão, Matrícula e Inscrição e da Divisão de Assuntos de Estudantes:

- (1) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
- (2) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte;
- (3) Autorizar faltas com perda de remuneração;
- (4) Justificar faltas ou considerá-las injustificadas;
- (5) Estabelecer horários diferenciados dos horários normais de trabalho diurno ou nocturno;
- (6) Autorizar a emissão de certidões de documentos arquivados no Instituto Politécnico de Macau, com exclusão dos excepcionados por lei;
- (7) Assinar as certidões mencionadas na alínea anterior.

2. E ainda subdelegar na chefe, substituta, do Serviço de Assuntos Académicos, Cheong Weng Lam, a competência para a prática dos seguintes actos:

- (1) Autorizar a devolução de cauções relacionadas com os estudantes, nos termos da lei;
- (2) Assinar os documentos relativos à admissão dos alunos, desde que a admissão tenha sido previamente autorizada pela entidade competente.

3. A subdelegada pode subdelegar nos responsáveis das respectivas divisões as competências dos dois números anteriormente mencionados neste despacho que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

6. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

7. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 1 de Setembro de 2020 e a data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Instituto Politécnico de Macau, aos 7 de Outubro de 2020.

A Vice-Presidente, *Lei Ngan Lin*.

(Custo desta publicação \$ 4 723,00)

體育基金

FUNDO DO DESPORTO

名單

Lista

為履行關於給予私人及私立機構財政資助的經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，體育基金現公佈二零二零年第三季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com a nova redacção dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo do Desporto publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門合氣道總會 Associação de Aikikai de Macau	05/08/2020	\$ 3,160.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	31/08/2020	\$ 2,280.00	場租費。
	30/09/2020	\$ 2,400.00	Aluguer de instalações.
中國澳門手球總會 Associação Geral de Andebol de Macau-China	29/07/2020	\$ 30,000.00	資助聘請技術人員。(2020年第3季) Subsídio para Contratação de Técnicos (3.º trimestre de 2020).
	05/08/2020	\$ 127,945.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	22/09/2020	\$ 6,200.00	2020年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2020.
澳門射箭協會 Associação de Arco e Flecha de Macau	05/08/2020	\$ 7,000.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	29/07/2020	\$ 58,500.00	資助聘請技術人員。(2020年第3季) Subsídio para Contratação de Técnicos (3.º trimestre de 2020).
	29/07/2020	\$ 42,000.00	資助集訓隊津貼。(2020年第3季) Subsídio para a selecção (3.º trimestre de 2020).
	29/07/2020	\$ 2,972,900.00	2020澳門國際馬拉松。 Galaxy Entertainment Maratona Internacional de Macau 2020.
	05/08/2020	\$ 994,925.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	12/08/2020	\$ 352,500.00	第四屆澳門全民運動會——社團資助。 4.º Jogos Desportivos Populares de Macau — subsídio para as entidades.
	31/08/2020	\$ 29,950.00	場租費。 Aluguer de instalações.
中國——澳門汽車總會 Associação Geral de Automóvel de Macau-China	05/08/2020	\$ 387,224.50	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
中國——澳門汽車總會 Associação Geral de Automóvel de Macau- -China	31/08/2020	\$ 156,150.00	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門羽毛球總會 Federação de Badminton de Macau	06/07/2020	\$ 54,000.00	備戰2022年亞洲運動會——羽毛球運動員裴 鵬鋒全職訓練計劃。 Plano de treino profissional de tempo inteiro do atleta de badminton Pui Pang Fong – preparação para os Jogos Asiáticos 2022.
	29/07/2020	\$ 179,400.00	資助聘請技術人員。(2020年第3季) Subsídio para Contratação de Técnicos (3.º trimestre de 2020).
	29/07/2020	\$ 24,100.00	資助集訓隊津貼。(2020年第3季) Subsídio para a selecção (3.º trimestre de 2020).
	05/08/2020	\$ 213,220.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	05/08/2020	\$ 112,210.00	羽毛球集訓隊專線交通服務。(2020年9月至 12月) Serviço de transporte para Selecções de ba- dminton – Setembro a Dezembro 2020.
	05/08/2020	\$ 12,200.00	羽毛球專業運動員膳食津貼資助申請。(2020 年8月至9月) Apoio financeiro destinado à alimentação dos atletas profissionais de Badminton a tempo inteiro (Agosto a Setembro de 2020).
	12/08/2020	\$ 56,684.00	第四屆澳門全民運動會——社團資助。 4.ª Jogos Desportivos Populares de Macau – subsídio para as entidades.
	31/08/2020	\$ 19,480.00	場租費。 Aluguer de instalações.
中國澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau- -China	29/07/2020	\$ 112,200.00	資助聘請技術人員。(2020年第3季) Subsídio para Contratação de Técnicos (3.º trimestre de 2020).
	29/07/2020	\$ 28,000.00	資助集訓隊津貼。(2020年第3季) Subsídio para a selecção (3.º trimestre de 2020).
	05/08/2020	\$ 486,921.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
中國澳門籃球總會 Associação Geral de Basquetebol de Macau- -China	24/07/2020	\$ 27,800.00	資助購置比賽及訓練器材。 Subsídio para aquisição de equipamento e material desportivo destinado a treinos e competições.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
中國澳門籃球總會 Associação Geral de Basquetebol de Macau- -China	29/07/2020	\$ 54,000.00	資助聘請技術人員。(2020年第2季) Subsídio para Contratação de Técnicos (2.º trimestre de 2020).
	29/07/2020	\$ 54,000.00	資助聘請技術人員。(2020年第3季) Subsídio para Contratação de Técnicos (3.º trimestre de 2020).
	05/08/2020	\$ 415,425.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	30/09/2020	\$ 37,600.00	籃球集訓隊專線交通服務。(2020年10月至12月) Serviços de transporte para Selecção de Basquetebol — Outubro a Dezembro 2020.
	30/09/2020	\$ 17,200.00	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門桌球總會 Associação de Bilhar de Macau	05/08/2020	\$ 36,785.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
中國澳門保齡球總會 Associação Geral de Bowling de Macau- -China	05/08/2020	\$ 128,575.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	05/08/2020	\$ 11,200.00	保齡球專業運動員膳食津貼資助申請。(2020年8月至9月) Apoio financeiro destinado à alimentação dos atletas profissionais de Bowling a tempo inteiro (Agosto a Setembro de 2020).
	12/08/2020	\$ 43,500.00	第四屆澳門全民運動會——社團資助。 4.º Jogos Desportivos Populares de Macau — subsídio para as entidades.
	17/08/2020	\$ 22,500.00	聘請教練。
	11/09/2020	\$ 56,250.00	Contratação de treinador.
	18/08/2020	\$ 49,600.00	場租費。
	17/09/2020	\$ 64,100.00	Aluguer de instalações.
	17/09/2020	\$ 64,150.00	
	30/09/2020	\$ 60,230.00	
	25/08/2020	\$ 22,080.00	2020年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2020.
	17/09/2020	\$ 27,600.00	2020年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2020.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
中國澳門保齡球總會 Associação Geral de Bowling de Macau- -China	30/09/2020	\$ 18,400.00	保齡球專業運動員膳食津貼。(2020年10月至12月) Apoio financeiro destinado à alimentação de atleta profissional de Bowling a tempo inteiro (Outubro a Dezembro de 2020).
澳門拳擊總會 Associação de Boxe de Macau	05/08/2020	\$ 51,100.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
澳門泰拳總會 Associação de Boxe Tailandês de Macau	05/08/2020	\$ 67,000.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	17/09/2020	\$ 9,400.00	泰拳專業運動員膳食津貼資助。(2020年9月至10月) Apoio financeiro destinado à alimentação de atleta profissional de Muaythai (Setembro a Outubro de 2020).
澳門橋牌協會 Associação de Bridge de Macau	05/08/2020	\$ 5,680.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
澳門獨木舟總會 Associação de Canoagem de Macau	05/08/2020	\$ 54,806.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
中國澳門單車總會 Associação Geral de Ciclismo de Macau-China	29/07/2020	\$ 288,000.00	資助聘請技術人員。(2020年第2季) Subsídio para Contratação de Técnicos (2.º trimestre de 2020).
	29/07/2020	\$ 28,200.00	資助集訓隊津貼。(2020年第2季) Subsídio para a selecção (2.º trimestre de 2020).
	05/08/2020	\$ 348,800.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	05/08/2020	\$ 12,400.00	單車專業運動員膳食津貼。(2020年8月) Apoio financeiro destinado à alimentação de atleta profissional de Ciclismo (Agosto de 2020).
	31/08/2020	\$ 12,000.00	單車專業運動員膳食津貼。(2020年9月) Apoio financeiro destinado à alimentação de atleta profissional de Ciclismo (Setembro de 2020).
	30/09/2020	\$ 36,800.00	單車專業運動員膳食津貼。(2020年10月至12月) Apoio financeiro destinado à alimentação de atleta profissional de Ciclismo (Outubro a Dezembro de 2020).
	25/08/2020	\$ 2,760.00	2020年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2020.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
中國澳門單車總會 Associação Geral de Ciclismo de Macau-China	17/09/2020	\$ 3,450.00	2020年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2020.
	31/08/2020	\$ 69,210.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	04/09/2020	\$ 41,300.00	單車集訓隊訓練補給用品。(9月至10月) Aquisição de materiais do Estágio da Selecção de Ciclismo (Setembro a Outubro 2020).
	04/09/2020	\$ 28,800.00	單車教練蔡俊明回澳訓練申請。 Pedido de subsídio de alojamento em Macau do treinador (Tsoi Chun Ming) de Ciclismo.
澳門體育暨運動科學學會 Associação de Ciências de Desp. e Educação Física de Macau	05/08/2020	\$ 35,350.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
中國澳門體育暨奧林匹克委員會 Comité Olímpico e Desportivo de Macau	05/08/2020	\$ 116,069.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
澳門健美總會 Associação de Culturismo e Fitness de Macau	29/07/2020	\$ 15,000.00	資助聘請技術人員。(2020年第3季) Subsídio para Contratação de Técnicos (3.º trimestre de 2020).
	05/08/2020	\$ 84,725.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	29/07/2020	\$ 69,000.00	資助聘請技術人員。(2020年第3季) Subsídio para Contratação de Técnicos (3.º trimestre de 2020).
	29/07/2020	\$ 14,500.00	資助集訓隊津貼。(2020年第3季) Subsídio para a selecção (3.º trimestre de 2020).
	05/08/2020	\$ 198,251.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	25/08/2020	\$ 57,160.00	2020年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2020.
	17/09/2020	\$ 59,585.00	2020年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2020.
	30/09/2020	\$ 36,800.00	體育舞蹈專業運動員膳食津貼資助申請。 (2020年10月至12月) Apoio financeiro destinado à alimentação dos atletas profissionais de Dança Desportiva a tempo inteiro (Outubro a Dezembro de 2020).

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門劍擊總會 Associação de Esgrima de Macau	29/07/2020	\$ 66,000.00	資助聘請技術人員。(2020年第3季) Subsídio para Contratação de Técnicos (3.º trimestre de 2020).
	05/08/2020	\$ 75,562.50	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	30/09/2020	\$ 19,500.00	調整劍擊助教津貼。(10月至12月) Ajuste o subsídio de assistente de esgrima (Outubro a Dezembro)
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	29/07/2020	\$ 112,440.00	資助聘請技術人員。(2020年第3季) Subsídio para Contratação de Técnicos (3.º trimestre de 2020).
	05/08/2020	\$ 1,076,865.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	05/08/2020	\$ 121,090.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	25/08/2020	\$ 9,720.00	2020年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2020.
	17/09/2020	\$ 9,720.00	2020年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2020.
	08/09/2020	\$ 1,050.00	場租費。
	30/09/2020	\$ 975.00	Aluguer de instalações.
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	24/07/2020	\$ 92,400.00	場租費。
	25/08/2020	\$ 57,475.00	Aluguer de instalações.
	31/08/2020	\$ 100,800.00	
	30/09/2020	\$ 102,900.00	
	29/07/2020	\$ 69,000.00	資助聘請技術人員。(2020年第3季) Subsídio para Contratação de Técnicos (3.º trimestre de 2020).
	05/08/2020	\$ 63,655.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	25/08/2020	\$ 24,260.00	2020年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2020.
澳門體操總會 Associação de Ginástica Desportiva de Macau	06/07/2020	\$ 4,200.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	29/07/2020	\$ 15,000.00	資助聘請技術人員。(2020年第3季) Subsídio para Contratação de Técnicos (3.º trimestre de 2020).

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門體操總會 Associação de Ginástica Desportiva de Macau	05/08/2020	\$ 57,595.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	25/08/2020	\$ 40,020.00	2020年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2020.
	17/09/2020	\$ 43,700.00	2020年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2020.
澳門高爾夫球總會 Associação Geral de Golfe de Macau	05/08/2020	\$ 18,540.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	05/08/2020	\$ 18,540.00	2020年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	12/08/2020	\$ 39,256.00	2019年度固定資助。 Subsídios Regulares do ano de 2019.
澳門國際象棋總會 Grupo de Xadrez de Macau	29/07/2020	\$ 27,000.00	資助聘請技術人員。(2020年第3季) Subsídio para Contratação de Técnicos (3.º trimestre de 2020).
	05/08/2020	\$ 120,740.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	25/08/2020	\$ 6,900.00	2020年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2020.
	17/09/2020	\$ 8,625.00	2020年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2020.
澳門舉重協會 Associação de Halterofilismo de Macau	05/08/2020	\$ 6,325.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
澳門曲棍球總會 Associação de Hoquei Macau	05/08/2020	\$ 78,846.50	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	30/09/2020	\$ 24,900.00	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	05/08/2020	\$ 142,275.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	12/08/2020	\$ 36,000.00	2020全澳長者運動日——團體資助。 Jogos Desportivos para Idosos de Macau 2020 — subsídio para as entidades.
	31/08/2020	\$ 65,000.00	2020“同飲珠江水、共結愛國心”長者大眾體育運動展示活動。 Actividade de Demonstração de Desporto para Todos para Idosos 2020.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	04/09/2020	\$ 31,860.00	場租費。
	30/09/2020	\$ 30,420.00	Aluguer de instalações.
澳門IPSC總會 Associação IPSC de Macau	05/08/2020	\$ 45,400.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	29/07/2020	\$ 51,000.00	資助聘請技術人員。(2020年第3季) Subsídio para Contratação de Técnicos (3.º trimestre de 2020).
	29/07/2020	\$ 5,400.00	資助集訓隊津貼。(2020年第3季) Subsídio para a selecção (3.º trimestre de 2020).
	05/08/2020	\$ 151,275.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	05/08/2020	\$ 77,000.00	2020柔道暑期訓練營。 Campo de Verão para treinamento de Judo 2020.
	30/09/2020	\$ 101,000.00	柔道集訓隊專線交通服務。(2020年10月至12月) Serviços de transporte para Selecções de Judo (Outubro a Dezembro, 2020).
澳門空手道聯盟 Federação de Karate-Do de Macau	17/08/2020	\$ 176,462.00	2019年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2019.
	17/08/2020	\$ 220,398.00	2020年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	17/08/2020	\$ 220,398.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	17/08/2020	\$ 388,500.00	資助聘請技術人員。(2019年第三季) Subsídio para Contratação de Técnicos (3.º trimestre de 2019).
	17/08/2020	\$ 388,500.00	資助聘請技術人員。(2019年第四季) Subsídio para Contratação de Técnicos (4.º trimestre de 2019).
	17/08/2020	\$ 16,200.00	資助集訓隊津貼。(2019年第三季) Subsídio para a selecção (3.º trimestre de 2019).
	17/08/2020	\$ 16,200.00	資助集訓隊津貼。(2019年第四季) Subsídio para a selecção (4.º trimestre de 2019).
	31/08/2020	\$ 28,000.00	備戰第十九屆亞洲運動會之特別資助計劃——空手道運動員方文浩。 Apoio financeiro específico para a preparação dos 19.ºs Jogos Asiáticos — atleta de Karate-do Fong Man Hou.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門空手道聯盟 Federação de Karate-Do de Macau	08/09/2020	\$ 92,000.00	空手道專業運動員膳食津貼資助申請。(2020年10月至12月) Apoio financeiro destinado à alimentação dos atletas profissionais de Karate-Do a tempo inteiro (Outubro a Dezembro 2020).
	08/09/2020	\$ 108,000.00	空手道集訓隊和澳門青少年空手道學校專線交通服務。(2020年10月至12月) Serviços de transporte para Selecção de Karate-Do e Escola Juventude de Karate-Do – Outubro a Dezembro 2020.
中國澳門劍道連盟 União das Associações de Kendo de China-Macau	05/08/2020	\$ 5,000.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	25/08/2020	\$ 2,760.00	2020年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2020.
	17/09/2020	\$ 3,450.00	2020年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2020.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	05/08/2020	\$ 255,575.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	12/08/2020	\$ 5,120.00	場租費。
	31/08/2020	\$ 4,970.00	Aluguer de instalações.
	30/09/2020	\$ 4,135.00	
	12/08/2020	\$ 147,140.00	第四屆澳門全民運動會——社團資助。 4.ª Jogos Desportivos Populares de Macau – subsídio para as entidades.
	25/08/2020	\$ 11,440.00	2020年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2020.
	17/09/2020	\$ 12,720.00	2020年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2020.
中國澳門游泳總會 Associação Geral de Natação de Macau China	06/07/2020	\$ 55,200.00	游泳專業運動員膳食津貼資助申請。(2020年7月至9月) Apoio financeiro destinado à alimentação de atleta profissional de Natação (Julho a Setembro de 2020).
	24/07/2020	\$ 164,170.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	29/07/2020	\$ 245,100.00	資助聘請技術人員。(2020年第3季) Subsídio para Contratação de Técnicos (3.º trimestre de 2020).

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
中國澳門游泳總會 Associação Geral de Natação de Macau China	29/07/2020	\$ 57,000.00	資助聘請技術人員。(2020年第3季) Subsídio para Contratação de Técnicos (3.º trimestre de 2020).
	29/07/2020	\$ 38,700.00	資助集訓隊津貼。(2020年第2季) Subsídio para a selecção (2.º trimestre de 2020).
	29/07/2020	\$ 44,300.00	資助集訓隊津貼。(2020年第3季) Subsídio para a selecção (3.º trimestre de 2020).
	05/08/2020	\$ 414,362.50	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	05/08/2020	\$ 37,000.00	資助購買辦公室設備。 Subsídio para aquisição de equipamentos para o escritório.
	05/08/2020	\$ 29,000.00	資助購買藝術游泳訓練裝備。 Subsídio para aquisição dos equipamentos de natação artística.
	12/08/2020	\$ 185,160.00	第四屆澳門全民運動會——社團資助。 4.º Jogos Desportivos Populares de Macau – subsídio para as entidades.
	25/08/2020	\$ 249,550.00	2020年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2020.
	17/09/2020	\$ 258,520.00	2020年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2020.
	31/08/2020	\$ 99,600.00	跳水集訓隊暑期集訓。 Estágio da Selecção de Salto para a Água.
	04/09/2020	\$ 1,600.00	游泳計時員培訓班。 Curso de Formação dos Cronometristas da Natação.
	17/09/2020	\$ 202,600.00	跳水集訓隊往肇慶集訓。(9月25日至11月1日) Estágio da Selecção de Salto para a Água em Zhao Qing (25 de Setembro a 1 de Novembro).
	17/09/2020	\$ 55,200.00	游泳專業運動員膳食津貼資助申請。(2020年10月至12月) Apoio financeiro destinado à alimentação de atleta profissional de Natação a tempo inteiro (Outubro a Dezembro de 2020).

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會體育委員會 Federação das Associações dos Operários de Macau (Conselho Desportivo)	05/08/2020	\$ 236,830.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	18/08/2020	\$ 34,700.00	大眾健身氣功推廣活動。 Actividade de divulgação de Qigong saudável de Desporto para Todos.
	25/08/2020	\$ 129,950.00	2020年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2020.
	17/09/2020	\$ 166,290.00	2020年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2020.
澳門風箏會 Clube de Papagaios de Macau	05/08/2020	\$ 1,600.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
澳門雪屐總會 Associação de Patinagem de Macau	29/07/2020	\$ 177,000.00	資助聘請技術人員。(2020年第3季) Subsídio para Contratação de Técnicos (3.º trimestre de 2020).
	05/08/2020	\$ 57,240.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	05/08/2020	\$ 101,800.00	資助購買訓練裝備。 Subsídio para Aquisição de Equipamento de Treinamento.
	08/09/2020	\$ 17,850.00	場租費。 Aluguer de instalações.
中國——澳門釣魚體育總會 Federação de Pesca Desportiva de Macau — China	05/08/2020	\$ 4,150.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
澳門乒乓總會 Associação de Ping Pong de Macau	24/07/2020	\$ 49,170.00	聘請教練。
	25/08/2020	\$ 29,780.00	Contratação de treinador.
	30/09/2020	\$ 66,340.00	
	29/07/2020	\$ 143,400.00	資助聘請技術人員。(2020年第3季) Subsídio para Contratação de Técnicos (3.º trimestre de 2020).
	29/07/2020	\$ 20,550.00	資助集訓隊津貼。(2020年第3季) Subsídio para a selecção (3.º trimestre de 2020).
	05/08/2020	\$ 192,261.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	05/08/2020	\$ 132,230.00	乒乓球集訓隊專線交通服務。(2020年9月至 12月) Serviços de transporte para selecção de Ténis de Mesa — Setembro a Dezembro 2020.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門乒乓總會 Associação de Ping Pong de Macau	12/08/2020	\$ 184,900.00	備戰第十九屆亞洲運動會——乒乓球運動員張子浚及張子澄全職培訓計劃。(8月至10月) Plano de formação de atleta de tempo inteiro para a preparação dos 19.ºs Jogos Asiáticos – Atletas de Ténis de Mesa Cheong Chi Chon e Cheong Chi Cheng (Agosto a Outubro).
	12/08/2020	\$ 191,300.00	第四屆澳門全民運動會——社團資助。 4.ºs Jogos Desportivos Populares de Macau – subsídio para as entidades.
	08/09/2020	\$ 19,889.10	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門欖球會 Clube de Râguebi de Macau	05/08/2020	\$ 38,125.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralímpico de Macau-China Associação Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	29/07/2020	\$ 72,000.00	資助聘請技術人員。(2020年第3季) Subsídio para Contratação de Técnicos (3.º trimestre de 2020).
	05/08/2020	\$ 145,980.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	05/08/2020	\$ 32,275.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	08/09/2020	\$ 303,000.00	資助傷殘乒乓球運動員集訓。(9月至12月) Subsídio para Estágio dos Atletas Deficientes de Ténis de Mesa (Setembro a Dezembro).
	17/09/2020	\$ 3,680.00	2020年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2020.
中國澳門賽艇總會 Associação Geral de Remo de Macau-China	05/08/2020	\$ 49,070.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
澳門藤球總會 Associação Geral Sepak Takraw de Macau	05/08/2020	\$ 47,225.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	24/07/2020	\$ 31,000.00	資助購買訓練裝備。 Subsídio para aquisição de equipamento de treinamento.
	29/07/2020	\$ 159,000.00	資助聘請技術人員。(2020年第3季) Subsídio para Contratação de Técnicos (3.º trimestre de 2020).
	05/08/2020	\$ 126,500.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	18/08/2020	\$ 5,670.00	場租費。
	17/09/2020	\$ 5,700.00	Aluguer de instalações.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	20/08/2020	\$ 4,800.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	25/08/2020	\$ 19,320.00	2020年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2020.
	17/09/2020	\$ 12,880.00	2020年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2020.
澳門聾人體育會 Associação de Desporto de Surdos de Macau	05/08/2020	\$ 113,150.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	12/08/2020	\$ 27,500.00	第四屆澳門全民運動會——社團資助。 4.ºs Jogos Desportivos Populares de Macau – subsídio para as entidades.
	31/08/2020	\$ 1,146.60	場租費。 Aluguer de instalações.
	17/09/2020	\$ 1,620.00	2020年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2020.
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	06/07/2020	\$ 10,700.00	資助世界跆拳道聯盟註冊牌照費。 Subsídio para a Associação de Taekwondo de Macau para a taxa de matrícula.
	29/07/2020	\$ 222,000.00	資助聘請技術人員。(2020年第3季) Subsídio para Contratação de Técnicos (3.º trimestre de 2020).
	29/07/2020	\$ 30,300.00	資助集訓隊津貼。(2020年第3季) Subsídio para a selecção (3.º trimestre de 2020).
	05/08/2020	\$ 146,695.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	04/09/2020	\$ 32,000.00	備戰第十九屆亞洲運動會之特別資助計劃——跆拳道運動員林曉彤。 Apoio financeiro específico para a preparação dos 19.ºs Jogos Asiáticos – atleta de Taekwondo Lam Hio Tong.
	04/09/2020	\$ 42,000.00	資助退役精英運動員學費。 Subsídio de propinas para Atletas de Elite Aposentado.
	08/09/2020	\$ 16,000.00	世界跆拳道聯盟國際教練證課程。 Cursos de Treinador Internacional de WT.
	30/09/2020	\$ 7,700.00	世界跆拳道聯盟國際搏擊裁判培訓課程。 Cursos de Formação para Juizes de Taekwondo Internacional de WT.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	30/09/2020	\$ 18,400.00	跆拳道專業運動員膳食津貼資助申請。(2020年10月至12月) Apoio financeiro destinado à alimentação dos atletas profissionais de Taekwondo (Outubro a Dezembro de 2020).
	30/09/2020	\$ 85,500.00	跆拳道集訓隊專線交通服務。(2020年10月至12月) Serviços de Transporte para a Selecção de Taekwondo (Outubro a Dezembro de 2020).
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	29/07/2020	\$ 54,000.00	資助聘請技術人員。(2020年第3季) Subsídio para Contratação de Técnicos (3.º trimestre de 2020).
	05/08/2020	\$ 183,274.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	25/08/2020	\$ 41,860.00	2020年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2020.
	17/09/2020	\$ 38,640.00	2020年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2020.
	25/08/2020	\$ 32,000.00	聘請教練。
	30/09/2020	\$ 74,750.00	Contratação de treinador.
	31/08/2020	\$ 18,090.00	場租費。 Aluguer de instalações.
中國澳門射擊總會 Associação de Tiro de Macau-China	06/07/2020	\$ 49,693.00	警察押運槍械花紅更費用。(2020年5月) Despesas para polícia de transporte de arma – Maio de 2020.
	05/08/2020	\$ 31,348.00	警察押運槍械花紅更費用。(2020年6月) Despesas para polícia de transporte de armas – Junho de 2020.
	31/08/2020	\$ 31,248.00	警察押運槍械花紅更費用。(2020年7月) Despesas para polícia de transporte de armas – Julho de 2020.
	29/07/2020	\$ 31,500.00	資助聘請技術人員。(2020年第3季) Subsídio para Contratação de Técnicos (3.º trimestre de 2020).
	05/08/2020	\$ 39,704.50	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	31/08/2020	\$ 37,630.00	場租費。
	30/09/2020	\$ 44,000.00	Aluguer de instalações.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
中國澳門鐵人三項總會 Associação Geral de Triatlo de Macau China	29/07/2020	\$ 87,000.00	資助聘請技術人員。(2020年第3季) Subsídio para Contratação de Técnicos (3.º trimestre de 2020).
	29/07/2020	\$ 5,400.00	資助集訓隊津貼。(2020年第3季) Subsídio para a selecção (3.º trimestre de 2020).
	05/08/2020	\$ 199,985.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
澳門專上學生體育聯會 Associação do Desporto Universitário de Macau	05/08/2020	\$ 183,302.50	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
澳門風帆船總會 Associação de Vela de Macau	29/07/2020	\$ 30,000.00	資助聘請技術人員。(2020年第3季) Subsídio para Contratação de Técnicos (3.º trimestre de 2020).
	05/08/2020	\$ 56,753.50	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
中國澳門排球總會 Associação Geral de Voleibol de Macau- -China	24/07/2020	\$ 15,100.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	24/07/2020	\$ 5,000.00	聘請教練。 Contratação de um treinador.
	05/08/2020	\$ 214,362.50	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
中國澳門木球總會 Associação de Woodball de Macau-China	05/08/2020	\$ 8,775.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	17/09/2020	\$ 500.00	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau	06/07/2020	\$ 265,600.00	武術集訓隊專線交通服務。(2020年7月至9月) Serviços de transporte para Selecção de Wushu (Julho a Setembro 2020).
	29/07/2020	\$ 366,000.00	資助聘請技術人員。(2020年第3季) Subsídio para Contratação de Técnicos (3.º trimestre de 2020).
	29/07/2020	\$ 119,700.00	資助集訓隊津貼。(2020年第3季) Subsídio para a selecção (3.º trimestre de 2020).
	05/08/2020	\$ 400,025.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	05/08/2020	\$ 30,000.00	2020武術龍獅精英匯演。 Sarau Desportivo de Dança do Leão e do Dragão 2020.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau	05/08/2020	\$ 32,000.00	2020武術暑期訓練營。 Campo de treino de Verão de Wushu 2020.
	12/08/2020	\$ 117,200.00	場租費。
	31/08/2020	\$ 193,000.00	Aluguer de instalações.
	25/08/2020	\$ 2,760.00	2020年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2020.
	17/09/2020	\$ 3,450.00	2020年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2020.
	25/08/2020	\$ 48,000.00	聘請教練。
	30/09/2020	\$ 106,500.00	Contratação de treinador.
	30/09/2020	\$ 110,400.00	武術專業運動員膳食津貼資助。(2020年10月至12月) Apoio financeiro destinado à alimentação de atleta profissional de Wushu (Outubro a Dezembro de 2020).
	30/09/2020	\$ 270,000.00	武術集訓隊和澳門青少年武術學校專線交通服務。(2020年10月至12月) Serviços de transporte para a Selecção de Wushu e Escola Juventude de Wushu – Outubro a Dezembro de 2020.
澳門象棋總會 Associação de Geral de Xadrez Chinês de Macau	24/07/2020	\$ 1,000.00	場租費。
	08/09/2020	\$ 1,000.00	Aluguer de instalações.
	30/09/2020	\$ 2,400.00	
	29/07/2020	\$ 36,000.00	資助聘請技術人員。(2020年第3季) Subsídio para Contratação de Técnicos (3.º trimestre de 2020).
	05/08/2020	\$ 120,532.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	25/08/2020	\$ 2,300.00	2020年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2020.
	17/09/2020	\$ 2,875.00	2020年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2020.
澳門圍棋會 Clube de Xadrez Wei Qi de Macau	06/07/2020	\$ 9,800.00	購置電腦及電視設備。 Subsídio para aquisição de computador e equipamentos de televisão.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門圍棋會 Clube de Xadrez Wei Qi de Macau	29/07/2020	\$ 88,200.00	資助聘請技術人員。(2020年第3季) Subsídio para Contratação de Técnicos (3.º trimestre de 2020).
	05/08/2020	\$ 59,425.00	2020年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	25/08/2020	\$ 5,060.00	2020年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2020.
	17/09/2020	\$ 2,875.00	2020年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2020.
	08/09/2020	\$ 5,000.00	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門耀華體育會 Clube Desportivo Yiu Wa de Macau	25/08/2020	\$ 23,345.00	2020年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2020.
	17/09/2020	\$ 21,850.00	2020年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2020.
澳門卓麗排舞會 Macau Shirley Line Dance Association	25/08/2020	\$ 9,890.00	2020年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2020.
	17/09/2020	\$ 7,935.00	2020年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2020.
澳門瑜伽中心 Macau Yoga Centre	25/08/2020	\$ 24,920.00	2020年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2020.
	17/09/2020	\$ 22,960.00	2020年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2020.
澳門心靈瑜伽·舞蹈協會 Macau Heart Yoga, Dance Association	25/08/2020	\$ 31,760.00	2020年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2020.
	17/09/2020	\$ 32,170.00	2020年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2020.
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	22/07/2020	\$ 34,416.60	公共體育設施網絡。(2020年1-6月) Rede das Instalações Desportivas Públicas — (Janeiro a Junho de 2020).

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	04/09/2020	\$ 120,000.00	公共體育設施網絡。(2020年7-12月) Rede das Instalações Desportivas Públicas – (Julho a Dezembro de 2020).
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	29/07/2020	\$ 5,336.00	公共體育設施網絡。(2020年1月) Rede das Instalações Desportivas Públicas – (Janeiro de 2020).
	12/08/2020	\$ 9,700.00	2020全澳長者運動日——團體資助。 Jogos Desportivos para Idosos de Macau 2020 – subsídio para as entidades.
	25/08/2020	\$ 8,620.00	2020年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2020.
	17/09/2020	\$ 14,675.00	2020年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2020.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	12/08/2020	\$ 5,500.00	2020全澳長者運動日——團體資助。 Jogos Desportivos para Idosos de Macau 2020 – subsídio para as entidades.
	25/08/2020	\$ 41,745.00	2020年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2020.
	17/09/2020	\$ 38,985.00	2020年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2020.
中國澳門踢拳總會 Federacão de Kickboxing de Macau China	25/08/2020	\$ 1,640.00	2020年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2020.
	17/09/2020	\$ 2,050.00	2020年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2020.
中國澳門定向總會 Associação Geral de Corrida de Orientação de Macau, China	22/09/2020	\$ 12,050.00	2020年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2020.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	22/07/2020	\$ 7,769.40	公共體育設施網絡。(2020年1-6月) Rede das Instalações Desportivas Públicas – (Janeiro a Junho de 2020).
澳門圓夢舞蹈瑜珈協會 Association of Dance and Yoga Un Mong of Macao	25/08/2020	\$ 21,840.00	2020年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2020.
	17/09/2020	\$ 27,590.00	2020年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2020.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門廣大中學 Guang Da Middle School Macau	22/07/2020	\$ 15,238.10	公共體育設施網絡。(2020年1-6月) Rede das Instalações Desportivas Públicas (Janeiro a Junho de 2020).
澳門鏡平學校 Escola Keang Peng Seccao Secundaria	22/07/2020	\$ 91,355.50	公共體育設施網絡。(2020年1-6月) Rede das Instalações Desportivas Públicas (Janeiro a Junho de 2020).
濠江中學附屬英才學校 Escola de Talentos Anexa a Escola Hou Kong	22/07/2020	\$ 43,168.20	公共體育設施網絡。(2020年1-6月) Rede das Instalações Desportivas Públicas (Janeiro a Junho de 2020).
龍舟賽參賽隊伍——澳門紅十字會 Regatas de Barcos Dragão – Cruz Vermelha de Macau	16/07/2020	\$ 6,500.00	2020澳門國際龍舟賽——賽事資助津貼。 Regate Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2020 – Subsídio para as provas.
龍舟賽參賽隊伍——教育暨青年局 Regatas de Barcos Dragão – Direcção dos Serviços de Educação e Juventude	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——合格電業行 Regatas de Barcos Dragão – Hap kac Electrical Compay	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——澳門理工學院校友會 Regatas de Barcos Dragão – Associação dos Antigos Alunos do IPM	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——澳門特奧力量體育會 Regatas de Barcos Dragão – MSO Force Sport Club	16/07/2020	\$ 6,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——銀河宇宙 Regatas de Barcos Dragão – Galaxy Universe	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——銀河慧星 Regatas de Barcos Dragão – Galaxy Elegance	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——銀河明珠 Regatas de Barcos Dragão – Galaxy Pearl	16/07/2020	\$ 5,000.00	
龍舟賽參賽隊伍——金沙中國 Regatas de Barcos Dragão – Sands China	16/07/2020	\$ 11,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——澳門自由龍龍舟會 Regatas de Barcos Dragão – Dragão em Liberdade de Macau	16/07/2020	\$ 10,000.00	
龍舟賽參賽隊伍——澳門順德杏壇同鄉會B Regatas de Barcos Dragão – Shunde Xingtang Natives Association Of Macau B	16/07/2020	\$ 1,500.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
龍舟賽參賽隊伍——澳門順德杏壇同鄉會 Regatas de Barcos Dragão – Shunde Xingtang Natives Association of Macau	16/07/2020	\$ 6,500.00	2020澳門國際龍舟賽——賽事資助津貼。 Regate Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2020 – Subsídio para as provas.
龍舟賽參賽隊伍——澳門大學校友體育會 Regatas de Barcos Dragão – Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau	16/07/2020	\$ 5,000.00	
龍舟賽參賽隊伍——德記 Regatas de Barcos Dragão – Tak Kei	16/07/2020	\$ 6,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——美高梅A Regatas de Barcos Dragão – MGM A	16/07/2020	\$ 3,000.00	
龍舟賽參賽隊伍——美高梅B Regatas de Barcos Dragão – MGM B	16/07/2020	\$ 3,000.00	
龍舟賽參賽隊伍——美高梅 Regatas de Barcos Dragão – MGM	16/07/2020	\$ 10,000.00	
龍舟賽參賽隊伍——永利雄心 Regatas de Barcos Dragão – Wynn Synergy	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——永利輝煌 Regatas de Barcos Dragão – Wynn Glory	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——永利芳華 Regatas de Barcos Dragão – Wynn Splendor	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——永利麗賢 Regatas de Barcos Dragão – Wynn Grace	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——澳門加義體育會 Regatas de Barcos Dragão – Associação Desportiva Ka I de Macau	16/07/2020	\$ 5,000.00	
龍舟賽參賽隊伍——澳門青少年發展協會 Regatas de Barcos Dragão – Association of Macao Youth Development	16/07/2020	\$ 6,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——海灣獨木舟會 Regatas de Barcos Dragão – Clube de Canoagem Baía do Mar	16/07/2020	\$ 6,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——澳門大學 Regatas de Barcos Dragão – Universidade de Macau	16/07/2020	\$ 5,000.00	
龍舟賽參賽隊伍——澳門大學A Regatas de Barcos Dragão – Universidade de Macau A	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——澳門大學B Regatas de Barcos Dragão – Universidade de Macau B	16/07/2020	\$ 1,500.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
龍舟賽參賽隊伍——澳門城市大學 Regatas de Barcos Dragão – Universidade da Cidade de Macau	16/07/2020	\$ 1,500.00	2020澳門國際龍舟賽——賽事資助津貼。 Regate Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2020 – Subsídio para as provas.
龍舟賽參賽隊伍——榮記豆腐麵食 Regatas de Barcos Dragão – Est. de Comidas Ving Kei	16/07/2020	\$ 5,000.00	
龍舟賽參賽隊伍——騰達行 Regatas de Barcos Dragão – Tang Tat Hong	16/07/2020	\$ 5,000.00	
龍舟賽參賽隊伍——澳博金禧 Regatas de Barcos Dragão – SJM Golden Jubilee	16/07/2020	\$ 5,000.00	
龍舟賽參賽隊伍——澳博蓮花 Regatas de Barcos Dragão – SJM Lotus	16/07/2020	\$ 5,000.00	
龍舟賽參賽隊伍——澳博金禧A Regatas de Barcos Dragão – SJM Golden Jubilee A	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——澳博金禧B Regatas de Barcos Dragão – SJM Golden Jubilee B	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——澳博蓮花A Regatas de Barcos Dragão – SJM Lotus A	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——鮑思高青年服務網絡 Regatas de Barcos Dragão – Rede de Serviços Juvenis Bosco	16/07/2020	\$ 6,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——新濠 Regatas de Barcos Dragão – Melco	16/07/2020	\$ 5,000.00	
龍舟賽參賽隊伍——新濠A Regatas de Barcos Dragão – Melco A	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——新濠B Regatas de Barcos Dragão – Melco B	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——澳門福龍體育會 Regatas de Barcos Dragão – Clube Desportivo Fok Long de Macau	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——永利 Regatas de Barcos Dragão – Wynn	16/07/2020	\$ 10,000.00	
龍舟賽參賽隊伍——太陽城集團 Regatas de Barcos Dragão – Suncity Grupo Ltda.	16/07/2020	\$ 5,000.00	
龍舟賽參賽隊伍——澳門鴻威文娛體育會 Regatas de Barcos Dragão – Associação Desportivo e Recreativo Hong Vai	16/07/2020	\$ 1,500.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
龍舟賽參賽隊伍——澳門鏡湖護理學院學生會 Regatas de Barcos Dragão – Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	16/07/2020	\$ 8,000.00	2020澳門國際龍舟賽——賽事資助津貼。 Regate Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2020 – Subsídio para as provas.
龍舟賽參賽隊伍——中國澳門龍舟愛好者協會 Regatas de Barcos Dragão – Dragon Boat Enthusiasts Association of Macao China	16/07/2020	\$ 5,000.00	
龍舟賽參賽隊伍——宏盛貿易行 Regatas de Barcos Dragão – Elegant Trading	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——金沙中國-A Regatas de Barcos Dragão – Sands China - A	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——金沙中國-B Regatas de Barcos Dragão – Sands China - B	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——翱翔天際 Regatas de Barcos Dragão – Associação Desportiva Ngou Cheong Sky	16/07/2020	\$ 8,000.00	
龍舟賽參賽隊伍——翱翔展翅 Regatas de Barcos Dragão – Associação Desportiva Ngou Cheong Spread Wings	16/07/2020	\$ 6,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——大西洋銀行 Regatas de Barcos Dragão – Banco Nacional Ultramarino, S.A.	16/07/2020	\$ 5,000.00	
龍舟賽參賽隊伍——市政署 Regatas de Barcos Dragão – IAM	16/07/2020	\$ 8,000.00	
龍舟賽參賽隊伍——澳門理工學院校友會2 Regatas de Barcos Dragão – Associação dos Antigos Alunos do IPM 2	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——海灣獨木舟會B Regatas de Barcos Dragão – Clube de Canoagem Baía do Mar B	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——海灣獨木舟會友情 Regatas de Barcos Dragão – Clube de Canoagem Baía do Mar Amizade	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——澳門祐漢青年義工協會 Regatas de Barcos Dragão Associação dos Jovens Voluntários dos Serviço Social de Iao Hon de Macau	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——澳門街頭健身協會 Regatas de Barcos Dragão – Associação Macau de Exercício de Rua	16/07/2020	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
龍舟賽參賽隊伍——澳門街頭健身協會A Regatas de Barcos Dragão – Associação Macau de Exercício de Rua A	16/07/2020	\$ 1,500.00	2020澳門國際龍舟賽——賽事資助津貼。 Regate Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2020 – Subsídio para as provas.
龍舟賽參賽隊伍——澳門街頭健身協會B Regatas de Barcos Dragão – Associação Macau de Exercício de Rua B	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——澳門紅十字會B Regatas de Barcos Dragão – Cruz Vermelha de Macau B	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——華僑大學澳門聯絡處 Regatas de Barcos Dragão – Liaison Office of Huaqiao University in Macau	16/07/2020	\$ 6,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——太陽城傳奇 Regatas de Barcos Dragão – Suncity Legend	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——太陽城奇蹟 Regatas de Barcos Dragão – Suncity Miracle	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——鏢星822體育會 Regatas de Barcos Dragão – Associação Despotiva Was Seng 822 de Macau	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——無限體育會 Regatas de Barcos Dragão – Clube Despor- tivo Mugen	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——大西洋銀行A Regatas de Barcos Dragão – Banco Nacional Ultramarino, S.A. (A)	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——大西洋銀行B Regatas de Barcos Dragão – Banco Nacional Ultramarino, S.A. (B)	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——澳門獨木舟會 Regatas de Barcos Dragão – Clube de Canoa de Macau	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——身份證明局 Regatas de Barcos Dragão – Direcção dos Serviços de Identificação	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——澳門理工學院 Regatas de Barcos Dragão – Instituto Politéc- nico de Macau	16/07/2020	\$ 6,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——鉅星集團 Regatas de Barcos Dragão – Meg-Star Group	16/07/2020	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
龍舟賽參賽隊伍——鉅星集團A Regatas de Barcos Dragão – Meg-Star Group A	16/07/2020	\$ 1,500.00	2020澳門國際龍舟賽——賽事資助津貼。 Regate Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2020 – Subsídio para as provas.
龍舟賽參賽隊伍——鉅星集團B Regatas de Barcos Dragão – Meg-Star Group B	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——海事及水務局 Regatas de Barcos Dragão – Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——澳門自由龍龍舟會A Regatas de Barcos Dragão – Dragão em Liberdade de Macau A	16/07/2020	\$ 3,000.00	
龍舟賽參賽隊伍——澳門自由龍龍舟會B Regatas de Barcos Dragão – Dragão em Liberdade de Macau B	16/07/2020	\$ 3,000.00	
龍舟賽參賽隊伍——澳門加義體育會A Regatas de Barcos Dragão – Associação Desportiva Ka I de Macau A	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——澳門加義體育會B Regatas de Barcos Dragão – Associação Desportiva Ka I de Macau B	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——健康概念——素食龍 Regatas de Barcos Dragão – Concept H-Veggie Dragon	16/07/2020	\$ 6,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——澳門工程師學會 Regatas de Barcos Dragão – Associação dos Engenheiros de Macau	16/07/2020	\$ 1,500.00	
龍舟賽參賽隊伍——路環東榮單車行 Regatas de Barcos Dragão – Bicicleta Tung Veng	16/07/2020	\$ 5,000.00	
	總額 Total:	\$ 25,572,644.50	

二零二零年十月八日於體育基金

行政管理委員會主席 潘永權

(是項刊登費用為 \$59,520.00)

Fundo do Desporto, aos 8 de Outubro de 2020.

O Presidente do Conselho Administrativo, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 59 520,00)

高等 教育 基金

FUNDO DO ENSINO SUPERIOR

名 單

Lista

為履行經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，高等教育基金現公佈二零二零年第三季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, vem o Fundo do Ensino Superior publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門鏡湖護理學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	21/7/2020	\$ 3,024.97	高校學生活動資助計劃 Plano de Financiamento das Actividades Estudantis das Instituições do Ensino Superior
福建高校澳門學生聯合會 Fujian University Macao Student Association	4/8/2020	\$ 1,000.00	
臺灣高校澳門學生聯合會 Association of Macau College Student in Taiwan	4/8/2020 18/8/2020	\$ 36,991.80	
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	18/8/2020	\$ 5,600.00	
清華大學澳門文化協會 Tsinghua University Macau Cultural Association	25/8/2020	\$ 3,000.00	
北京（高校）澳門學生聯合會 Beijing (College) Macau Student Association	15/9/2020	\$ 4,243.10	
澳門大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau	15/9/2020	\$ 12,944.19	
澳門無疆界青年協會 Associação sem Fronteira da Juventude de Macau	3/9/2020	\$ 35,550.00	資助舉辦活動 Financiamentos para realização de actividade
澳門科技大學基金會 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	21/7/2020	\$ 5,000,000.00	資助澳門科技大學購買圖書館電子資料庫、系統運維及行政服務 Concessão de subsídio à Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau para aquisição de base de dados electrónica de bibliotecas, serviço sistemático de manutenção e administração

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門城市大學 Universidade da Cidade de Macau	29/7/2020	\$ 60,750.00	2020年粵港澳大灣區旅遊教育培訓專項資助計劃 Plano de Financiamentos Especiais de Ensino e Formação em Turismo na Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau, para o ano de 2020
聖若瑟大學 Universidade de São José	21/8/2020	\$ 14,480.00	澳門高等院校人文社會範疇研究專項資助 Plano de Financiamentos Especiais para Investigações nas Áreas de Humanidades e Sociedade das Instituições do Ensino Superior de Macau
澳門城市大學 Universidade da Cidade de Macau	28/8/2020	\$ 92,800.00	澳門高等院校人文社會範疇研究專項資助 Plano de Financiamentos Especiais para Investigações nas Áreas de Humanidades e Sociedade das Instituições do Ensino Superior de Macau
	28/8/2020	\$ 8,550.00	澳門高等院校中葡人才培訓及教研合作專項資助 Financiamentos Especiais para Formação de Quadros Qualificados Bilingues em Chinês e Português e para a Cooperação do Ensino e da Investigação das Instituições do Ensino Superior de Macau
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	8/9/2020	\$ 70,000.00	資助澳門鏡湖護理學院防疫用品及線上學習軟件及系統的津貼 Subsídio para os materiais de prevenção da epidemia, softwares e sistemas de aprendizagem on-line do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau
澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	8/9/2020	\$ 5,377,020.00	資助澳門科技大學購置教學設備、教學軟件保養及教學設備保養的費用 Concessão de subsídio à Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau para aquisição dos equipamentos pedagógicos, manutenção dos softwares pedagógicos e manutenção dos equipamentos pedagógicos
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	18/9/2020	\$ 116,000.00	資助澳門鏡湖護理學院為“護理學學士學位課程”進行課程審視 Financiamento para a realização da revisão dos cursos de licenciatura em Enfermagem do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
符合資格學生：1,089名 1,089 Alunos elegíveis	1/7/2020 3/7/2020 10/7/2020 16/7/2020 21/7/2020 22/7/2020 27/7/2020 30/7/2020 31/7/2020 5/8/2020 12/8/2020 20/8/2020 28/8/2020 31/8/2020 18/9/2020 21/9/2020 24/9/2020 25/9/2020	\$ 3,593,700.00	發放2019/2020學年大專學生學習用品津貼 Atribuição do subsídio para aquisição de material escolar a estudantes do ensino superior no ano lectivo de 2019/2020
Rosiane Fernandes Garcia da Veiga	8/7/2020 18/8/2020	\$ 113,120.00	特別援助金 Subsídio especial
獎學金：研究生20名 Bolsa de mérito: 20 Pós-Graduados	30/7/2020 5/8/2020	\$ 679,794.00	2019/2020學年本澳與內地互相發放之研究生獎學金（2019/2020學年第二學期學費及住宿費） Concessão de subsídio para pagamento da 2. ^a prestação das despesas para propinas e alojamentos dos pós-graduados não residentes (ano lectivo de 2019/2020), para o ano lectivo de 2019/2020
獎學金：研究生14名 Bolsa de mérito: 14 Pós-Graduados	30/7/2020 5/8/2020	\$ 340,266.00	2018/2019學年本澳與內地互相發放之研究生獎學金（2019/2020學年第二學期學費及住宿費） Concessão de subsídio para pagamento da 2. ^a prestação das despesas para propinas e alojamentos dos pós-graduados não residentes (ano lectivo de 2018/2019), para o ano lectivo de 2019/2020
獎學金：研究生1名 Bolsa de mérito: 1 Pós-Graduado	5/8/2020	\$ 9,192.00	2017/2018學年本澳與內地互相發放之研究生獎學金（2019/2020學年第二學期學費及住宿費） Concessão de subsídio para pagamento da 2. ^a prestação das despesas para propinas e alojamentos dos pós-graduados não residentes (ano lectivo de 2017/2018), para o ano lectivo de 2019/2020
獎學金：研究生7名 Bolsa de mérito: 7 Pós-Graduados	30/7/2020	\$ 431,900.00	2019/2020學年優秀學生來澳升學獎學金（葡語及東盟國家）（2019/2020學年第二學期學費及住宿費）

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
獎學金：研究生7名 Bolsa de mérito: 7 Pós-Graduados	30/7/2020		«Bolsas de Mérito para os Estudantes Exce-lentes se Deslocarem a Macau (dos Países de Língua Portuguesa e dos países da Associação das Nações do Sudeste Asiático) para o Pros-seguimento dos Estudos» para o ano lectivo de 2019/2020 (propinas e despesas de alojamento do 2.º semestre do ano lectivo de 2019/2020)
獎學金：研究生2名 Bolsa de mérito: 2 Pós-Graduados	30/7/2020	\$ 47,300.00	2019/2020學年優秀學生來澳升學獎學金（葡語及東盟國家）（2019/2020學年第二學期學費及住宿費） «Bolsas de Mérito para os Estudantes Exce-lentes se Deslocarem a Macau (dos Países de Língua Portuguesa e dos países da Associação das Nações do Sudeste Asiático) para o Pros-seguimento dos Estudos» para o ano lectivo de 2019/2020 (propinas e despesas de alojamento do 2.º semestre do ano lectivo de 2019/2020)
獎學金：研究生4名 Bolsa de mérito: 4 Pós-Graduados	30/7/2020	\$ 93,100.00	2019/2020學年優秀學生來澳升學獎學金（葡語及東盟國家）（2019/2020學年第二學期學費及住宿費） «Bolsas de Mérito para os Estudantes Exce-lentes se Deslocarem a Macau (dos Países de Língua Portuguesa e dos países da Associação das Nações do Sudeste Asiático) para o Pros-seguimento dos Estudos» para o ano lectivo de 2019/2020 (propinas e despesas de alojamento do 2.º semestre do ano lectivo de 2019/2020)
獎學金：研究生4名 Bolsa de mérito: 4 Pós-Graduados	5/8/2020	\$ 151,992.00	2019/2020學年優秀學生來澳升學獎學金（葡語及東盟國家）（2019/2020學年第二學期學費及住宿費） «Bolsas de Mérito para os Estudantes Exce-lentes se Deslocarem a Macau (dos Países de Língua Portuguesa e dos países da Associação das Nações do Sudeste Asiático) para o Pros-seguimento dos Estudos» para o ano lectivo de 2019/2020 (propinas e despesas de alojamento do 2.º semestre do ano lectivo de 2019/2020)
獎學金：研究生4名 Bolsa de mérito: 4 Pós-Graduados	18/9/2020	\$ 8,000.00	2019/2020學年優秀學生來澳升學獎學金（葡語及東盟國家）2019/2020學年的暑期住宿費 «Bolsas de Mérito para os Estudantes Exce-lentes se Deslocarem a Macau (dos Países de Língua Portuguesa e dos países da Associação das Nações do Sudeste Asiático) para o Pros-seguimento dos Estudos» para o ano lectivo de 2019/2020 (despesas de alojamento no Verão do ano lectivo de 2019/2020)

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
聖若瑟大學 Universidade de São José	28/8/2020	\$ 816,000.00	資助聖若瑟大學受新型冠狀病毒肺炎疫情影響學生提供援助 Financiamento à Universidade de São José para a prestação de apoio aos estudantes afectados pela epidemia da pneumonia causada pelo novo tipo de coronavírus

二零二零年十月八日於高等教育基金

Fundo do Ensino Superior, aos 8 de Outubro de 2020.

行政管理委員會代主席 曾冠雄 (高等教育局代局長)

O Presidente do Conselho Administrativo, substituto, *Chang Kun Hong*, director dos Serviços do Ensino Superior, substituto.

(是項刊登費用為 \$10,792.00)

(Custo desta publicação \$ 10 792,00)

土地工務運輸局

公告

茲特公告，有關公佈於二零二零年九月二十三日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的“嘉樂庇、友誼及蓮花大橋景觀照明之維修保養服務(2021年5月至2023年4月)”公開招標，招標實體已按照招標方案第2條的規定，因應需要作出補充說明，並將之附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明可於辦公時間內前往澳門特別行政區馬交石炮台馬路33號土地工務運輸局17樓公共建築廳查閱。

二零二零年十月九日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

(是項刊登費用為 \$1,144.00)

建築、工程及城市規劃專業委員會

通告

(考試編號: 07-CAEU-2020)

茲公佈，為使具有第1/2015號法律第二條第一款(一)項及第二款的消防工程學專業學位的人士取得辦理消防工程师專業

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncio

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a prestação de «Serviços de reparação e de manutenção da iluminação decorativa das Pontes de Nobre de Carvalho, da Amizade e da Flor de Lótus (Maio de 2021 a Abril de 2023)», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 23 de Setembro de 2020, foram feitas as necessárias esclarecimentos suplementares nos termos do artigo 2.º do programa do concurso pela entidade que realiza o concurso, e que se encontram arquivados no processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e esclarecimentos suplementares encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 9 de Outubro de 2020.

A Directora dos Serviços, *Chan Pou Ha*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

CONSELHO DE ARQUITECTURA, ENGENHARIA E URBANISMO

Avisos

(Exame de admissão n.º 07-CAEU-2020)

A Comissão de Registo do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, usando da faculdade conferida pelo artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2015 e ao abrigo da

職銜登記的資格，建築、工程及城市規劃專業委員會之登記委員會行使第13/2015號行政法規第十一條所賦予的職權，並按照二零二零年九月三十日的決議，將於二零二零年十二月十二日（星期六）及十三日（星期日）舉行消防工程學範疇之認可考試。

1. 參加認可考試的條件

凡於報名期限屆滿當日，符合以下任一條件的人士，均可報考本次消防工程學範疇之認可考試。

1.1 按照第12/2015號行政法規第二章的規定，已完成消防工程學專業實習且獲得錄取考試資格的私營部門實習員；

1.2 按照第1/2015號法律第十二條的規定，經實習及持續進修委員會決議豁免實習，並獲得錄取認可考試資格之公共行政工作人員。

2. 報名的方式及期限

2.1 為參加本次認可考試，須以紙張方式提交經投考人簽署的報名表，並由投考人或他人（無須提交授權書）在報名期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午五時三十分）親身到澳門馬交石炮台馬路33號地下土地工務運輸局接待暨一般文書處理科遞交（報名表可透過網頁<http://www.caeu.gov.mo/>下載）；

2.2 截止報名的期限為二零二零年十一月十三日。

3. 投考人遞交報名表時必須附同的文件

3.1 私營部門之實習員，須附同經實習及持續進修委員會決議獲得錄取認可考試資格的證明文件的影印本，並出示其正本；

3.2 公共行政工作人員，須附同經實習及持續進修委員會決議豁免實習，並獲得錄取認可考試資格的證明文件的影印本，並出示其正本。

4. 報名費用

根據第12/2015號行政法規第二十一條第一款第（二）項的規定，報名費用為澳門元300圓正，投考人需於遞交報名表時繳交報名費用；報名費用一經繳交，在任何情況下均不獲退還。

deliberação do dia 30 de Setembro de 2020, torna público que, para efeitos de obtenção do título profissional de engenheiros de segurança contra incêndios dos titulares do grau académico na área de especialização em engenharia de segurança contra incêndios, definido na alínea 1) do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 2.º da Lei n.º 1/2015, o exame de admissão na área de engenharia de segurança contra incêndios realizar-se-á nos dias 12 de Dezembro de 2020 (sábado) e 13 de Dezembro de 2020 (domingo).

1. Requisitos para a realização de exame de admissão

Podem candidatar-se ao presente exame de admissão todos os indivíduos que à data do termo do prazo da inscrição, reúnam uma das seguintes condições:

1.1 Os estagiários do sector privado que, nos termos do capítulo II do Regulamento Administrativo n.º 12/2015, tenham concluído o estágio na área de especialização em engenharia de segurança contra incêndios e tenham sido admitidos à prestação de provas;

1.2 Os trabalhadores da Administração Pública, que nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 1/2015, tenham sido dispensados do estágio e tenham sido admitidos à prestação de provas por deliberação da Comissão de Estágio e de Formação Contínua.

2. Forma e prazo de apresentação de candidaturas

2.1 A inscrição no exame de admissão faz-se mediante o preenchimento da ficha de inscrição, assinada pelo candidato, a qual deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (de segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 17,30 horas), na Secção de Atendimento e Expediente Geral da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, em Macau. As fichas de inscrição podem ser obtidas na página electrónica: <http://www.caeu.gov.mo/>;

2.2 O prazo para inscrição é até 13 de Novembro de 2020.

3. Documentos necessários na apresentação da ficha de inscrição

3.1 Para os estagiários do sector privado, ao formulário deve anexar a fotocópia do documento comprovativo da admissão deliberada pela Comissão de Estágio e de Formação Contínua, com apresentação dos documentos originais;

3.2 Para os trabalhadores da Administração Pública, ao formulário deve anexar a fotocópia do documento comprovativo de que foram dispensados de estágio e que foram admitidos à prestação de provas, deliberados pela Comissão de Estágio e de Formação Contínua, com apresentação dos documentos originais.

4. Taxa de inscrição

Na hora de apresentação da ficha de inscrição, o candidato deve, ao abrigo do estatuído na alínea 2) do n.º 1 do artigo 21.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2015, pagar a taxa de inscrição no valor de trezentas patacas (\$300,00) e uma vez efectuado o referido pagamento, em circunstância alguma será aquela quantia reembolsada.

5. 考試方法

5.1 第一階段——筆試，分為專業知識及案例分析兩部份，共六小時分兩天進行；

a) 專業知識，共三小時，考試範圍詳見本開考通告第10點的內容；

b) 案例分析，共三小時，投考人需根據相關案例進行分析，解答有關消防工程專業範疇所涉及的知識及入則要求。

5.2 第二階段——專業面試；

6. 考試日期及地點

6.1 第一階段——筆試的考試時間表如下：

a) 專業知識

二零二零年十二月十二日（星期六）上午九時三十分至十二時三十分。

b) 案例分析

二零二零年十二月十三日（星期日）下午三時至六時。

6.2 考試地點將會在稍後作出公佈；

6.3 第二階段——專業面試：

專業面試範圍涉及與所從事職業有關的內容，並可包括實際個案的解決方法。

專業面試的考試日期及考試地點將會在公佈筆試的結果的名單後作出公佈。

7. 評分制度

在各項考試方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在第一階段的筆試得分等於或高於50分者即為通過筆試，方可進入第二階段的專業面試。

在第二階段的專業面試得分等於或高於50分者即為通過專業面試。

8. 通過認可考試

在同一次考試中通過筆試及專業面試者，視為通過認可考試。

9. 公佈名單

投考人的名單將上載於建築、工程及城市規劃專業委員會網頁<http://www.caeu.gov.mo/>。

5. Provas

5.1 1.^a etapa — a prova escrita é realizada em 2 dias, com uma duração total de 6 horas, e é composta por 2 partes, sendo uma de conhecimentos profissionais e a outra de análise de casos;

a) A prova de conhecimentos profissionais tem uma duração de 3 horas. O conteúdo da prova consta do ponto 10 do presente aviso;

b) A análise de casos tem uma duração de 3 horas e o candidato, deve de acordo com os casos, analisar e responder às questões respeitantes ao conhecimento profissional e às exigências para a apresentação de plantas na área de especialização em engenharia de segurança contra incêndios.

5.2 2.^a etapa — entrevista profissional.

6. Data e local das provas

6.1 1.^a etapa — Horário da prova escrita:

a) Prova de conhecimentos profissionais

12 de Dezembro de 2020 (sábado), das 9,30 às 12,30 horas.

b) Análise de casos

13 de Dezembro de 2020 (domingo), das 15,00 às 18,00 horas.

6.2 O local da prova vai ser anunciado posteriormente;

6.3 2.^a etapa — entrevista profissional:

A entrevista profissional versa sobre matérias relacionadas com o exercício da profissão, podendo incluir a resolução de casos práticos.

A data e o local da entrevista profissional vão ser anunciados após a publicação da lista dos resultados da prova escrita.

7. Sistema de classificação

As provas são classificadas numa escala de 0 a 100 pontos.

Consideram-se aptos, os candidatos que obtenham classificação igual ou superior a 50 pontos na prova escrita e são admitidos à entrevista profissional da 2.^a etapa.

Consideram-se aptos, os candidatos que obtenham classificação igual ou superior a 50 pontos na entrevista profissional.

8. Aprovação no exame de admissão

Os candidatos são considerados aprovados no exame de admissão, se obtiverem aproveitamento quer na prova escrita e quer na entrevista profissional do mesmo exame.

9. Publicitação das listas

A lista dos candidatos é disponibilizada na página electrónica do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, em <http://www.caeu.gov.mo/>.

關於各階段考試方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於建築、工程及城市規劃專業委員會網頁<http://www.caeu.gov.mo/>。

筆試、專業面試的結果和認可考試的最後結果將公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於建築、工程及城市規劃專業委員會網頁<http://www.caeu.gov.mo/>。

10. 考試範圍及法例

10.1 消防工程學範疇的專業知識；

10.2 第9/83/M號法律——訂定關於消除建築障礙的規則；

10.3 第79/85/M號法令——都市建築總章程；

10.4 第19/89/M號法令——核准燃料產品設施安全章程——若干撤銷；

10.5 第29/90/M號法令——訂定運送氣體瓶及液體燃料鼓有車廂之汽車應遵之規格事宜；

10.6 第5/92/M號法令——給予經由三月二十日第19/89/M號法令核准之燃料產品設施安全規章第一七條f項新條文（儲存庫總容量）；

10.7 燃料產品設施安全指引——《樓宇內使用第三類液體燃料之儲存設施及輸送網》；

10.8 第24/95/M號法令——核准防火安全規章；

10.9 第46/96/M號法令——澳門供排水規章；

10.10 第18/99/M號法令——修改三月二十日第19/89/M號法令核准之「燃料產品設施安全規章」；

10.11 第26/2002號行政法規——大功率燃氣設備安裝的安全規章；

10.12 第28/2002號行政法規——容積200立方米以下的單個液化石油氣容器之儲存設施的安全規章；

10.13 第29/2002號行政法規——核准《液化石油氣儲氣罐儲存庫的安全規章》；

10.14 第30/2002號行政法規——核准《建築物中燃氣管路供氣設施的技術規章》；

Os avisos sobre o local, data e hora de cada etapa da prova são disponibilizados na página electrónica do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, em <http://www.caeu.gov.mo/>.

Os resultados da prova escrita, entrevista profissional e o resultado final do exame de admissão são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizados na página electrónica do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, em <http://www.caeu.gov.mo/>.

10. Programa e legislação do exame

10.1 Conhecimento profissional da área de engenharia de segurança contra incêndios;

10.2 Lei n.º 9/83/M — Estabelece normas de supressão de barreiras arquitectónicas;

10.3 Decreto-Lei n.º 79/85/M — Regulamento Geral da Construção Urbana (RGCU);

10.4 Decreto-Lei n.º 19/89/M — Aprova o Regulamento de Segurança das Instalações de Produtos Combustíveis — Revogações;

10.5 Decreto-Lei n.º 29/90/M — Estabelece as características a que devem obedecer os veículos automóveis com caixa incorporada, a utilizar no transporte rodoviário de garrafas de gás e de tambores de combustível líquido;

10.6 Decreto-Lei n.º 5/92/M — Dá nova redacção à alínea f) do artigo 17.º do Regulamento de Segurança das Instalações de Produtos Combustíveis, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 19/89/M, de 20 de Março (Capacidade total dos reservatórios);

10.7 Normas para Instalações de Armazenagem e Redes de Distribuição de Combustíveis Líquidos da 3.ª Categoria para Consumo em Imóveis;

10.8 Decreto-Lei n.º 24/95/M — Aprova o Regulamento de Segurança Contra Incêndios;

10.9 Decreto-Lei n.º 46/96/M — Aprova o Regulamento de Águas e de Drenagem de Águas Residuais de Macau;

10.10 Decreto-Lei n.º 18/99/M — Altera o Regulamento de Segurança das Instalações de Produtos Combustíveis, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 19/89/M, de 20 de Março;

10.11 Regulamento Administrativo n.º 26/2002 — Aprova o Regulamento de Segurança relativo à Instalação de Aparelhos a Gás com Potências Elevadas;

10.12 Regulamento Administrativo n.º 28/2002 — Aprova o Regulamento de Segurança das Instalações de Armazenagem de Gases de Petróleo Liquefeitos (GPL) com Capacidade não Superior a 200 m³ por Recipiente;

10.13 Regulamento Administrativo n.º 29/2002 — Regulamento de Segurança dos Parques de Garrafas de Gases de Petróleo Liquefeitos (GPL);

10.14 Regulamento Administrativo n.º 30/2002 — Aprova o Regulamento Técnico das Instalações de Abastecimento de Gás Canalizado em Edifício;

10.15 第01/DSSOPT/2009號行政指引——有關樓宇高度及地段可建造性之規範；

10.16 第10/2018號行政法規——核准《燃料加注站的修建及營運規章》；

10.17 第3/2003號行政法規——訂定燃氣網絡設置工程的圖則編製、指導和施工以及燃氣器材的安裝和維修的條件；

10.18 第16/2003號行政法規——修改飲食及飲料場所發牌程序；

10.19 第11/2009號行政法規——修改《大功率燃氣設備安裝的安全規章》；

10.20 第12/2009號行政法規——修改《容積200立方米以下的單個液化石油氣容器之儲存設施的安全規章》；

10.21 第24/2009號行政法規——修改《都市建築總章程》；

10.22 公共工程升降機類設備的審批、驗收及營運制度指引；

10.23 私人工程升降機類設備審批、驗收及營運制度指引；

10.24 第2/2012號行政法規——核准《高壓燃氣傳輸管路技術規章》；

10.25 第1/2015號法律——都市建築及城市規劃範疇的資格制度；

10.26 第12/2015號行政法規——都市建築及城市規劃範疇的資格制度的施行細則；

10.27 第21/2016號行政法規——核准《燃氣傳輸管路及分配網中安裝減壓站的技術規章》；

10.28 第11/2017號行政法規——核准《低壓燃氣分配網的技術規章》；

10.29 第84/2017號社會文化司司長批示——核准關於機場設施及娛樂場吸煙室應遵的最低要求的規範及吸煙室的許可式樣；

10.30 《防火安全規章》設計指引(2018-1)；

10.31 第39/2018號行政長官批示——重新公佈經第9/2017號法律修改的第5/2011號法律《預防及控制吸煙制度》全文；

10.15 Circular n.º 01/DSSOPT/2009 — Regulamentação das condições referentes à altura dos edifícios e edificabilidade dos lotes;

10.16 Regulamento Administrativo n.º 10/2018 — Aprova o Regulamento de construção e exploração de postos de abastecimento de combustíveis;

10.17 Regulamento Administrativo n.º 3/2003 — Condições para a elaboração de projectos, direcção e execução de obras de instalação de redes de gás e para a montagem e reparação de aparelhos a gás;

10.18 Regulamento Administrativo n.º 16/2003 — Altera o procedimento de licenciamento de estabelecimentos de comidas e bebidas;

10.19 Regulamento Administrativo n.º 11/2009 — Altera o Regulamento de Segurança relativo à Instalação de Aparelhos a Gás com Potências Elevadas;

10.20 Regulamento Administrativo n.º 12/2009 — Altera o Regulamento de Segurança das Instalações de Armazenagem de Gases de Petróleo Liquefeitos (GPL) com Capacidade não Superior a 200 m³ por Recipiente;

10.21 Regulamento Administrativo n.º 24/2009 — Alteração ao Regulamento Geral da Construção Urbana;

10.22 Instruções para apreciação, aprovação, vistoria e operação dos equipamentos de elevadores das obras públicas;

10.23 Instruções para Apreciação, Aprovação, Vistoria e Operação dos Equipamentos de Elevadores das obras Particulares;

10.24 Regulamento Administrativo n.º 2/2012 — Aprova o Regulamento Técnico dos Gasodutos de Transporte de Gases Combustíveis em Alta Pressão;

10.25 Lei n.º 1/2015 — Regime de qualificações nos domínios da construção urbana e do urbanismo;

10.26 Regulamento Administrativo n.º 12/2015 — Regulamentação do regime de qualificações nos domínios da construção urbana e do urbanismo;

10.27 Regulamento Administrativo n.º 21/2016 — Aprova o Regulamento técnico dos postos de redução de pressão a instalar nos gasodutos de transporte e nas redes de distribuição de gases combustíveis;

10.28 Regulamento Administrativo n.º 11/2017 — Aprova o Regulamento Técnico das redes de distribuição de gases combustíveis em baixa pressão;

10.29 Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 84/2017 — Aprova as Normas relativas aos requisitos mínimos a que devem obedecer as salas de fumadores das instalações aeroportuárias e dos casinos e o Modelo de autorização das salas de fumadores;

10.30 Regulamento de Segurança Contra Incêndios (2018-01);

10.31 Despacho do Chefe do Executivo n.º 39/2018 — Republica integralmente a Lei n.º 5/2011 (Regime de prevenção e controlo do tabagismo), alterada pela Lei n.º 9/2017;

- 10.32 建築、擴建工程計劃審批準則及行政程序指引；
- 10.33 建築、擴建工程計劃編製系列指引（機電類範疇）；
- 10.34 建築、擴建工程計劃編製系列指引（燃氣/燃料範疇）；
- 10.35 社會服務設施更改工程入則手續與技術指引；
- 10.36 持續教育機構、補習社——執照申請與更改工程入則手續及技術指引；
- 10.37 大型遊樂設施審批及驗收制度指引；
- 10.38 澳門特區無障礙通用設計建築指引。

法例的電子文本可到網址<http://www.caeu.gov.mo/>內瀏覽。

筆試及專業面試時，投考人均可查閱考試範圍內所指的法例，且得有另外的文字標註或附有任何註釋。

此外，案例分析知識筆試中，投考者可帶備任何輔助的設計繪圖工具，尤其是比例尺、三角尺、圓規和圖板等；而考試期間除計數機外，任何電子產品均一律禁止使用。

11. 注意事項

投考人提供的資料僅作考試之用，所有資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

12. 典試委員會的組成

主席：消防工程師 鄭逸富

正選委員：消防工程師 林俊生

消防工程師 譚浩崑

候補委員：消防工程師 李龍傑

消防工程師 尚樺

(開考編號：08-CAEU-2020)

茲公佈，為使具有第1/2015號法律第二條第一款（一）項及第二款的環境工程學專業學位的人士取得辦理環境工程師專業

10.32 Critérios de Apreciação de Projectos de Obras de Construção e de Ampliação e Instruções de Procedimentos Administrativos;

10.33 Conjunto de Instruções para Elaboração de Projectos de Obras de Construção e de Ampliação (Área de Engenharia Electromecânica);

10.34 Conjunto de Instruções para Elaboração de Projectos de Obras de Construção e de Ampliação (Área de Gases Combustíveis ou de Combustíveis);

10.35 Instalações de Serviço Social – Obras de Modificação Trâmites para Apresentação de Projecto;

10.36 Instituições de educação contínua, salas de explicações – Pedido de alvará e obra de modificação trâmites para apresentação do projecto e instruções técnicas;

10.37 Instruções para Apreciação, Aprovação e Vistoria das Instalações de Entretenimento de Grande Dimensão;

10.38 Normas arquitectónicas para a concepção de design universal e livre de barreiras na RAEM.

Para a legislação em texto electrónico, aceda à página <http://www.caeu.gov.mo/>.

Na prova escrita e na entrevista profissional, o candidato pode consultar toda a legislação referida no âmbito do exame, incluindo as anotações, notas ou registos pessoais.

Durante a análise de casos, o candidato pode trazer quaisquer ferramentas auxiliares de desenho de arquitectura, nomeadamente régua de escala, esquadro, compassos e *drawing boards*. Não é permitido o uso de quaisquer produtos electrónicos, com excepção da máquina de calcular.

11. Nota

Os dados fornecidos pelo candidato servem apenas para o presente exame. Todos os dados serão processados de acordo com a Lei n.º 8/2005 Lei da Protecção de Dados Pessoais.

12. Composição do júri

Presidente: Engenheiro de segurança contra incêndios, Kong Iat Fu.

Vogais efectivos: Engenheiro de segurança contra incêndios, Lam Shon Sang; e

Engenheiro de segurança contra incêndios, Tam Hou Kuan.

Vogais suplentes: Engenheiro de segurança contra incêndios, Lei Long Kit; e

Engenheiro de segurança contra incêndios, Seong Wa.

(Exame de admissão n.º 08-CAEU-2020)

A Comissão de Registo do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, usando da faculdade conferida pelo artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2015 e ao abrigo da

職銜登記的資格，建築、工程及城市規劃專業委員會之登記委員會行使第13/2015號行政法規第十一條所賦予的職權，並按照二零二零年九月三十日的決議，將於二零二零年十二月十二日（星期六）及十三日（星期日）舉行環境工程學範疇之認可考試。

1. 參加認可考試的條件

凡於報名期限屆滿當日，符合以下任一條件的人士，均可報考本次環境工程學範疇之認可考試。

1.1 按照第12/2015號行政法規第二章的規定，已完成環境工程學專業實習且獲得錄取考試資格的私營部門實習員；

1.2 按照第1/2015號法律第十二條的規定，經實習及持續進修委員會決議豁免實習，並獲得錄取認可考試資格之公共行政工作人員。

2. 報名的方式及期限

2.1 為參加本次認可考試，須以紙張方式提交經投考人簽署的報名表，並由投考人或他人（無須提交授權書）在報名期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午五時三十分）親身到澳門馬交石炮台馬路33號地下土地工務運輸局接待暨一般文書處理科遞交（報名表可透過網頁<http://www.caeu.gov.mo/>下載）；

2.2 截止報名的期限為二零二零年十一月十三日。

3. 投考人遞交報名表時必須附同的文件

3.1 私營部門之實習員，須附同經實習及持續進修委員會決議獲得錄取認可考試資格的證明文件的影印本，並出示其正本；

3.2 公共行政工作人員，須附同經實習及持續進修委員會決議豁免實習，並獲得錄取認可考試資格的證明文件的影印本，並出示其正本。

4. 報名費用

根據第12/2015號行政法規第二十一條第一款第（二）項的規定，報名費用為澳門元300圓正，投考人需於遞交報名表時繳交報名費用；報名費用一經繳交，在任何情況下均不獲退還。

deliberação do dia 30 de Setembro de 2020, torna público que, para efeitos de obtenção do título profissional de Engenheiros do ambiente dos titulares do grau académico na área de especialização em engenharia do ambiente, definido na alínea 1) do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 2.º da Lei n.º 1/2015, o exame de admissão na área de engenharia do ambiente realizar-se-á nos dias 12 de Dezembro de 2020 (sábado) e 13 de Dezembro de 2020 (domingo).

1. Requisitos para a realização de exame de admissão

Podem candidatar-se ao presente exame de admissão todos os indivíduos que à data do termo do prazo da inscrição, reúnam uma das seguintes condições:

1.1 Os estagiários do sector privado que, nos termos do capítulo II do Regulamento Administrativo n.º 12/2015, tenham concluído o estágio na área de especialização em Engenharia do ambiente e tenham sido admitidos à prestação de provas;

1.2 Os trabalhadores da Administração Pública, que nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 1/2015, tenham sido dispensados do estágio e tenham sido admitidos à prestação de provas por deliberação da Comissão de Estágio e de Formação Contínua.

2. Forma e prazo de apresentação de candidaturas

2.1 A inscrição no exame de admissão faz-se mediante o preenchimento da ficha de inscrição, assinada pelo candidato, a qual deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (de segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 17,30 horas), na Secção de Atendimento e Expediente Geral da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, em Macau. As fichas de inscrição podem ser obtidas na página electrónica: <http://www.caeu.gov.mo/>;

2.2 O prazo para inscrição é até 13 de Novembro de 2020.

3. Documentos necessários na apresentação da ficha de inscrição

3.1 Para os estagiários do sector privado, ao formulário deve anexar a fotocópia do documento comprovativo da admissão deliberada pela Comissão de Estágio e de Formação Contínua, com apresentação dos documentos originais;

3.2 Para os trabalhadores da Administração Pública, ao formulário deve anexar a fotocópia do documento comprovativo de que foram dispensados de estágio e que foram admitidos à prestação de provas, deliberados pela Comissão de Estágio e de Formação Contínua, com apresentação dos documentos originais.

4. Taxa de inscrição

Na hora de apresentação da ficha de inscrição, o candidato deve, ao abrigo do estatuído na alínea 2) do n.º 1 do artigo 21.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2015, pagar a taxa de inscrição no valor de trezentas patacas (\$300,00) e uma vez efectuado o referido pagamento, em circunstância alguma será aquela quantia reembolsada.

5. 考試方法

5.1 第一階段——筆試，分為專業知識及個案分析兩部份，共六小時分兩天進行；

a) 專業知識，共三小時，考試範圍詳見本開考通告第10點的內容；

b) 個案分析，共三小時：

I. 有關環境污染控制的問題分析；

II. 有關環境影響評估的問題分析；

III. 有關固體廢棄物及污水處理的問題分析；

IV. 有關環境監察與審核的問題分析。

5.2 第二階段——專業面試。

6. 考試日期及地點

6.1 第一階段——筆試的考試時間表如下：

a) 專業知識

二零二零年十二月十二日（星期六）上午九時三十分至十二時三十分。

b) 個案分析

二零二零年十二月十三日（星期日）下午三時至六時。

6.2 考試地點將會在稍後作出公佈；

6.3 第二階段——專業面試：

專業面試範圍涉及與所從事職業有關的內容，並可包括實際個案的解決方法。

專業面試的考試日期及考試地點將會在公佈筆試的結果的名單後作出公佈。

7. 評分制度

在各項考試方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在第一階段的筆試得分等於或高於50分者即為通過筆試，以及可進入第二階段的專業面試。

在第二階段的專業面試得分等於或高於50分者即為通過專業面試。

8. 通過認可考試

在同一考試中通過筆試及專業面試者，視為通過認可考試。

5. Provas

5.1 1.ª etapa — a prova escrita é realizada em 2 dias, com uma duração total de 6 horas, e é composta por 2 partes, sendo uma de conhecimentos profissionais e a outra de análise de casos;

a) A prova de conhecimentos profissionais tem uma duração de 3 horas. O conteúdo da prova consta do ponto 10 do presente aviso;

b) A análise de casos tem uma duração de 3 horas:

I. Questões sobre o controlo da poluição ambiental;

II. Questões sobre a avaliação do impacto ambiental;

III. Questões sobre o tratamento de águas residuais e de resíduos sólidos;

IV. Questões sobre a monitorização ambiental e auditoria.

5.2 2.ª etapa — entrevista profissional.

6. Data e local das provas

6.1 1.ª etapa — Horário da prova escrita:

a) Prova de conhecimentos profissionais

12 de Dezembro de 2020 (sábado), das 9,30 às 12,30 horas.

b) Análise de casos

13 de Dezembro de 2020 (domingo), das 15,00 às 18,00 horas.

6.2 O local da prova vai ser anunciado posteriormente;

6.3 2.ª etapa — entrevista profissional:

A entrevista profissional versa sobre matérias relacionadas com o exercício da profissão, podendo incluir a resolução de casos práticos.

A data e o local da entrevista profissional vão ser anunciados após a publicação da lista dos resultados da prova escrita.

7. Sistema de classificação

As provas são classificadas numa escala de 0 a 100 pontos.

Consideram-se aptos, os candidatos que obtenham classificação igual ou superior a 50 pontos na prova escrita e são admitidos à entrevista profissional da 2.ª etapa.

Consideram-se aptos, os candidatos que obtenham classificação igual ou superior a 50 pontos na entrevista profissional.

8. Aprovação no exame de admissão

Os candidatos são considerados aprovados no exame de admissão, se obtiverem aproveitamento quer na prova escrita e quer na entrevista profissional do mesmo exame.

9. 公佈名單

投考人的名單將上載於建築、工程及城市規劃專業委員會網頁<http://www.caeu.gov.mo/>。

關於各階段考試方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於建築、工程及城市規劃專業委員會網頁<http://www.caeu.gov.mo/>。

筆試、專業面試的結果和認可考試的最後結果將公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於建築、工程及城市規劃專業委員會網頁<http://www.caeu.gov.mo/>。

10. 考試範圍及法例

10.1 環境工程學範疇的專業知識；

10.2 第2/91/M號法律——《環境綱要法》；

10.3 第58/95/M號法令——《刑法典》第二百六十八條（污染）；

10.4 第33/81/M號法令——在路環島撥一面積十七萬七千四百平方公尺地段作為絕對保管地；

10.5 第30/84/M號法令——將九月十九日第33/81/M號法令設立之保留地總面積擴大；

10.6 第3/99/M號法令——取消本地區位於路環之部分保留地；

10.7 第7/2018號法律——《海域管理綱要法》；

10.8 第35/97/M號法令——規範在海事管轄範圍內禁止投擲或傾倒有害物質；

10.9 第46/96/M號法令——核准《澳門供排水規章》；

10.10 第16/2019號法律——《限制提供塑膠袋》；

10.11 第143/2019號行政長官批示——訂定在零售行為中，就每個所提供的塑膠袋須收取的金額；

10.12 第3/2007號法律——《道路交通法》第七十三條（噪音污染）；

10.13 第9/2019號法律修改的第8/2014號法律——《預防和控制環境噪音》；

10.14 第96/2020號行政長官批示——核准《聲學規定》；

10.15 第28/2004號行政法規——核准《公共地方總規章》；

9. Publicitação das listas

A lista dos candidatos é disponibilizada na página electrónica do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, em <http://www.caeu.gov.mo/>.

Os avisos sobre o local, data e hora de cada etapa da prova são disponibilizados na página electrónica do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, em <http://www.caeu.gov.mo/>.

Os resultados da prova escrita, entrevista profissional e o resultado final do exame de admissão são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizados na página electrónica do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, em <http://www.caeu.gov.mo/>.

10. Programa e legislação do exame

10.1 Conhecimento profissional da área de Engenharia do ambiente;

10.2 Lei n.º 21/91/M — Define o enquadramento geral e os princípios fundamentais a que deve obedecer a política de ambiente no Território;

10.3 Decreto-Lei n.º 58/95/M — Artigo 268.º do Código Penal (Poluição);

10.4 Decreto-Lei n.º 33/81/M — Constitui uma reserva total com a área de 177 400,00 metros quadrados, na Ilha de Coloane;

10.5 Decreto-Lei n.º 30/84/M — Amplia a reserva total criada pelo Decreto-Lei n.º 33/81/M, de 19 de Setembro;

10.6 Decreto-Lei n.º 3/99/M — Levanta parte da reserva do Território de um terreno, sito na ilha de Coloane;

10.7 Lei n.º 7/2018 — Lei de bases de gestão das áreas marítimas;

10.8 Decreto-Lei n.º 35/97/M — Regulamenta a proibição de lançar ou despejar substâncias nocivas nas áreas de jurisdição marítima;

10.9 Decreto-Lei n.º 46/96/M — Aprova o Regulamento de Águas e de Drenagem de Águas Residuais de Macau;

10.10 Lei n.º 16/2019 — Restrições ao fornecimento de sacos de plástico;

10.11 Despacho do Chefe do Executivo n.º 143/2019 — Fixa o valor a cobrar por cada saco de plástico fornecido nos actos de venda a retalho;

10.12 Lei n.º 3/2007 — Artigo 73.º da Lei do Trânsito Rodoviário (Poluição sonora);

10.13 Lei n.º 9/2019 — Alteração à Lei n.º 8/2014 — Prevenção e controlo do ruído ambiental;

10.14 Despacho do Chefe do Executivo n.º 96/2020 — Aprova a Norma sobre Acústica;

10.15 Regulamento Administrativo n.º 28/2004 — Aprova o Regulamento Geral dos Espaços Públicos;

10.16 第1/2008號行政法規——《進口新重型及輕型摩托車應遵守的氣體污染物排放限值的規定》；

10.17 第356/2010號行政長官批示——核准“氣體污染物排放參數表”（裝有四衝程發動機的車輛），並以之代替第1/2008號行政法規附件二的表一及表二；

10.18 第257/2018號行政長官批示——核准“氣體污染物排放參數表”（裝有四衝程發動機的車輛），並以之取代經第356/2010號行政長官批示修改的第1/2008號行政法規附件二的表一及表三；

10.19 第1/2012號行政法規——《進口新汽車應遵守的尾氣排放標準的規定》；

10.20 第258/2018號行政長官批示——核准“尾氣排放標準”及“車載自我診斷系統規格”，並以之取代第1/2012號行政法規的附件一及附件二；

10.21 第81/2019號行政長官批示——修改經第258/2018號行政長官批示修改的第1/2012號行政法規的附件一及附件二；

10.22 第30/2016號行政法規——《在用車輛尾氣排放污染物的排放限值及測量方法》；

10.23 第130/2018號行政長官批示——核准附於本批示並為其組成部分的表一、表二、表四、表五及表六，並以之取代第30/2016號行政法規附件的表一、表二、表四、表五及表六；

10.24 第80/2019號行政長官批示——修改經第130/2018號行政長官批示修改的第30/2016號行政法規附件的表一；

10.25 第131/2020號行政長官批示——核准附於本批示並為其組成部分的表二，並以之取代經第130/2018號行政長官批示修改的第30/2016號行政法規附件的表二；

10.26 第41/2012號行政長官批示——核准“新輕型汽車的環保排放標準”；

10.27 第59/2015號行政長官批示——修改第41/2012號行政長官批示附件的表一及表二；

10.28 第256/2018號行政長官批示——核准附於本批示的附表，並以之取代經第59/2015號行政長官批示修改的第41/2012號行政長官批示附件的表二；

10.29 第15/2016號行政法規——《車用無鉛汽油及輕柴油標準》；

10.16 Regulamento Administrativo n.º 1/2018 — Fixação dos limites de emissão de gases poluentes a que devem obedecer os motociclos e ciclomotores novos aquando da sua importação;

10.17 Despacho do Chefe do Executivo n.º 356/2010 — Aprova as Tabelas de parâmetros de emissões de gases poluentes (Veículos com motor a quatro tempos), as quais substituem as tabelas I e II constantes do Anexo II ao Regulamento Administrativo n.º 1/2008;

10.18 Despacho do Chefe do Executivo n.º 257/2018 — Aprova as Tabelas de parâmetros de emissões de gases poluentes (Veículos com motor a quatro tempos), as quais substituem as tabelas I e III constantes do Anexo II ao Regulamento Administrativo n.º 1/2008, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 356/2010;

10.19 Regulamento Administrativo n.º 1/2012 — Fixação dos limites de emissão de gases de escape a que devem obedecer os automóveis novos aquando da sua importação;

10.20 Despacho do Chefe do Executivo n.º 258/2018 — Aprova as «Normas de emissão de gases de escape» e as «Especificações do sistema de diagnóstico a bordo», as quais substituem os Anexos I e II ao Regulamento Administrativo n.º 1/2012;

10.21 Despacho do Chefe do Executivo n.º 81/2019 — Altera os Anexos I e II ao Regulamento Administrativo n.º 1/2012, alterados pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 258/2018;

10.22 Regulamento Administrativo n.º 30/2016 — Valores-limite de emissão de gases de escape poluentes dos veículos em circulação e métodos de medição;

10.23 Despacho do Chefe do Executivo n.º 130/2018 — Aprova as Tabelas I, II, IV, V e VI anexas ao presente despacho e que dele fazem parte integrante, as quais substituem as tabelas I, II, IV, V e VI constantes do Anexo ao Regulamento Administrativo n.º 30/2016;

10.24 Despacho do Chefe do Executivo n.º 80/2019 — Altera a Tabela I constante do Anexo ao Regulamento Administrativo n.º 30/2016 e alterada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 130/2018;

10.25 Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2020 — Aprova a Tabela II anexa ao presente despacho e que dele faz parte integrante, a qual substitui a Tabela II constante do Anexo ao Regulamento Administrativo n.º 30/2016 e alterada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 130/2018;

10.26 Despacho do Chefe do Executivo n.º 41/2012 — Aprova as «Normas Ecológicas de Emissão de Gases Poluentes por Automóveis Ligeiros Novos»;

10.27 Despacho do Chefe do Executivo n.º 59/2015 — Altera as Tabelas I e II anexas ao Despacho do Chefe do Executivo n.º 41/2012;

10.28 Despacho do Chefe do Executivo n.º 256/2018 — Aprova a tabela anexa ao presente despacho, a qual substitui a Tabela II anexa ao Despacho do Chefe do Executivo n.º 41/2012, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 59/2015;

10.29 Regulamento Administrativo n.º 15/2016 — Normas relativas à gasolina sem chumbo e ao gasóleo leve para veículos;

10.30 第10/2018號行政法規——核准《燃料加注站的修建及營運規章》；

10.31 第12/2014號行政法規——《水泥製造工業場所的空氣污染物排放標準及設施管理規定》；

10.32 第37/2018號行政法規——《污水處理廠的空氣污染物排放標準》；

10.33 第38/2018號行政法規——《製藥、覆銅板製造及塑膠加工工業場所的空氣污染物排放標準》；

10.34 第23/2019號行政法規——《儲油庫的空氣污染物排放標準及設施管理規定》；

10.35 第24/2019號行政法規——《發電廠的空氣污染物排放標準》；

10.36 第22/2020號行政法規——《建築廢料管理制度》；

10.37 第175/2020號行政長官批示——核准環境保護局傾卸許可的式樣；

10.38 第176/2020號行政長官批示——訂定惰性拆建物料、特別拆建物料及其他拆建物料的傾卸費；

10.39 第62/95/M號法令——就控制及減少使用可減弱臭氧層之物質制定措施；

10.40 第78/GM/95號批示——核准十二月四日第62/95/M號法令規定之制度所訂定之A、B、C及E化學物質表；

10.41 第425/2009號行政長官批示——訂定第78/GM/95號批示附表C所載的氟氯烴類物質（HCFCs）的年度進口限額；

10.42 第272/2003號行政長官批示——禁止經澳門特別行政區進口、出口及轉運的化學物品及其前體；

10.43 第410/2016號行政長官批示修改的第171/2016號行政長官批示——禁止進口及轉運《控制危險廢物越境轉移及其處置巴塞爾公約》附件一所載的危險廢物至澳門特別行政區；

10.44 第48/2019號行政長官批示——對石棉及含石棉的製品進口及轉運的管制事；

10.45 第164/2019號行政長官批示——禁止進口及轉運《關

10.30 Regulamento Administrativo n.º 10/2018 — Aprova o Regulamento de construção e exploração de postos de abastecimento de combustíveis;

10.31 Regulamento Administrativo n.º 12/2014 — Limites de emissão de poluentes atmosféricos e normas de gestão de instalações dos estabelecimentos industriais de produção de cimento;

10.32 Regulamento Administrativo n.º 37/2018 — Limites de emissão de poluentes atmosféricos das estações de tratamento de águas residuais;

10.33 Regulamento Administrativo n.º 38/2018 — Limites de emissão de poluentes atmosféricos dos estabelecimentos industriais de produção farmacêutica, de produção de laminados de cobre e de processamento de plástico;

10.34 Regulamento Administrativo n.º 23/2019 — Limites de emissão de poluentes atmosféricos e normas de gestão das instalações dos terminais de combustíveis;

10.35 Regulamento Administrativo n.º 24/2019 — Limites de emissão de poluentes atmosféricos das centrais eléctricas;

10.36 Regulamento Administrativo n.º 22/2020 — Regime de gestão de resíduos de materiais de construção;

10.37 Despacho do Chefe do Executivo n.º 175/2020 — Aprova o modelo da autorização de despejo da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental;

10.38 Despacho do Chefe do Executivo n.º 176/2020 — Fixa a taxa de despejo de materiais inertes, de materiais especiais e de outros materiais de demolição e construção;

10.39 Decreto-Lei n.º 62/95/M — Estabelece medidas de controlo e redução do uso de substâncias que empobrecem a camada do ozono;

10.40 Despacho n.º 78/GM/95 — Aprova as tabelas A, B, C e E, identificativas das substâncias químicas que ficam sujeitas ao regime previsto no Decreto-Lei n.º 62/95/M, de 4 de Dezembro;

10.41 Despacho do Chefe do Executivo n.º 425/2009 — Determina o contingente anual de importação de hidroclorofluorcarbonetos (HCFCs) mencionados na Tabela C anexa ao Despacho n.º 78/GM/95;

10.42 Despacho do Chefe do Executivo n.º 272/2003 — Proíbe a importação, exportação e trânsito pela Região Administrativa Especial de Macau, de produtos químicos e seus precursores;

10.43 Despacho do Chefe do Executivo n.º 410/2016, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 171/2016 — Proíbe na Região Administrativa Especial de Macau a importação e o trânsito de Taiwan dos resíduos perigosos da Convenção de Basileia sobre o Controlo de Movimentos Transfronteiriços de Resíduos Perigosos e Sua Eliminação;

10.44 Despacho do Chefe do Executivo n.º 48/2019 — Regula a importação e trânsito de amianto e produtos de amianto;

10.45 Despacho do Chefe do Executivo n.º 164/2019 — Proíbe a importação e o trânsito na Região Administrativa Espe-

於持久性有機污染物的斯德哥爾摩公約》所列的化學品至澳門特別行政區；

10.46 第166/2020號行政長官批示——禁止進口及轉運若干貨物至澳門特別行政區；

10.47 環境指引；

- a) 地盤污染控制指南；
- b) 裝修工程污染控制指引；
- c) 拆卸工程污染控制指引；
- d) 拆除爆破工程污染控制指引；
- e) 建築工地廢料分類指引；
- f) 樁基（環保）計劃編製指引；
- g) 酒店及同類場所的環境污染控制指引；
- h) 餐飲業及同類場所油煙、黑煙和異味污染控制指引；
- i) 鍋爐或火爐排放黑煙和微粒污染控制指引；
- j) 關於混凝土攪拌廠污染控制技術指引；
- k) 關於瀝青攪拌廠污染控制技術指引；
- l) 廟宇及相關場所燃燒冥鏹空氣污染控制一般指引；
- m) 廣告招牌、建築物裝飾燈和戶外電子顯示屏污染控制指引；
- n) 廢車場環境污染控制指引；
- o) 關於餐飲業場所加裝油煙控制設備與設置煙囪等的建議技術規範；
- p) 關於澳門柴油車加裝尾氣後處理裝置的建議技術規範；
- q) 隔音及吸音設備之一般要求及建議；
- r) 空調通風系統及抽水系統噪音污染控制指引；

cial de Macau das substâncias químicas abrangidas pela Convenção de Estocolmo sobre Poluentes Orgânicos Persistentes;

10.46 Despacho do Chefe do Executivo n.º 166/2020 — Proíbe a importação e o trânsito das mercadorias na Região Administrativa Especial de Macau;

10.47 Instruções relativas ao ambiente:

- a) Guia de Controlo da Poluição nos Estaleiros;
- b) Instruções para controlo da poluição provocada pelas obras de conservação;
- c) Instruções para o controlo de poluição proveniente das obras de demolição;
- d) Instruções para o controlo de poluição proveniente dos processos de explosão e demolição;
- e) Instruções para a separação dos resíduos nos locais de construção;
- f) Instruções para elaboração do projecto de fundações por estacas (protecção do ambiente);
- g) Instruções para controlo da poluição ambiental provenientes dos estabelecimentos de hotelaria e estabelecimentos congéneres;
- h) Instruções para controlo da poluição por fumos gordurosos e negros e maus cheiros provenientes dos estabelecimentos de restauração e bebidas e estabelecimentos congéneres;
- i) Instruções para controlo da poluição por fumos negros e partículas provenientes das caldeiras ou das fornalhas;
- j) Instruções técnicas para o controlo de poluição proveniente da fábrica de betão;
- k) Instruções técnicas para o controlo de poluição proveniente da fábrica de betume;
- l) Instruções Gerais para o Controlo da Poluição do Ar Originada pela Queima de Papéis Votivos em Templos e Locais Congéneres;
- m) Instruções para controlo da poluição luminosa proveniente dos painéis publicitários, das iluminações decorativas e dos monitores LED no exterior dos edifícios;
- n) Instruções para o controlo de poluição ambiental causada pelos locais de depósito de veículos abandonados;
- o) Normas Técnicas Propostas para a Instalação de Chaminés e Equipamentos de Tratamento de Fumos Gordurosos nos Estabelecimentos de Restauração e Bebidas;
- p) Normas Técnicas Propostas sobre a Instalação de Dispositivo de Tratamento Posterior dos Gases de Escape nos Veículos com Motor Propulsionado a Gasóleo;
- q) Requisitos gerais de equipamentos de isolamento acústico e absorção sonora e recomendações;
- r) Instruções para Controlo da Poluição Sonora proveniente de Sistema de Ar Condicionado e Ventilação e de Sistema de Bombagem;

s) 涉及《噪音法》第十條第二款有關進行輕軌系統、公共渠網或交通信號的維護服務、城市垃圾收集清運及公共街道清潔服務之污染控制指引；

t) 大型活動的減廢指引；

u) 會議展覽活動的減廢及廢料分類處理指引；

v) 廢舊電池收集指引；

w) 澳門一般公共場所室內空氣質素指引；

x) 需進行環境影響評估的工程項目類別清單 (2017年版)；

y) 編寫環境影響評估報告書指引 (2014年版)；

z) 環境影響評估指引——水質影響評估指引 (2019年版)；

aa) 環境影響評估指引——土地污染評估指引 (2019年版)；

ab) 環境影響評估指引——空氣質量影響評估指引 (2017年版)；

ac) 環境影響評估指引——生態影響評估指引 (2017年版)；

ad) 環境影響評估指引——噪音影響評估指引 (2017年版)；

ae) 環境影響評估指引——廢物管理影響評估指引 (2017年版)；

af) 一般環境影響評估報告中需提交的空氣及噪音影響預測模型或計算資料；

ag) 澳門機動車排放因子估算 (2010年-2020年)；

ah) 環境監察與審核報告 (2.範本)；

ai) 澳門環境質量標準——地表水環境質量標準 (試行)；

aj) 澳門環境質量標準——商住用地、工業用地和公園綠地之土壤管控標準 (試行)。

法例的電子文本可到網址<http://www.caeu.gov.mo>內瀏覽。筆試及專業面試時，投考人均可查閱考試範圍內所指的法例，且得有另外的文字標註或附有任何註釋。

此外，考試期間除計數機外，任何電子產品均一律禁止使用。

s) Instruções de controlo de poluição no caso de prestação de serviços de manutenção do sistema de metro ligeiro, do sistema de drenagem público ou dos sinais de trânsito, serviços de recolha e transporte de resíduos urbanos e limpeza das vias públicas previstos no n.º 2 do artigo 10.º da Lei do Ruído;

t) Orientações para Redução da Produção de Resíduos em Actividades de Grande Escala;

u) Instruções para a redução, o tratamento e a separação de resíduos de materiais resultantes de convenções e exposições;

v) Instruções para Recolha de Pilhas e Baterias Usadas;

w) Instruções da Qualidade do Ar Interior nos Estabelecimentos Públicos Gerais em Macau;

x) «Lista de tipos de projectos sujeitos à avaliação do impacto ambiental» (2017);

y) Instruções para Elaboração do Relatório de Avaliação do Impacte Ambiental (2014);

z) Instruções de AIA — Instrução para Avaliação do Impacto da Qualidade do Água (2019);

aa) Instruções de AIA — Instrução para Avaliação da Poluição do Solo (2019);

ab) Instruções de AIA — Instruções para Avaliação dos Impactos à Qualidade do Ar (2017);

ac) Instruções de AIA — Instrução para Avaliação dos Impactos Ecológicos (2017);

ad) Instruções de AIA — Instruções para Avaliação de Impacto pelo Ruído (2017);

ae) Instruções de AIA — Instrução para Avaliação dos Impactos para a Gestão de Resíduos (2017);

af) Modelo de previsão do impacto atmosférico e do ruído e dados de cálculo que devem ser apresentados no relatório de avaliação do impacto ambiental geral;

ag) Estimativas dos Factores de Emissões Poluentes por Veículos Motorizados em Macau (2010-2020);

ah) Relatório de Monitorização e Exame Ambiental (2.Exemplar);

ai) Normas da Qualidade Ambiental das Águas Superficiais (Experimental);

aj) Normas de Controlo da Qualidade dos Terrenos para Fins Comerciais ou Habitacionais, Industriais e Parques de Zonas Verdes (Experimental).

Para a legislação em texto electrónico, aceda à página <http://www.caeu.gov.mo/>.

Na prova escrita e na entrevista profissional, o candidato pode consultar toda a legislação referida no âmbito do exame, incluindo as anotações, notas ou registos pessoais.

Durante a análise de casos, o candidato pode trazer quaisquer ferramentas auxiliares de desenho de arquitectura, nomeadamente régua de escala, esquadro, compassos e *drawing boards*. Não é permitido o uso de quaisquer produtos electrónicos, com excepção da máquina de calcular.

11. 注意事項

投考人提供的資料僅作考試之用，所有資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

12. 典試委員會的組成

主席：環境工程師 周麗玲

正選委員：環境工程師 葉永基

環境工程師 梁家誠

候補委員：環境工程師 張欣靈

二零二零年十月六日於建築、工程及城市規劃專業委員會

登記委員會協調員 姚偉彬

(是項刊登費用為 \$31,222.00)

11. Nota

Os dados fornecidos pelo candidato servem apenas para o presente exame. Todos os dados serão processados de acordo com a Lei n.º 8/2005 Lei da Protecção de Dados Pessoais.

12. Composição do júri

Presidente: Engenheira do ambiente, Chao Lai Leng.

Vogais efectivos: Engenheiro do ambiente, Ip Weng Kei; e

Engenheiro do ambiente, Leong Ka Seng.

Vogal suplente: Engenheira do ambiente, Cheong Gema Yan Leng.

O Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, aos 6 de Outubro de 2020.

O Coordenador da Comissão de Registo, *Iu Vai Pan*.

(Custo desta publicação \$ 31 222,00)

海 事 及 水 務 局

名 單

——統一管理制度——

專業或職務能力評估對外開考

海事及水務局社會研究範疇第一職階二等高級技術員

為填補海事及水務局以行政任用合同任用的高級技術員職

程第一職階二等高級技術員（社會研究範疇）一個職缺，以及填

補開考有效期屆滿前出現的職缺。經二零一九年十一月二十七日

第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊登進行統一管

理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，現公佈最後成績

名單如下：

及格的投考人：

名次	姓名	身份證編號	最後成績
1.º	李靜婷	5167XXXX	70.87
2.º	郭懿柔	5201XXXX	69.12
3.º	許樂儀	1225XXXX	68.70
4.º	龐尚棟	5185XXXX	68.22
5.º	何綺彤	5210XXXX	62.78
6.º	郭詩韻	1221XXXX	61.79

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Lista

Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, na Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de avaliação de impactos sociais

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de avaliação de impactos sociais, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, Suplemento, de 27 de Novembro de 2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	N.º de BIR	Classificação final
1.º	Lei, Cheng Teng	5167XXXX	70,87
2.º	Kok, I Iao	5201XXXX	69,12
3.º	Hoi, Lok I	1225XXXX	68,70
4.º	Pong, Seong Tong	5185XXXX	68,22
5.º	Ho, I Tong	5210XXXX	62,78
6.º	Kuok, Si Wan	1221XXXX	61,79

名次	姓名	身份證編號	最後成績	Ordem	Nome	N.º de BIR	Classificação final
7.º	黃敏貴	1304XXXX	60.95				
8.º	關靄婷	5155XXXX	60.93	7.º	Wong, Man Kuai	1304XXXX	60,95
9.º	陳釗榮	5153XXXX	59.91	8.º	Kuan, Oi Teng	5155XXXX	60,93
10.º	陳思榕	1470XXXX	58.72	9.º	Chan, Chio Weng	5153XXXX	59,91
11.º	張廣夫	5155XXXX	57.99	10.º	Chen, Sirong	1470XXXX	58,72
12.º	陳嘉俊	1216XXXX	57.62	11.º	Cheong, Kuong Fu	5155XXXX	57,99
13.º	蘇柏靜	1420XXXX	55.87	12.º	Chan, Ka Chon	1216XXXX	57,62
14.º	楊嘉韻	5204XXXX	55.30	13.º	Su, Baijing	1420XXXX	55,87
15.º	黃芷瑩	5174XXXX	55.11	14.º	Ieong, Ka Wan	5204XXXX	55,30
				15.º	Wong, Chi Ieng	5174XXXX	55,11

被淘汰或被除名的投考人：

姓名	身份證編號	備註
胡達亮	1236XXXX	(a)

備註(被淘汰或被除名的投考人)：

(a) 因缺席甄選面試而被除名。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零二零年九月三十日的批示確認)

二零二零年九月二十八日於海事及水務局

典試委員會：

主席：處長 李一濤

委員：顧問高級技術員 黃國康

顧問高級技術員 梁曉恩

(是項刊登費用為 \$3,352.00)

公告

為填補海事及水務局以行政任用合同任用的海事人員職程第一職階首席海事人員一缺，現根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》和經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核及限制性方式進行晉級開考，有關開考通

Candidato excluído:

Nome	N.º de BIR	Notas
Wu, Tat Leong	1236XXXX	(a)

Observação para o candidato excluído:

(a) Ter faltado à entrevista de selecção.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Setembro de 2020).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 28 de Setembro de 2020.

O Júri:

Presidente: Lee Yat To, chefe de divisão.

Vogais: Wong Kuok Hong, técnico superior assessor ; e

Leong Hio Ian, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 3 352,00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no balcão de atendimento do Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sita na Calçada da Barra, Macau, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Re-

告正張貼在澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內作出。

二零二零年十月六日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,382.00)

crutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de pessoal marítimo principal, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, provido em regime de contrato administrativo de provimento de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 6 de Outubro de 2020.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

地球物理暨氣象局

名單

——統一管理制度——

地球物理暨氣象局物理範疇第一職階二等技術員
專業或職務能力評估開考

地球物理暨氣象局以行政任用合同制度填補技術員職程物理範疇第一職階二等技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，茲公佈最後成績名單如下：

合格的投考人：

名次	准考人 編號	姓名	身份證編號	最後成績
1.º	10	李偉傑	5109XXXX.....	73.95
2.º	19	黃文智	5209XXXX.....	71.75
3.º	6	林理杰	1511XXXX.....	69.25
4.º	7	李維善	1375XXXX.....	69.10
5.º	9	李瑞珍	7372XXXX.....	64.35
6.º	16	譚嘉豪	1366XXXX.....	59.75
7.º	3	崔希文	5151XXXX.....	59.50

被除名的投考人：

准考人 編號	姓名	身份證編號	備註
4	江愷瑤	1234XXXX	(a)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Lista

Regime de gestão uniformizada – Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, para técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de física

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de física, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do cand.	Nome	Número do BIR	Classificação final
1.º	10	Lei, Wai Kit	5109XXXX.....	73,95
2.º	19	Wong, Man Chi	5209XXXX.....	71,75
3.º	6	Lam, Lee Kit	1511XXXX.....	69,25
4.º	7	Lee, Wei Shan	1375XXXX.....	69,10
5.º	9	Lei, Soi Chan	7372XXXX.....	64,35
6.º	16	Tam, Ka Hou	1366XXXX.....	59,75
7.º	3	Choi, Hei Man	5151XXXX.....	59,50

Candidato excluído:

N.º do cand.	Nome	Número do BIR	Notas
4	Kong, Hoi Io	1234XXXX	(a)

備註：

(a) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十一條第十款的規定，因缺席甄選面試而被除名。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零二零年九月三十日運輸工務司司長的批示確認)

二零二零年九月二十八日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：副局長 鄧耀民

正選委員：處理暨電訊中心主任 殷偉基

首席技術員 林智偉

(是項刊登費用為 \$3,035.00)

Observação:

(a) Nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, candidato excluído por ter faltado à entrevista de selecção.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Setembro de 2020).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 28 de Setembro de 2020.

O Júri:

Presidente: Tang Iu Man, subdirector.

Vogais efectivos: Ian Vai Kei, chefe do Centro de Processamento e Telecomunicações; e

Lam Chi Wai, técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 3 035,00)

建設發展辦公室

通告

茲特通告，有關公佈於二零二零年九月三十日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組的「路氹城蓮花路排水系統重整及新泵站建造工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室查閱。

二零二零年十月九日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Aviso

Faz-se saber que em relação ao concurso público para «Empreitada de construção da nova estação elevatória e reformulação da rede de drenagem na Estrada Flor de Lotus, Cotai», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 30 de Setembro de 2020, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 9 de Outubro de 2020.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

環境保護局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

名單

Lista

為履行有關給予私人及私人機構財政資助的經第293/2018號行政長官批示修改後的第54/GM/97號批示，環境保護局現公佈二零二零年第三季的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, com a nova redacção dada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidade
關楚嬋 Kuan Cho Sim	14/8/2020	\$ 5,600.00	資助2020年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2020».
蘇子琪 So Chi Kei	14/8/2020	\$ 7,000.00	
鍾彥慧 Chong In Wai	14/8/2020	\$ 6,800.00	
黃梓健 Wong Chi Kin	14/8/2020	\$ 6,650.00	
許錦婷 Hoi Kam Teng	14/8/2020	\$ 6,550.00	
	總額 Total	\$ 32,600.00	

二零二零年十月六日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,620.00)

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 6 de Outubro de 2020.

O Director dos Serviços, Tam Vai Man.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

公告

Anúncio

茲特公告，有關公佈於二零二零年九月二十三日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的「近外港碼頭臨時污水處理設施的設計、建造、營運及保養」公開招標競投，有關遞交標書的截止日期，原定於二零二零年十月二十八日（星期三）下午五時正，現更改為於二零二零年十一月十六日（星期一）下午五時正。公開開標日期原定於二零二零年十月二十九日（星期四）上午十時正，現更改為於二零二零年十一月十七日（星期二）上午十時正。

另外，就上述公開招標競投所提出的疑問，招標實體早前已按照招標方案第2.2點的規定對部分疑問作出解答及補充說明，並將其等附於投標案卷內及刊登公告於二零二零年十月七日第

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para a «Concepção, construção, operação e manutenção das instalações provisórias de tratamento de águas residuais, junto ao Terminal Marítimo do Porto Exterior», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 23 de Setembro de 2020, a data limite para apresentação das propostas originalmente anunciada para o dia 28 de Outubro de 2020 (4.ª-feira), às 17,00 horas, passa para o dia 16 de Novembro de 2020 (2.ª-feira), às 17,00 horas. A data do acto público do concurso originalmente anunciada para o dia 29 de Outubro de 2020 (5.ª-feira), às 10,00 horas, passa para o dia 17 de Novembro de 2020 (3.ª-feira), às 10,00 horas.

Em relação às dúvidas sobre o concurso público acima referido, a entidade que realiza o concurso já prestou esclarecimentos e aclarações complementares de parte das dúvidas, nos termos do ponto 2.2 do programa do concurso, e juntou ao processo do concurso, tendo publicado o respectivo anúncio no suple-

四十一期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊。招標實體現已就其餘疑問作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於投標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓環境保護局查閱。

二零二零年十月九日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,700.00)

mento ao *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 41, II Série, de 7 de Outubro de 2020. Os esclarecimentos das restantes dúvidas, bem como as esclarecimentos complementares, também são prestados pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os esclarecimentos, bem como as esclarecimentos complementares acima referidos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na sede da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 9 de Outubro de 2020.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 700,00)

能源業發展辦公室

公告

茲公佈，為填補能源業發展辦公室以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員（土木工程範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本辦出現的職缺，經二零二零年三月二十五日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定，將能源業發展辦公室專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓接待處的告示欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本辦網頁（<http://www.gdse.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年十月八日於能源業發展辦公室

主任 許志樑

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no quadro de avisos do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético (GDSE), sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 7.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas do GDSE (<http://www.gdse.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<https://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia civil, em regime de contrato administrativo de provimento, do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13, II Série, de 25 de Março de 2020.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 8 de Outubro de 2020.

O Coordenador do Gabinete, *Hoi Chi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

旭昇體育會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年九月二十九日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號179/2020。

旭昇體育會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為旭昇體育會，葡文名稱為Clube Desportivo Iok Seng，英文名稱為Iok Seng Sport Club。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。

(一) 宗旨：推動本地體育運動的發展，提升本地運動員的競技水平。促進本澳居民與外地的體育活動交流。

(二) 會員：本會可接受個人加入成為會員，凡有興趣的人士願意接受本會章程，均可加入本會，及參加本會舉辦之一切活動，享有本會一切福利與權利。

第三條

會址

本會會址設於澳門黑沙環劏狗環巷19號蓮德大廈3樓C。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機關

第六條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責制定或修改會章；負責選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名和秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，由理事會至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員之四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三贊同票。

第八條

理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名，理事若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可

議決事宜，決議須獲出席成員絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名，監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條

使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須理事會理事長和副理事長共同簽署。

第四章

經費

第十一條

經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需要用款時，得由理事會決議籌募之。

二零二零年九月二十九日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,176.00)

(Custo desta publicação \$ 2 176,00)

第一公證署

證明

澳門電影導演協會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年十月八日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號180/2020。

澳門電影導演協會**章程****第一條****名稱**

本社團定名為「澳門電影導演協會」；葡文名為Associação de realizadores de cinema de Macau；以下簡稱「本會」。

第二條**會址**

本會會址設於澳門家神圍11號地舖，倘有需要，可透過會員大會決議更改，以及可在外地設立辦事處。

第三條**性質及宗旨**

本會為非牟利團體，保障澳門電影導演權益，促進業內交流及提高導演專業水平為目標，具體宗旨如下：

一、團結其會員，以電影為媒介，創作為動力，為社會及歷史作為文化見證。

二、宣揚、捍衛和擁護創作自由的權利，以這種權利為社會帶來啟思。

三、促進澳門導演與其他電影行業同業的交流互動，提供指引及相關培訓，使電影產業能夠團結成長。

四、促進澳門導演與外地導演的交流互動，放眼世界。

五、向政府社會文化相關部門反映電影行業的發展狀況，促進文化資助制度和拍攝相關的政策。

第四條**會員的權利與義務**

一、需年滿18歲並擁有澳門永久居民身份證。實際從事電影導演創作相關之工作，而該導演需有不少於三部電影作品（短片或電影長片均可）作公開實體放映，當中其一作品曾作外地放映。

二、入會者需認同及遵守本會章程，遞交入會申請表及會費後，經理事會書面確認和查閱通過後，即成為會員。

三、會員享有選舉權、被選舉權、罷免權及其他權利，有提出批評和建議之權利，可參加本會舉辦之一切活動並享有作為會員的權益。

四、若會員被發現其行為及公開言語表現出與本會章程及相關規則有正面衝突或具違背性質，破壞本會聲譽者，本會有權通過理事會商議及審核後，按照情節輕重予以勸告、警告或開除會籍之處分。

五、無理欠繳會費者，即喪失會員之一切權益，但仍可保留會員身份；無理欠繳會費兩年或以上者，作自動退會論。

第五條**組織**

一、本會組織機關為會員大會、理事會、監事會。領導機關成員任期為三年，可連選連任，具體由內部規章訂定。

二、經理事會決定，可聘請熱心社會人士擔任顧問及榮譽職務。

第六條**會員大會**

一、會員大會為本會最高權力機關，設一主席團，其成員為一名會長，一名副會長，一名秘書長。

二、會員大會之召集須最少提前八日以掛號信方式或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

三、會員大會至少每年召開一次平常大會。會員大會在超過半數會員出席時方能召開，若出席人數不足，半小時後作第二次召集，屆時則不論出席人數多少決議均視為有效。

四、會員大會的職權如下：

(一) 選舉領導機關成員；

(二) 修改本會章程及制定內部規章；

(三) 制定本會工作方針及重要事項；

(四) 審議及通過理事會工作報告及年度賬目，以及監事會意見書；

(五) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七條**理事會**

一、理事會為本會行政管理機關，由不少於三名且總數為單數的成員組成，其中一人為理事長、副理事若干名，秘書一名。

二、理事會具有以下職權：

(一) 召集會員大會；

(二) 執行會員大會決議；

(三) 計劃會務發展；

(四) 管理行政及財政運作；

(五) 編製年度活動報告及財務執行報告。

第八條**監事會**

一、監事會為本會監察機關，由不少於三名且總數為單數的成員組成，其中一人為監事長，其餘為監事。

二、監事會具有以下職權：

(一) 監察理事會的運作；

(二) 對會務及財務管理作出意見；

(三) 審核本會年度活動報告及財務執行報告。

三、監事會會議最少每年召開會議一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**經費**

一、經費來源為會員會費、來自各方的贊助、捐款、資助等設立的會務基金、籌辦活動收益及其它合法收入，且理事會認為必要時，可進行籌募經費。

二、倘本會因任何原因不幸解散，將會向會員退還該年度的會費。

第十條**解釋及修改**

本章程解釋權及修改權屬會員大會。

二零二零年十月八日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,470.00)
(Custo desta publicação \$ 2 470,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門國際仲裁學會

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零二零年九月二十八日起，存放於本署2/2020號檔案組內，並

登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為7號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門國際仲裁學會

第一章

總則

第一條——本會定名為“澳門國際仲裁學會”，葡文名稱為：“Instituto de Arbitragem Internacional de Macau”英文為“Macao Institute of International Arbitration”。

第二條——本會為非牟利的民間學術團體，其存續不設期限。

第三條——本會宗旨是貫徹落實《粵港澳大灣區規劃發展綱要》，促進澳門參與國際市場競爭的國際性公共法律服務網絡研究與建設，團結澳門及世界各地從事國際仲裁研究與實踐的業界人士、知名學者，舉辦國際仲裁研究、交流和推廣之會議、展覽及活動，出版和發佈有關國際仲裁研究的專業書刊、學術成果及評價體系，開展與上述領域相關的專業培訓，致力建設法治營商環境，促進國際仲裁領域的交流合作，積極推廣和實踐澳門仲裁法律，講好澳門仲裁故事，為國家對外開放、澳門融入國家發展做出貢獻。

第四條——本會會址設於澳門友誼大馬路555號置地廣場23樓，如有需要，會址可遷往澳門其他地方。

第二章

會員

第五條——凡認同本會宗旨，且對國際仲裁研究與實踐有興趣的學者、企業家、專業人士及相關機構，由本人/機構提出申請，經本會理事會批准，即可成為個人/團體會員。

第六條——會員享有以下權利：

- (一) 出席會員大會，提出意見或建議；
- (二) 選舉與被選舉權；
- (三) 參與本會舉辦的學術研究、培訓以及會展等各項活動。

第七條——會員應遵守以下義務：

- (一) 遵守會章及會員大會決議；
- (二) 參與、協助及支持本會的工作；

(三) 繳納會費；

(四) 若當選為本會機構成員，須履行任內之職責。

第三章

組織

第八條——本會之機構為會員大會、理事會及監事會。

第九條——本會機構之成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第十條——經理事會提名，本會得聘請社會及行業之知名人士、專業人士為創會會長、名譽會長、學術顧問或研究員，以指導及參與本會工作。

第十一條——會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，由全體會員組成。

(二) 除其他法定職責外，會員大會

有權：

(1) 討論、表決及通過修改本會章程；

(2) 選舉產生會員大會主席團、理事會及監事會；

(3) 制定本會工作方針；

(4) 審議工作報告及財務報告。

(三) 會員大會設會長一人，如有需要，可設副會長若干人，總人數必須為單數。

(四) 會長對外代表本會，對內領導本會工作。副會長協助會長工作，會長不能視事時，由副會長暫代其職務。

(五) 會員大會每年舉行一次，會員大會由理事會召集，會長負責主持。

(六) 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(七) 在必要的情況下，應理事會、監事會或不少於三分之一會員聯名之請求，亦可召開會員特別大會。

(八) 會員大會須至少半數會員出席的情況下方可作出決議，如屆召集會議之時間而出席會員不足半數，則三十分鐘後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議，屆時不論出席會員人數多少均可

行使會員大會職權，但法律另有規定者除外。

(九) 大會的決議須獲出席會員的過半數贊同票通過，但法律另有規定者除外。

第十二條——理事會

(一) 本會理事會設理事長一人，副理事長和理事若干人，總人數必須為單數。

(二) 理事會職權為：

(1) 執行會員大會通過的決議；

(2) 策劃、組織本會之各項活動；

(3) 處理日常會務及履行法律規定之其他義務；

(4) 理事會在認為需要時，可決議設立秘書處及工作委員會，以執行理事會所交付之工作。

(三) 理事會會議由理事長召集和主持；理事會會議的決議須獲半數以上出席會員同意方可通過。

第十三條——監事會

(一) 本會監事會設監事長一人，副監事長、監理若干人，總人數必須為單數。

(二) 監事會是本會的監察機構，除行使法律所賦予之權限及章程規定之權力外，還監督理事會的工作、稽核本會之財務狀況及編製年度監察報告或意見書。

第四章

經費

第十四條——本會經費來源：

(一) 會員繳納會費；

(二) 會員贊助、社會捐贈和政府機構資助；

(三) 在本會宗旨所規限的範圍內開展活動或服務的收入及其他合法收入。

第五章

附則

第十五條——本會章程解釋權屬會員大會。

第十六條——修改本會章程須獲出席會員四分之三之贊同票，而解散本會須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十七條——本會章程如有未盡善處，得由理事會提請會員大會修改。

二零二零年九月二十八日於澳門特別行政區

私人公證員 曾新智

(是項刊登費用為 \$2,843.00)

(Custo desta publicação \$ 2 843,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

冀澳青年交流促進會

為公佈之目的，茲證明，透過二零二零年九月十九日簽署的經認證文書設立了上述社團。根據《公證法典》第45條第2款f)項及第158條第1款的規定，該社團的設立文件和章程已存檔於本私人公證員之“2020年設立社團之經認證文書及創立財團之經認證文書”檔案組內，編號為1，有關章程文本內容載於附件。

冀澳青年交流促進會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“冀澳青年交流促進會”，葡文名稱為“Associação de Intercâmbio e Promoção de Jovens de Hebei - Macau”，英文名稱為“Hebei - Macao Youth Exchange and Promotion Association”。(以下簡稱“本會”)

第二條

宗旨

本會為非牟利社團，宗旨為宏揚愛國愛澳精神，加強冀澳兩地青年聯繫和團結，促進兩地合作，凝聚冀澳青年才俊，為祖國及澳門建設貢獻力量。

第三條

會址

本會會址設於澳門羅理基博士大馬路600E第一國際商業中心12樓1204室。

第二章

會員

第四條

會員

凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程者，均可申請成為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

一、會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

二、本會會員有下列義務：

1. 遵守會章，執行本會各項決議；
2. 推動會務之發展及促進會員間之互助合作；
3. 若當選為本會機關成員，須履行任內之職責；
4. 參與、支持及協助本會舉辦之各項活動；
5. 按時繳付會費。

第三章

會組織機構

第六條

機構

本會的機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構，具有職權如下：

1. 負責制定、修改會章及會員守則，以及授權理事會就本會會務的相關事宜自行訂定及修改內部規章；
2. 選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；
3. 決定工作方針、任務、工作計劃及重大事項；
4. 審議和通過理事會工作報告、年度會務報告、財務帳目及監事會意見書；
5. 行使法律或本會章程所規定的其他權限。

二、會員大會由最少三名或以上單數成員組成，設主席一名、副主席若干名

及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

四、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

一、理事會為本會的行政管理機關，具有職權如下：

1. 執行會員大會決議、本會章程及會員守則；
2. 經會員大會透過決議之授權，就本會會務之相關事宜，制定及修改內部規章；
3. 管理及計劃發展本會會務；
4. 籌募經費，包括透過決議訂定會員每年須繳交之會費金額，以及在附有合理理由時，因應實際情況調整有關的會費金額；

5. 向會員大會提交工作報告及提出建議；

6. 在會員大會休會期間，由理事會負責本會日常會務運作。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名及副理事長一名，及若干名理事。每屆任期為三年，可連選連任。

三、倘理事長出缺或因故不能視事時，由會長指派之副理事長代其行使職務。

四、理事會會議每三個月召開一次，特別會議由理事長召集。會議在有過半數理事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

一、監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二、監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名及副監事長一名，及若干名監事。每屆任期為三年，可連選連任。

三、監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條 簽名方式

本會所有合約及文件須由會長、副會長、理事長或監事長任兩人共同簽署，方為有效。

第四章 其他規定

第十一條 經費

一、本會經費源於會費、社會各界熱心人士、企業及有關機構贊助或捐贈；政府資助以及其他合法收入，本會之收益可作為日常辦公和會務活動經費等，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二、本會經費收支，須由理事會造具決算報告經會員大會通過。

第十二條 附則

一、本會章程經會員大會正式通過後實施。

二、本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規範。

澳門，二零二零年九月三十日

私人公證員 鄧永恆 Tang Weng Hang

(是項刊登費用為 \$2,980.00)
(Custo desta publicação \$ 2 980,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門四川總商會

為公佈之目的，茲證明上述名稱社團之章程文本自二零二零年九月二十九日起，存放於本署之二零二零年《社團及財團存檔文件》檔案組1/2020號第3號文件第9至13頁，有關條文內容載於附件：

澳門四川總商會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門四川總商會”，葡文名稱為“Câmara Geral de Comércio de Sichuan de Macau”，英文名稱為“Macau Sichuan General Chamber of Commerce”。以下簡稱為“本會”，本會的存續期並無期限。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：團結本澳廣大四川籍工商界人士及鄉親，發揚愛國愛澳愛鄉，促進國內外各地區工商界的聯繫，為澳門特別行政區的繁榮安定、為家鄉的經濟發展，為偉大的中華民族繁榮富強作出努力。

第三條 會址

本會會址設於澳門南灣大馬路740至803號中華廣場8樓E座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織架構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會及監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權利機構為會員大會，負責制定和修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書長及理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書長一名，每屆任期三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，大會之召集須最少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

本會監事機構為監事會，由會員大會選出三人至七人所組成，任期三年，連選得連任。監事會總人數為單數，監事會設：監事長一人，副監事長二人。

監事會職權如下：

(一) 監察理事會執行會員大會之決議。

(二) 定期審查帳目。

(三) 可以列席理事會議或常務理事會議。

(四) 審查有關年報及帳目，製定意見書呈交會員大會通過。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章 附則

第十一條 法律規範

本章程未有列明之事將按澳門現行之有關法律規範。

與正本相符

二零二零年九月二十九日於澳門特別行政區

私人公證員 石立忻 Paulino Comandante

(是項刊登費用為 \$2,198.00)

(Custo desta publicação \$ 2 198,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

粵港澳大灣區創客與機器人教育促進會

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零二零年十月六日起，存放於本署之4/2020號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為5號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

粵港澳大灣區創客與機器人教育促進會 章程

第一章

名稱、會址、宗旨及目標

第一條 名稱

本協會之正式中文名稱為“粵港澳大灣區創客與機器人教育促進會”，英文名稱為“Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Maker and Robot Education Promotion Association”。

第二條 會址

本協會之會址為澳門北京街244-246號澳門金融中心8樓I及J座。倘得會員大會批准，會址可遷往澳門其他地點。

第三條 宗旨

(甲) 本協會為一非牟利組織。

(乙) 本協會將甄選、聯合有志於發展教育創新及機器人教育、競賽事業之人士、團體及機構，在亞洲各國家和地區，以機器人產業與教育相結合之方式弘揚科學精神與創新精神。

(丙) 本協會將以機器人產業及相關科學、技術領域之成果作為基礎，以教育、競賽方式培養青少年之創新、創造和創業能力。

(丁) 本協會將著力支持、幫助青少年構建面向未來之人機互動關係，鼓勵青少年以科學方法造福社會。

第二章 會員

第四條 會員資格

(甲) 核心會員

1、核心會員由參與本協會創設之自然人暨團體、機構擔任，以及按照本章程規定之程序確認為符合核心會員資格之自然人、團體及機構。

2、本協會也可邀請按本協會業務發展方向及成果有一定資歷或貢獻者成為本協會核心會員。

(乙) 普通會員

對教育創新、對機器人產業及競賽等相關領域有興趣之人士、團體及機構均可申請成為普通會員。

(丙) 特別會員

向本協會捐贈及為發展本協會業務，受本協會邀請而加入本協會之人士、團體及機構。核心會員及普通會員如符合上述條件也可成為特別會員。

(丁) 核心會員、普通會員及特別會員統稱為本協會“會員”。

第五條 會員權利

(甲) 核心會員：出席會員大會，於會員大會提議及表決各項決議案（包括提議及表決有關罷免會員大會主席團委員的決議案），享有於會員大會行使選舉及罷免會員大會主席團委員之權利及被選舉為主席團委員之權利，及要求召開臨時會員大會，參加本協會舉辦之各項活動。

(乙) 普通會員：參加本協會舉辦之各項活動。

(丙) 特別會員：出席會員大會，於會員大會提議及表決各項決議案（包括提議及表決有關罷免會員大會主席團委員的決議案），並享有於會員大會行使本協會主席團委員規定之特別投票權，選舉及罷免主席團委員之權利及被選舉為主席團委員之權利，及要求召開臨時會員大會，參加本協會之各項活動。

第六條 會員義務

(甲) 遵守本章程及服從會員大會（包括年度會員大會及臨時會員大會）之決議案。

(乙) 準時繳納本章程規定之費用。

(丙) 核心會員、特別會員須協助本協會活動。

第七條 紀律

會員如有觸犯以下各列項之一，經會員大會或臨時會員大會通過後得以予以警告，或取消其會籍：

(甲) 違反本章程者。

(乙) 觸犯澳門特別行政區刑事法律及經法院判決定罪者。

(丙) 擅自冒用本協會之名義，導致本協會名譽受損者。

第三章 組織架構

本協會設會員大會主席團、執行委員會及監事會，依據本章程處理本協會一切事宜。

第八條 會員大會

(甲) 會員大會及其最高機構負責人

1、本協會以會員大會為最高權力機構，其組織機構為大會主席團。

2、大會主席團負責處理本協會的決策事務。

(乙) 會員大會之職權範圍

1、通過及修改本章程。

2、通過資產負債表。

3、選舉及罷免本協會之大會主席團委員及監事。

4、審議及通過執行委員會所提交的會務及財政報告。

5、議決本協會會員之除名處分。

6、議決本協會之財產處分。

7、議決本協會之解散。

8、討論及決定其他有關事項，該部分事項由大會主席團會議決定。

(丙) 會員大會之會議

1、會員大會分為年度會員大會及臨時會員大會。

2、年度會員大會每年召開一次，由執行長負責報請大會主席團主席同意後召集。大會之召集須提前最少8天以掛號信方式通知核心會員及特別會員，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程，並以擁有1/2以上投票權之上述會員出席為符合法定人數。

3、如果第一次召集之出席會員不足二分之一以上，則於該次召集所定時間逾一小時後進行會議，視為第二次召集。此時，只要有會員或其代表出席，會員大會即可進行決議。

4、會員大會所討論之議案，需經出席大會之核心會員及特別會員人數過半數同意始得通過。

5、修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

第九條 大會主席團

(甲) 大會主席團之架構

1、本協會大會主席團委員九名、候補主席團委員三名，其中主席一名，副主席三名。由會員大會選舉產生。任期三年，連選得連任。

2、主席對外代表本協會，對內負責指導執行委員會下設各部門之工作，督促召開及主持各項會議及各項會務。副主席協助主席處理各項會務，在主席缺席、請假或離職時則代理其職務。

(乙) 大會主席團之職權範圍

1、根據本章程召開會員大會，向會員提出決議案，負責執行會員大會及臨時會員大會之決議。

2、在會員大會休會期間，負責指導執行委員會處理本協會所有日常會務。

3、籌劃本協會之會務發展。

4、指導本協會之一切活動。

5、大會主席團委員除獲大會主席團批准，否則不可利用本協會之任何名義進行私人活動、商業活動以及發表演論。凡違反此規定者，本協會保留一切追究權利。

(丙) 大會主席團之會議

1、大會主席團每年以不定期方式舉行會議，為確保本協會之運作及素質，全年度需召開不少於兩次大會主席團會議。每次會議須至少提前8天以掛號信方式通知各成員，並以全數成員過半數出席為符合法定人數。各議案均需出席者過半數通過方為決議。

2、大會主席團每次會議均由主席團主席主持。如主席缺席，則由負責本協會日常事務的副主席擔任。主席、負責日常事務的副主席因故缺席會議，該次會議則需主席指定的一名大會主席團委員臨時代理主持。

第十條 執行委員會

(甲) 大會主席團下設執行委員會，由三至九名執行委員組成，其中設執行長壹名，其委員人數必須為單數，由大會主席團任命。任期三年，連選得連任。為本協會之執行機構。

(乙) 執行委員會負責本協會會員大會休會期間本協會之日常事務，包括負責處理及保管本協會之文檔，負責管理會員大會、學術會議之會議記錄，並統籌總務、宣傳、聯絡、諮詢和財政工作。執行長下設副執行長兩名，協助執行長辦理會務。

第十一條 監事會

(甲) 本協會之監事會由三名成員組成，設監事長壹名及監事兩名。其成員必須為單數，由會員大會選舉產生。任期三年，連選得連任。

(乙) 監事會之職權範圍

1、監督會員大會主席團、執行委員會之一切行政決策及工作活動。

2、審核本協會財政狀況和賬目，提出改善會務及財政運作之建議。

3、就其監察活動編制年度報告。

第四章 財政

第十二條

會款來源

本協會之會款來源於會費及獲得捐贈(包括獲得現金和物資等)。

第十三條

會款管理

本協會之一切收入均由財政負責管理，並存入本協會名下之銀行戶口。一切取款之支票，均由主席、執行長、財政三人中，兩人連署方為生效。除正常經費外，每月額外開支總數如數額在5000元或以下者，由執行長及財政授權使用。如超過5000元須由大會主席團通過後方可使用。

第五章 其他

第十四條

解散

(甲) 若本協會因故解散，須經會員大會決議，並獲。

(乙) 解散後，本協會資產全部捐贈澳門非牟利機構或慈善團體。

第十五條

附則

(甲) 本協會由創立人張志民及王佩坤於澳門成立並依據《民法典》及澳門法例向澳門特別行政區政府登記註冊。本協會所討論的事項及舉辦的活動均不能抵觸澳門特別行政區之法例。

(乙) 本協會法定語言為中文，本章程以中文書寫，如與任何其他語言的翻譯本有衝突，概以中文為準。

(丙) 本章程經本協會之第一次會員大會討論並獲得通過。

二零二零年十月六日於澳門特別行政區

私人公證員 林笑雲

(是項刊登費用為 \$4,735.00)
(Custo desta publicação \$ 4 735,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門社區營建促進會**Associação de Promoção de Construção
Comunitária de Macau**

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年十月八日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。根據《公證法典》第45條二款f)項的規定，該社團的設立文件和章程已存檔於本署ASO 1檔案組內，編號為07/2020。

澳門社區營建促進會**第一章****名稱、宗旨及會址**

第一條——本會名稱：

中文名為“澳門社區營建促進會”；

葡文名為“Associação de Promoção de Construção Comunitária de Macau”；

英文名為“Macao Community Construction Promotion Association”；

本會乃非牟利團體。

第二條——本會宗旨：關注澳門特色社區營建工作，推動不同社區的各自定位發展，優化社區生活和營商環境，發展社區經濟，與社會各界共同營建澳門美好社區。

第三條——會址：澳門沙梨頭掙匠巷10-10A號地下。

第二章**會員的資格、權利與義務**

第四條——(一)凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人士，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

(二)本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(三)會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極

參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章**組織及職權**

第五條——本會的組織架構為：

- (一)會員大會；
- (二)理事會；
- (三)監事會。

第六條——會員大會：

(一)本會的最高權利機構是會員大會。設有會長一名，副會長一名或若干名。會員大會由會長主持。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

(二)會員大會職權尤其為：1. 選舉本會架構成員；2. 制定本會的活動方針；3. 修改本會章程及內部規章；4. 審議理事會及監事會之年度工作報告與提案。

(三)會員大會每年召開一次平常會議，由理事會依法召開。在必要情況下應理事會或不少於五分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。經第一次召集後，最少有一半全體會員出席，方可議決；經第二次召集後，只須有會員出席，即可議決。會員大會成員每屆任期三年，連選得連任。

(四)會員大會由會長主持、理事會籌備，須在所建議的會議日期前八天以掛號信方式通知全體會員，亦可透過由會員簽收之方式代替，召集書內須載明會議日期、時間、地點及有關議程。

第七條——理事會：

(一)理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長一名或以上，及理事一名或以上，且人數必須為單數，每屆任期三年，連選得連任。

(二)理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三)理事會職權為：1. 籌備會員大會；2. 執行會員大會之決議及一切會務；3. 主持及處理各項會務工作；4. 直接向會員大會負責，向其提交工作（會務）報告及提出建議。

(四)理事會之會議，須在過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議

須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

第八條——監事會：

(一)監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長一名或以上，及監事一名或以上，且人數必須為單數，每屆任期三年，連選得連任。

(二)監事會為本會會務的監察機構，其職權為：1. 監督理事會一切行政執行和運作、及查核本會之財產；2. 監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；3. 稽核理事會之財政收支、檢查一切賬目及單據之核對；4. 審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章**經費**

第九條——本會為非牟利社團。本會活動經費的主要來源：一、會員交納會費；二、政府機構及各界的贊助捐款；三、具體活動籌辦單位的籌款。

第五章**章程之修改及本會之解散**

第十條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方為有效。

第十一條——解散本會之議案，須在為此目的特別召開之會員大會中方可表決，且必須得到不少於四分之三全體會員的贊成票數通過，方為有效。

第六章**附則**

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

第七章**選舉**

第十四條——選舉

(一)本會各機關成員以普通、直接及不記名投票方式選出。

(二)競選本會各機關的名單，應向會員大會主席團主席提交。

(三) 在競選名單內須列出候補參選人。倘在職成員喪失或放棄委任，又或因故未能履行委任，則由候補人填補有關職位。

(四) 獲多數有效選票的名單，即為獲選名單。

二零二零年十月八日於澳門

私人公證員 周成俊

(是項刊登費用為 \$2,684.00)

(Custo desta publicação \$ 2 684,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

中華兒童文化藝術促進會蒲公英(澳門)
兒童文化中心

為着公佈之目的，茲證明，上述社團已於二零二零年九月二十八日簽署修改章程文本，並已存檔於本署ASO1檔案組內，編號為06/2020。

中華兒童文化藝術促進會蒲公英(澳門)
兒童文化中心

章程修改

中華兒童文化藝術促進會蒲公英(澳門)兒童文化中心，聲明修改本會章程第五章如下：

第五章

組織

一、會員大會：

1. 設會長一名，副會長二名，大會秘書一名，委員一名。每屆任期為三年，可連選連任，負責制定或修改會章，選舉會員大會會長、副會長、大會秘書及委員、理事會、監事會成員，決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

2. 會員大會由全體會員組成，為本會最高權力機關。制定本會發展方針，路向。每年最少召開一次普通會議，超過五分之一會員的建議或正當目的的前提下，也得召開特別會議。特別會議召集方式：以書面、書信及簽收方式提前八天通知會員，召集書內將列明會議的日期、地點、以及議程。決議取決於出席會員的絕對多數票。但修改章程之決議，須出席會員四分之三的贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

二、理事會：

設理事會理事長一名，副理事長二名，秘書一名，財政一名，委員六名。每屆任期為三年，可連選連任，負責執行本會決議，處理會務及組織本會活動。

三、監事會：

設監事會監事長一名，委員二名，每屆任期為三年，可連選連任，負責查核本會賬目。

二零二零年九月二十八日於澳門

私人公證員 周成俊

(是項刊登費用為 \$907.00)

(Custo desta publicação \$ 907,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門少兒藝術團

為着公佈之目的，茲證明，上述社團已於二零二零年九月二十八日簽署修改章程文本，並已存檔於本署ASO1檔案組內，編號為05/2020。

澳門少兒藝術團

章程修改

澳門少兒藝術團，聲明修改本會章程第五章如下：

第五章

組織

一、會員大會：

1. 設主席一名，副主席兩名，秘書長一名，委員一名。每屆任期為三年，可連選連任，負責制定或修改會章，選舉會員大會主席、副主席、大會秘書及委員、理事會、監事會成員，決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

2. 會員大會由全體會員組成，為本會最高權力機關。制定本會發展方針，路向。每年最少召開一次普通會議，超過五分之一會員的建議或正當目的的前提下，也得召開特別會議。特別會議召集方式：以書面、書信及簽收方式提前八天通知會員，召集書內將列明會議的日期、地點、以及議程。決議取決於出席會員的絕對多數票。但修改章程之決議，須出席會員四分之三的贊同票。

分之三的贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

二、理事會：

設理事會理事長一名，副理事長二名，秘書一名，財政一名，委員六名。每屆任期為三年，可連選連任，負責執行本會決議，處理會務及組織本會活動。

三、監事會：

設監事長一名，委員二名，每屆任期為三年，可連選連任，負責查核本會賬目。

二零二零年九月二十八日於澳門

私人公證員 周成俊

(是項刊登費用為 \$884.00)

(Custo desta publicação \$ 884,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

“聖公會澳門社會服務處”

Associação «Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau», em chinês “聖公會澳門社會服務處” e em inglês «Sheng Kung Hui Macau Social Services Coordination Office»

Certifico, para efeitos de publicação e registo nos Serviços de Identificação de Macau, que por instrumento particular outorgado em 7 de Outubro de 2020, arquivado e registado neste Cartório no livro a que se refere a alínea f) do n.º 1 do artigo 22.º do Código do Notariado, sob o n.º 1/2020, foram alterados parcialmente os estatutos da associação com a denominação em epígrafe, cujos estatutos integrais são os seguintes:

Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau

CAPÍTULO I

Denominação, sede social e fins

Artigo primeiro

(Denominação e sede)

A associação adopta a denominação de «Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau», em chinês “聖公會澳門社會服務處” e em inglês

«Sheng Kung Hui Macau Social Services Coordination Office», doravante designada por Associação, e tem a sua sede em Macau, na Rua de Pedro Nolasco da Silva, n.º 53, r/c, podendo, por deliberação da Direcção, deslocar a sua sede.

Artigo segundo

(Fins)

Um. A Associação tem por fins:

a) Apoiar, promover, desenvolver e implementar políticas e trabalho de serviço social;

b) Providenciar serviços sociais a adultos, jovens e crianças;

c) Cooperar com o Governo e outras instituições envolvidas na promoção de serviços de apoio social à comunidade; e

d) Iniciar e apoiar acções sociais apropriadas de acordo com princípios cristãos.

CAPÍTULO II

Dos associados

Artigo terceiro

(Associados, classificação e admissão)

Um. Poderão ser associados todas as pessoas que tenham interesse na realização dos fins da Associação.

Dois. Haverá duas classes de associados:

a) Os associados ordinários; e

b) Os associados honorários, que serão nomeados pela Direcção.

Três. A admissão dos associados ordinários far-se-á mediante o preenchimento do impresso de admissão e será sujeita a aprovação da Direcção.

Artigo quarto

(Direitos e deveres)

Os direitos e deveres dos associados constarão de regulamento interno que não poderá contrariar a lei ou os presentes estatutos.

Artigo quinto

(Disciplina)

Um. Aos associados que prejudiquem a prossecução dos fins da Associação ou

infrinjam os seus deveres, poderão ser aplicadas as seguintes sanções:

a) Advertência;

b) Suspensão; e

c) Expulsão.

Dois. As sanções serão deliberadas pela Direcção, podendo o associado, no prazo de um mês a contar da notificação da deliberação, recorrer para a Assembleia Geral.

CAPÍTULO III

Dos órgãos sociais

SECÇÃO I

Artigo sexto

(Dos órgãos sociais)

São órgãos sociais da Associação a Assembleia Geral, a Direcção e o Conselho Fiscal.

SECÇÃO II

Assembleia Geral

Artigo sétimo

(Composição e sessões)

Um. A Assembleia Geral é constituída por todos os associados ordinários, no pleno gozo dos seus direitos sociais.

Dois. A Assembleia Geral reunirá em sessão ordinária, pelo menos uma vez por ano, para discutir e votar o relatório e contas da Direcção e o parecer do Conselho Fiscal e eleger os órgãos sociais.

Três. A Assembleia Geral reunirá, sempre que necessário, em sessão extraordinária convocada pela Direcção.

Artigo oitavo

(Convocação e funcionamento)

Um. A Assembleia Geral será dirigida por uma Mesa composta por três membros, presidente, vice-presidente e secretário, eleitos no princípio da sessão ordinária anual.

Dois. A Assembleia Geral será convocada por meio de carta registada, expedida para cada um dos associados, com a antecedência mínima de oito dias, ou mediante

protocolo efectuado com a mesma antecedência; a convocatória conterà a data, hora, local da reunião e a respectiva ordem de trabalhos.

Três. A Assembleia Geral funciona em primeira convocação com a presença de, pelo menos, metade dos associados e, em segunda convocação, uma hora depois, com qualquer número.

Quatro. As deliberações sobre alterações dos estatutos exigem o voto favorável de três quartos do número dos associados presentes.

Cinco. As deliberações sobre a dissolução ou prorrogação da pessoa colectiva requerem o voto favorável de três quartos do número de todos os associados.

Seis. As demais deliberações da Assembleia Geral serão tomadas por maioria absoluta de votos dos associados presentes.

Artigo nono

(Competência da Assembleia Geral)

À Assembleia Geral compete:

a) Definir as orientações gerais da actividade da Associação;

b) Eleger e destituir os membros dos órgãos sociais;

c) Aprovar alterações aos presentes estatutos;

d) Elaborar e aprovar o regulamento interno e suas alterações; e

e) Apreciar e aprovar o relatório e contas da Direcção e o parecer do Conselho Fiscal.

SECÇÃO III

Direcção

Artigo décimo

(Composição)

Um. A Associação é gerida por uma Direcção, constituída por cinco membros, um presidente, um secretário, um tesoureiro e os restantes vogais.

Dois. Os membros da Direcção são eleitos anualmente pela Assembleia Geral de entre os associados ordinários, no pleno gozo dos seus direitos sociais.

*Artigo décimo primeiro***(Competência da Direcção)**

À Direcção compete:

- a) Programar e dirigir superiormente as actividades da Associação;
- b) Cumprir e fazer cumprir os estatutos e deliberações da Assembleia Geral;
- c) Decidir a admissão de novos associados;
- d) Aplicar sanções;
- e) Representar a Associação, por intermédio de quaisquer dos seus membros, conforme sua deliberação; e
- f) Praticar tudo quanto, não sendo da competência dos outros órgãos da Associação, possa compreender-se nos fins e objectivos da Associação.

SECÇÃO IV

Conselho Fiscal*Artigo décimo segundo***(Composição)**

O Conselho Fiscal é composto por três membros, presidente, vice-presidente e secretário, eleitos anualmente pela Assembleia Geral, de entre os associados ordinários, no pleno gozo dos seus direitos sociais.

*Artigo décimo terceiro***(Competência do Conselho Fiscal)**

Compete ao Conselho Fiscal:

- a) Examinar, com regularidade, e fiscalizar as contas da Direcção; e

- b) Dar parecer sobre as contas e o relatório anual da Direcção.

CAPÍTULO IV

Dos rendimentos*Artigo décimo quarto***(Dos rendimentos)**

São rendimentos da Associação:

- a) Quaisquer donativos, subsídios ou legados de entidades públicas ou privadas; e
- b) Os rendimentos de bens próprios ou serviços prestados.

Cartório Privado, em Macau, aos 7 de de Outubro de 2020. — A Notária, *Mok I Leng*.

(是項刊登費用為 \$4,020.00)

(Custo desta publicação \$ 4 020,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00

PREÇO DESTA NÚMERO \$100,00